
NÚMERO
ANIVERSARIO
1909
J. Friedrich
CARAS Y
CARETAS

IMPORTANTE.


Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

Hay solo una salsa "Worcestershire" original y verdadera; la hecha por LEA & PERRINS, en Worcester, Inglaterra. No se puede confundir. La firma de la casa está escrita claramente en blanco sobre la roja etiqueta. Botella que no tenga esta marca no es salsa "Worcestershire" verdadera.

SALSA
LEA & PERRINS



Á la mesa.

Salsa de **Lea & Perrins** añade gusto y sabor á toda clase de pescado, carne fria y caliente, y admirablemente mejora los sabores de quesos y ensaladas.

En la cocina.

Salsa de **Lea & Perrins** es de gran utilidad para la cocinera y proporciona el gusto más fino á todas clases de salsas y sopas.

Las imitaciones de la salsa LEA & PERRINS nunca han llegado á tener ese delicado sabor que la ha hecho famosa por todo el mundo. Resueltamente rehusen reemplazantes. Insistan en ver la botella. Busquen la firma blanca.

Una página histórica fotografiada.—La ejecución de Angiolillo

La historia se escribe documentalmente, pero el documento histórico varía, hasta el punto de que muchas historias tienen que rehacerse á modo judicial en virtud de las llamadas pruebas de convicción.

Muy poco, casi nada se ha escrito acerca del atentado que privó de la vida á Cánovas del Castillo, el más grande hombre de la Restauración Española.

¿Quién era Angiolillo? Ni la investigación policiaca ni la curiosidad de los cronistas trataron de averiguarlo. Físicamente, Angiolillo, como todos los regicidas, era joven y, también como los regicidas, de talla elevada, de constitución vigorosa y de aspecto simpático y agradable. Nakens dice que "sus conocimientos en ciencia social eran superficiales".



Angiolillo

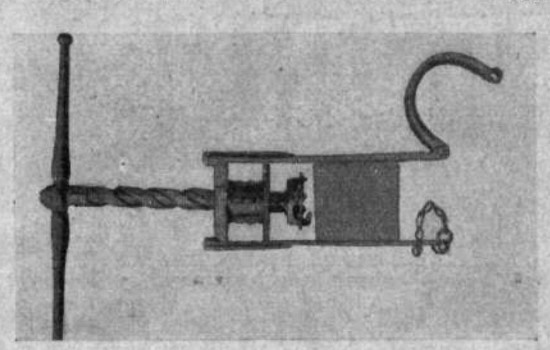
preparativos. El reo sube las gradas del siniestro catafalco.

Segundo momento.—El reo aparece sentado en el poste. Antes de sentarse le han puesto en la cabeza el gorro. Al subir llevaba la cabeza descubierta. También le han atado las manos. El verdugo hace la prueba de ajuste para ver si la posición del reo corresponde á la disposición del aparato.

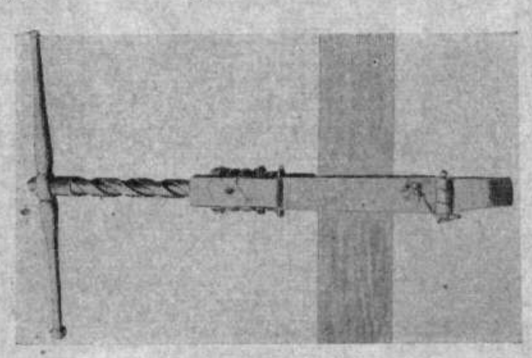
Tercer momento.—El reo tiene el cuello ajustado á la argolla. El verdugo, después de haberle atado por la parte del tronco y brazos, lo está atando al madero por las piernas.

Cuarto momento.—El reo está ya completamente atado. El verdugo asegura los últimos ajustes de la argolla.

Quinto momento.—El verdugo en actitud de dar vuelta á la palanca para realizar la estrangulación.



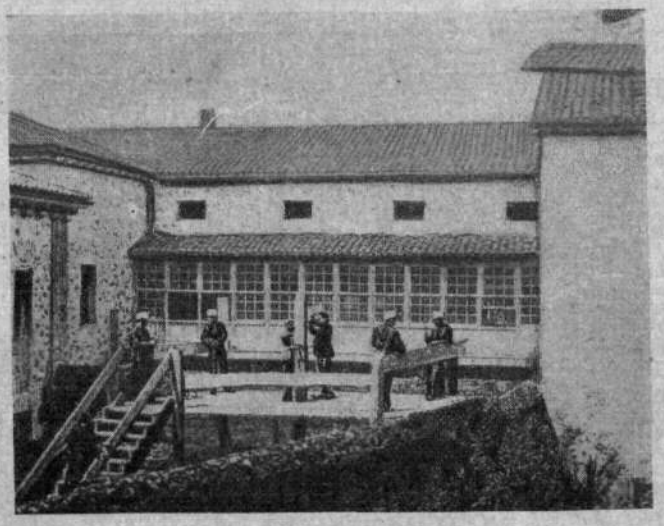
El garrote con el palo en sección transversal



El garrote de perfil

La colección fotográfica que publicamos, además de su interés histórico, por ser única, constituye la primera información de esta índole sobre la ejecución de la pena de muerte en España. Los momentos están bien elegidos para obtener las instantáneas.

Primer momento.—El verdugo á la izquierda y un ayudante ó carpintero á la derecha del poste. Están haciendo los últimos



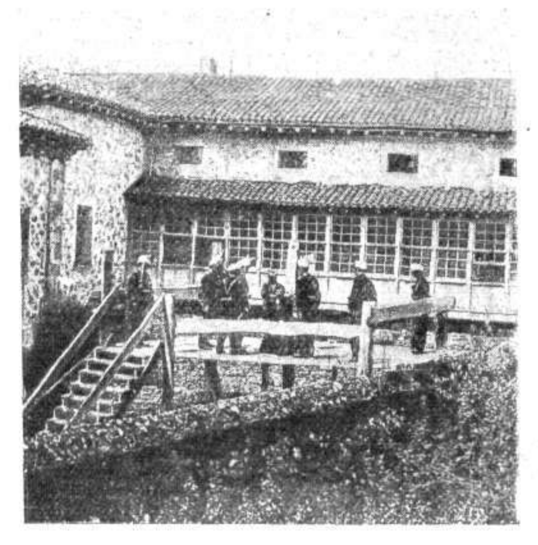
Ejecución de Angiolillo.—Primer momento

Las dos últimas fotografías representan el reconocimiento médico inmediatamente después de terminada la ejecución, y la exposición del cadáver del ajusticiado.

Al verificarse el reconocimiento la cabeza del reo aparece cubierta con un pañuelo.

El verdugo vuelve á subir al patíbulo para proceder al le-

Una página histórica fotografiada.—La ejecución de Angiolillo



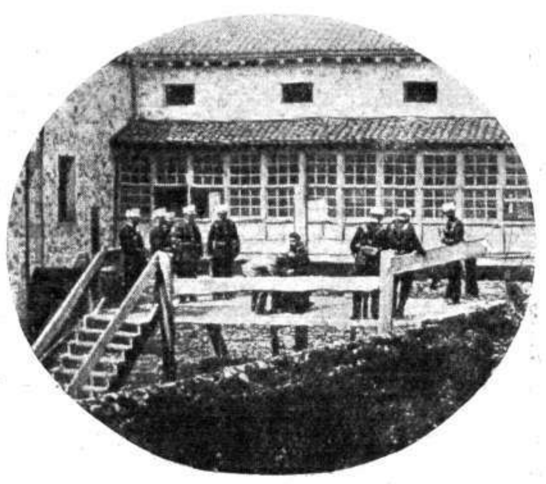
Segundo momento

vantamiento del cadáver y colocarlo en el ataúd.

En las imágenes de la ejecución de Angiolillo, éste no se muestra ostentoso; su actitud parece serena y reposada en lo que cabe.

En España los reos de muerte están muy acompañados y asistidos por las asociaciones religiosas; Angiolillo no tuvo esa compañía, seguramente porque la recusó. En el patíbulo lo esperan cuatro soldados, uno en cada esquina, y van detrás de él, un oficial, un sargento y dos soldados con armas.

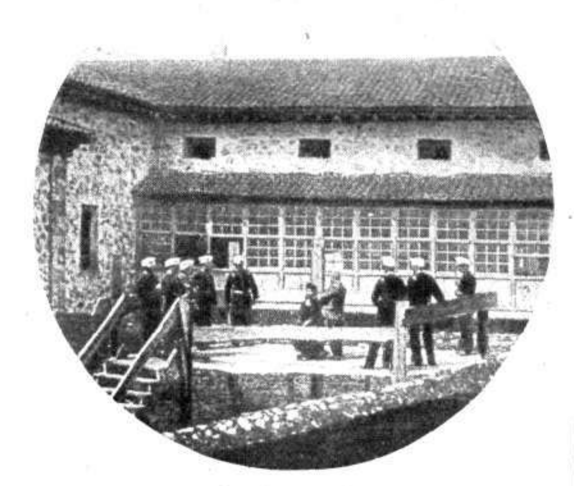
La figura de Angiolillo, al subir, no está lo suficientemente destacada para formar idea de su actitud. Sólo hay un detalle que permite afirmar un acentuado estado de emoción. Angiolillo se apoya con su mano derecha en la valla de la escalera del patíbulo. Sin embargo, su actitud es erguida, tanto que nadie diría, por la naturalidad de la figura, que se trataba del que iba á ser ejecutado. Parece obtenida la instantánea en el momento en que Angiolillo columbra el pa-



Tercer momento


FLORIDA Y CUYO, Bs Aires
A LA CIUDAD DE MÉXICO
OLLIVIER Y ALBERT
Exposición
DE LAS
NOVEDADES
DE
PRIMAVERA
Y
VERANO
Precios
excepcionales
VESTIDOS
52155.—Vestido brin cristal de fantasía, adornado con botones. Cuello y puños de brin á cuadros . . . . . . $ 19.75
59151.—Vestido de lana fantasía, pespunteado, adornado, presillas y botones. Cuello de seda . . . . . . $ 36.—
EL MISMO en brin de fantasía $ 24.—
400.—Vestido lana fantasía, adornado con presillas y botones. Levita forrada frou frou pesos. . . . . 40.—
EL MISMO en brin Precio. . . . . $ 28.—
14289
14289.—Blusa encaje Luxenil, adornada con vainillas, $ 11.50
14274
14276
14276.—Blusa encaje Cluny, adornada con entredós Valencianas. Precio. . . . . $ 8.50
Catálogo General GRATIS
14276.—Blusa encaje Cluny, bordada, adornada con entredós, Valencianas . . $ 12.50

Una página histórica fotografiada.—La ejecución de Angiolillo

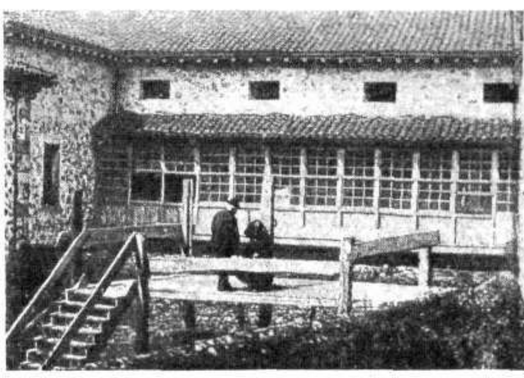


Cuarto momento

lo de la ejecución y se detiene á contemplar la escena.

En las demás fotografías es apreciable el reposo del reo mientras el verdugo realiza los tremendos preparativos. En ninguna ocasión acusa la instantánea el menor rasgo de rebeldía ó de protesta. La expresión fisionómica corresponde, dentro del dominio del reo para afrontar serenamente el angustioso trance, á la inevitable contracción que las diversas sensaciones han de producir.

Angiolillo afrontó tranquilo y sin alarde la muerte, confirmándose en esto uno de los carac-



El reconocimiento médico

teres del tipo regicida. Lo único que la crónica ha conservado de este momento es la palabra con que Angiolillo se despidió de la vida: *Germinal*.

Esto recuerda lo que dijo á Nakens, pintándole "á su manera un mundo mejor, donde no habría explotadores ni explotados, ni hambre ni miseria, lo que daría por resultado que todos los hombres fueran buenos y justos".

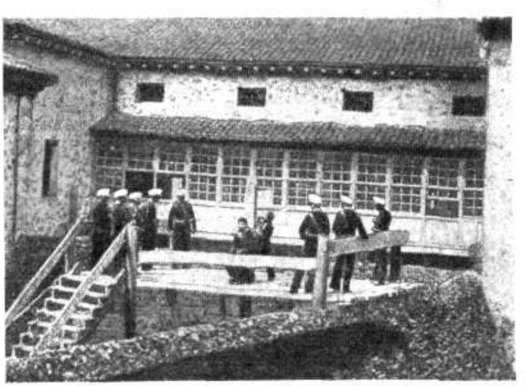
Estudiando la figura del siniestro cuadro fotográfico, despierta interés la figura del verdugo.

El que aquí realiza la ejecución del anarquista es un hombrecillo de tipo vulgar que en todas las posiciones en que está retratado parece exento de emoción y hallarse cumpliendo, como cualquier otro menestral, una obra indiferente, aunque se trate de suprimir un hombre de la vida.

Examinándole en todas las fotografías y en todas sus actitudes, lo mismo cuando hace los últimos preparativos al subir el reo, que al hacer el ajuste del aparato, al poner las ligaduras, al cerrar la argolla y al dar vuelta al tornillo, lo característico es su aplomo friamente profesional.

Otra cuestión plantea la imagen del verdugo que nos permite fundamentar estas consideraciones. ¿El verdugo es un ser anómalo? Por de pronto la profesión no puede ser más anómala. Todos la repugnan; solamente algunos la apetecen ó la aceptan.

No influyendo en tales apetencias aquellos mo-



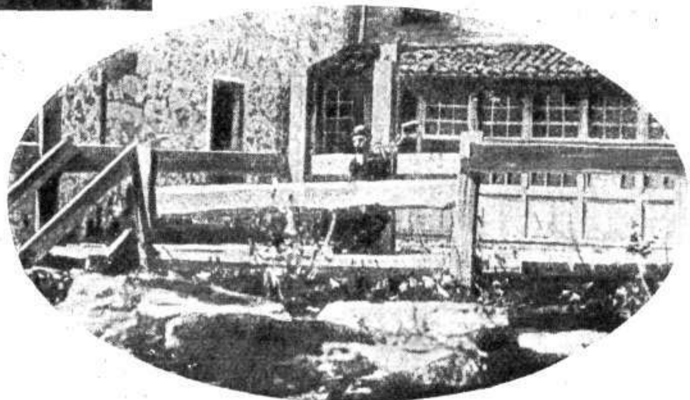
Quinto momento

tivos sentimentales que eran tolerados en la época romántica, sino las determinantes económicas, la anomalía moral es evidente. ¿Se exterioriza á la vez en algunos rasgos de conformación anómala?.

Por los detalles que permite estudiar la fotografía, se ve que el verdugo ejecutor de Angiolillo tiene tipo duro.

Las acentuadísimas entradas de las sienes, ó indican voluminosos senos frontales, ó una frente prominente sobrepasando la glabela.

Se junta esto con la nariz deprimida en su arranque, los ojos enfosados, los pómulos salientes y, probablemente, las orejas en forma de asa.



La exposición del cadáver

¿Si viese Vd. avanzar un peligro tangible amenazando su vida, no haría Vd. esfuerzos inauditos para salvarse?

En cambio constantemente le rodean **PELIGROS QUE NO SON TANGIBLES**, que se desarrollan dentro de su propio organismo y Vd. no procura salvarse.

Sin embargo: son más graves los **PELIGROS QUE NO SE VEN** que aquellos que se ven.

IPERBIOTINA MALESCI

es la fuerza poderosa que **NOS ARRANCA DEL PELIGRO INVISIBLE**; que **DEFIENDE AL ORGANISMO CONTRA** el peligro oculto de la **NEURASTENIA**, de la **DEBILIDAD**, de la **ANEMIA** y de la **MALINCOLÍA**.

Procure recordarlo antes que avancen y que se haga tarde.

VENTA
EN LAS DROGUERÍAS
Y FARMACIAS.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. MALESCI - (Firenze) Italia.

Únicos concesionarios-importadores para Sud y Centro-América

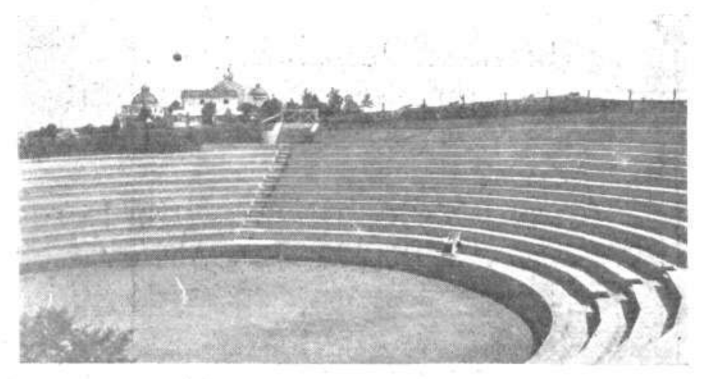
O. MONACO y Cía
BUENOS AIRES



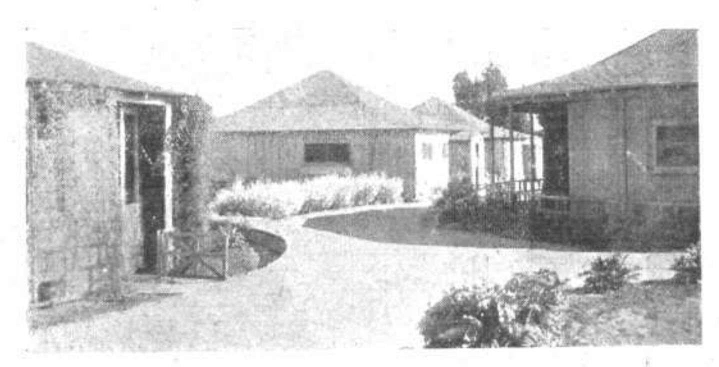
Una colonia teosófica



Mrs. Catalina Fingley, alma de la colonia



El primer teatro griego construído en América

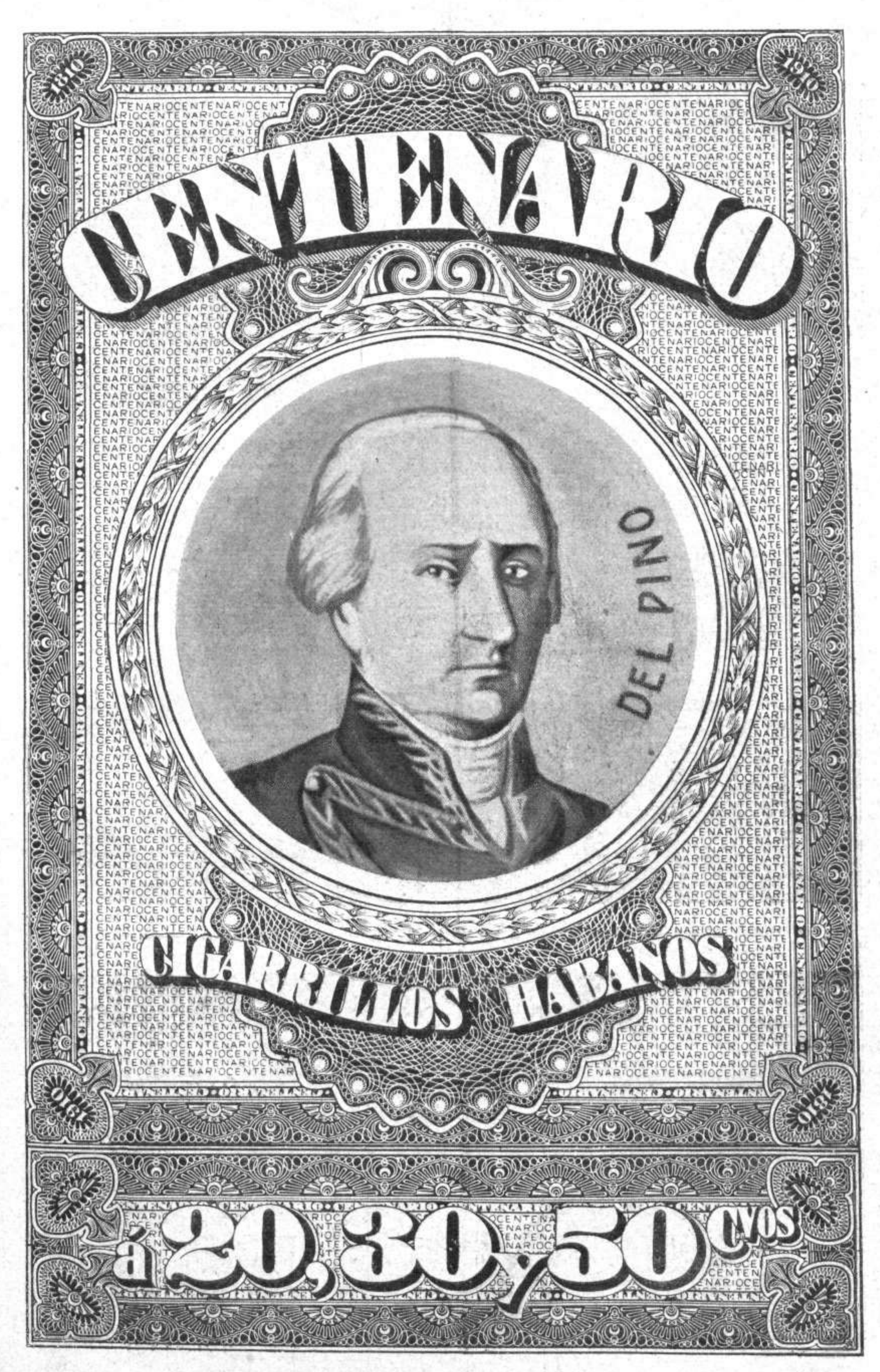


El sistema de casas adoptado en la colonia

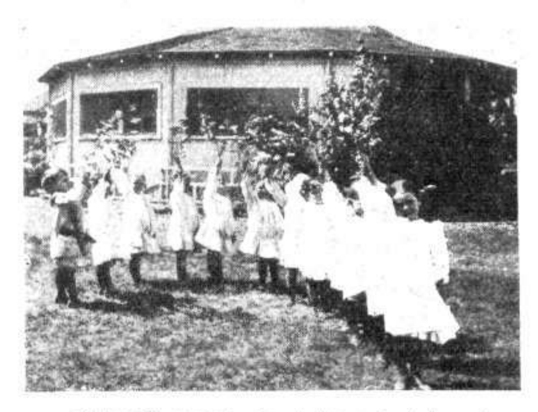
Hará unos años se estableció en Point Loma, California, un establecimiento educativo que llevaba por título «Point Loma Theosophical Colony».

Al principio le fué negado todo favor. La voz pública le atribuía prácticas extravagantes; pretendíase que el orientalismo, ocultismo y otras extrañas creencias, inspiraban los métodos educativos de sus fundadores, y no hay que decir si los espíritus conservadores, naturalmente prevenidos, se retraerían de aportar sus sufragios á una institución de esos títulos.

Hostilizada por esta persistente oposición, la colonia se desarrolló débilmente, como quiera que el re-


1810
1910
CENTENARIO
DEL PINO
CIGARRILLOS HABANOS
á 20, 30, y 50 cvos

Una colonia teosófica



Figuras de conjunto ejecutadas por los internados

sultado de sus esfuerzos se fió exclusivamente á una campaña, mística en exceso, que no halló repercusión alguna. Entonces, la comunidad diseminó una cohorte de misioneros por varias regiones de la Unión y fuera del continente para atraer neófitos á su institución. Desde entonces empezó su florecimiento: centenares de adeptos, niños en su mayoría, poblaron los pabellones del instituto y la fama sonrió pronto á la Academia con una boga envidiable.



Los niños cubanos izando la bandera de su país

Este buen resultado motivó ciertas denuncias periodísticas que impusieron la intervención de las autoridades. El informe del interventor federal propagó á los cuatro vientos una verdad que era de interés común conocer, esto es, que la Theosophical Colony era un establecimiento acreedor al apoyo general, y que la única objeción, susceptible de oponérsele, era la ausencia de toda mención de la doctrina cristiana en las enseñanzas de los profesores teósofos. Explicó el informe que en vez de fomentar la debilidad de ciertos espíritus invitándolos á fiarlo todo á la divinidad para el logro de toda bienaventuranza, los novicios de Point Loma aprendían á conocer que en sí mismos encerraban el poder del bien y del mal, y la facultad de obrar recta ó perniciosamente. Propendíase allí á formar carácter, sembrando semilla buena que se hacía madurar extrayéndola luego frutos que eran energía, arte, honradez y educación.



Los dos edificios principales: templo Aryan y Academia de Raja Yoga

Allá, en su mayoría de edad, que cada cual abrazara las creencias que más le acomodaran; de niño, no más máximas que las inherentes al recto pensar y proceder.

La Comunidad de Point Loma está compuesta, en su mayor parte, de niños, algunos de Cuba, muchos norteamericanos; los hay también de África y de Europa. Todos son celosamente iniciados en los principios teosóficos, en la academia de la institución, llamada Raja Yoga.



Pabellón de lactancia de Point Loma

LAS ULTIMAS NOVEDADES



PARA NIÑAS

8. **Bonito vestido** de novedad, forma saquito, de cheviot azul marino, con doble cuello de cambray y broderie.

Años	5-6-7	8-9-10	11-12
	$ 21.—	23.—	25.—

1. **Lindo** vestido de brin blanco, de hilo satinado, adornado con doble cuello mercerizado, azul y punzó, con trencilla blanca.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10-11-12
	$ 18.—	19.50	21.—

2. **Vestidito** marinera, de fino cheviot azul marino, artículo muy liviano, doble cuello mercerizado, adornado con trencilla blanca.

Años	3-4-5-6	7-8-9-10
	$ 17.50	19.50

Surtido excepcional en sombreros de paja especiales, para colegios, á $ 4.60, 3.80 y... 3.25

GRAN OCASIÓN medias blancas largas, muy buena clase, para niñas de todas edades, el par........................ $ 0.90

PARA NIÑOS

5. **Traje** forma blusa rusa, de franela viyela, lavada, color blanco á bastones, de color, bombacha á la inglesa.

Años	3-4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
	$ 6.75	7.10	7.60

9. **Bonito traje,** blusa de franela lavable, con pantalón azul de casimir, de gran moda, pantalón á la inglesa.

Años	3-4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
	$ 8.50	9.25	10.—

36. **Traje** cazadora, de brin satinado á rayas, pantalón á la inglesa, artículo especial para colegiales.

Años	3-4-5-6	7-8-9-10	11-12-13
	$ 6.90	7.25	7.85

Gran saldo, sombreros de paja, forma de gran moda, á........................ $ 1.—

INMENSA VARIEDAD

Camisas,
Corbatas,
Sombreros
y Gorras



Pida Vd. nuestro **Gran Catálogo General** para Primavera y Verano. Es el más extenso y práctico para los compradores del interior, **Gratis** y franco de porte lo remitimos á cualquier punto de la República.

Tienda San Juan — Alsina y Piedras - Buenos Aires -

Una colonia teosófica


Prácticas de jardinería

Las crédulas madres de las cercanías enteráronse con espanto de que los alumnos de la Raja Yoga eran arrancados al alba de sus lechos para llevarlos á adorar el sol. El interventor federal desacreditó esta especie exponiendo que lo que en realidad hacían los niños era levantarse con el sol, no con el fin de adorarlo, sino para orearse en sus rayos y en las brisas matinales; pero en ningún modo para desarrollar sentimientos espirituales.

Con estas prácticas saludables los niños de Point Loma tienen todos una tez sonrosada y una pupila brillante. Los adultos, sin excepción, son obligados al trabajo y ningún miembro de la comunidad percibe por ello remuneración. Muchos de sus adeptos son ricos; otros, profesionales acreditados, volvieron los ojos á esa colonia conquistados por el ambiente de fraternidad que en ella se respira: el conserje de la casa es hermano de un senador nacional.

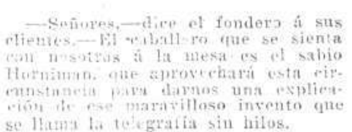
El lugar en que está situada la Theosophical Colony es hermosísimo. Dos de sus edificios principales, de un estilo arquitectónico bizantino, están consagrados á templos de la fe y de enseñanza. Un soberano envidiaría sus 500 acres de campos muy fértiles, bien cultivados y explotados. Es un retiro en verdad encantador cuyo ideal único no es sino ver implantada la fraternidad entre todos los hombres.


Ensayo del coro de Raja Yoga


"EL ABUELO"
Es un vino de postre ideal y el favorito de las familias. Tiene un sabor exquisito y es en extremo oloroso. - - - - Por su pureza es un verdadero cordial. - - - - - - - - - - - Procede de las cosechas reservadas de las renombradas viñas de Aragón que han hecho célebre el nombre de
"CARIÑENA"
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS
UNICOS IMPORTADORES: GONZALO SÁENZ y Cía.
Sucesores de LACLAUSTRA Y SÁENZ
MAIPU, 41 y 43.
Buenos Aires.
EL ABUELO
LACLAUSTRA y SA
EL ABUELO
COSECHA ESPEC
CARIÑENA
LACLAUSTRA y SAENZ
BUENOS AIRES

¡Oh, la telegrafía sin hilos!





—Señores,—dice el fondero á sus clientes.—El caballero que se sienta con nosotros á la mesa es el sabio Horniman, que aprovechará esta circunstancia para darnos una explicación de ese maravilloso invento que se llama la telegrafía sin hilos.



—Con mucho gusto,—accede el sabio—y lo demostraré prácticamente... Haga usted el favor de traerme cuatro bandejas de metal, que colocaremos una debajo de cada pata de la mesa, cosa necesaria para realizar el experimento anunciado.



—Ahora, súbase el fondero sobre la mesa, para actuar como el principal aparato trasmisor... Los demás señores desalojarán de sus bolsillos todo objeto de metal, anillos, relojes, lapiceros, portamonedas, para evitar contacto, dejándolos en aquella mesa.



—¡Está bien! Ahora, dos señores subirán á la mesa y se abrazarán fuertemente á las piernas derecha é izquierda de nuestro amigo el fondero que actúa de aparato trasmisor.



—Los otros dos señores subirán también, así, y unirán sus cuerpos á los de sus compañeros. Uno tomará dos botellas, que servirán de pilas de Leyden; el otro, un cepillo.



—Tome usted, mi hombre-trasmisor, la extremidad de esta cuerda y sosténgala fuertemente. Tenga cuidado de no soltarla... Con la misma fuerza, la enrollaré yo á los cuerpos de todos.—



—y así tendremos establecida la estación trasmisora... Actúo yo ahora de estación receptora. Bebo el vino,—



—y para establecer mejor la comunicación, me llevo los relojes y portamonedas que ustedes han dejado...—



—¡y les dejo con cien palmos de narices mientras deshacen el lío *tremendo en que se han metido!*



Pordioseros de Constantinopla

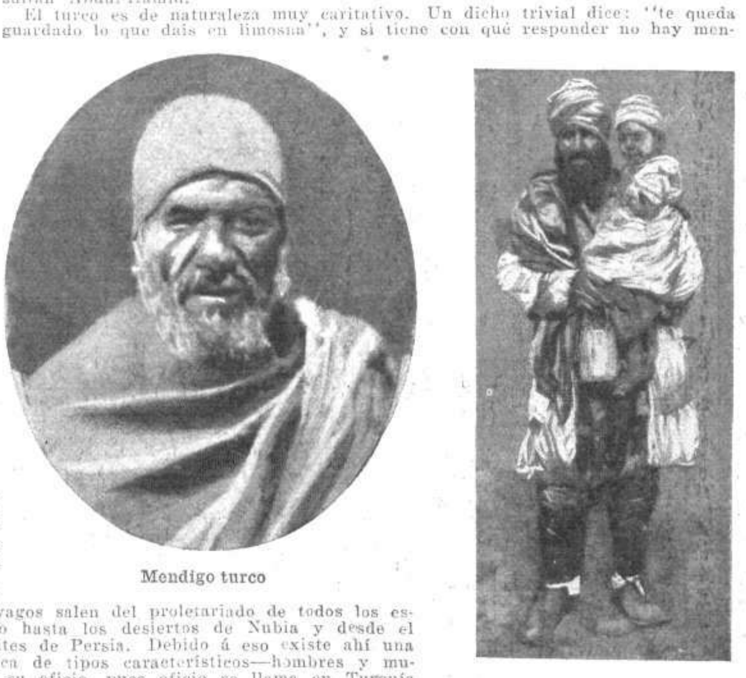
Entre el característico movimiento callejero de la capital de Turquía con su población cosmopolita de tipos originales es el del mendigo uno de los predominantes. Con razón puede afirmarse que en ninguna otra parte del mundo florece con más vigor el pordiosero profesional que en Turquía, á pesar de la persecución oficial y del gran asilo de mendigos creado por el destronado sultán Abdul-Hamid.

El turco es de naturaleza muy caritativo. Un dicho trivial dice: "te queda guardado lo que dais en limosna", y si tiene con qué responder no hay mendigo que estira su manq en vano, en caso contrario ó habiendo abusado en demasía el "delendschi" (mendigo) tiene que conformarse con la frase cortés: "Que Allah te sea benigno" (Allah wersin). En raras ocasiones se trata al pobre con rudeza. Los pordioseros vagos salen del proletariado de todos los estados orientales, desde el Danubio hasta los desiertos de Nubia y desde el Adria hasta pasando lejos los límites de Persia. Debido á eso existe ahí una acumulación multicolor y pintoresca de tipos característicos—hombres y mujeres, viejos y niños, diestros en su oficio, pues oficio se llama en Turquía todo lo que produce dinero, recorren desde la mañana hasta la noche las ca-

Limosnero árabe



Mendigo turco



Mendigo kurdo con su hijo


EL MEJOR REGALO
QUE PUEDE OFRECER
EL CANDIDATO
Á LA FUTURA
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
Dr. ROQUE SAENZ PEÑA
EL
GRAN CATÁLOGO ALBUM
DE
LA GRAN FAMA
GRATIS

Pordioseros de Constantinopla

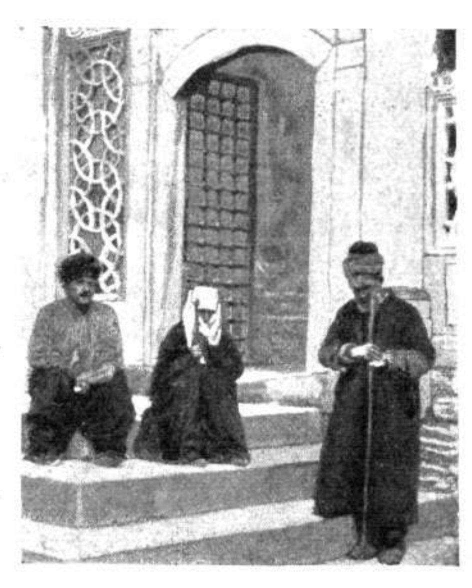


Hijos de las calles de Constantinopla

lles y casi cada uno de ellos emplea un sistema distinto para lograr su propósito, usando todos los trics que el fecundo cerebro humano haya podido inventar.

Hay entre ellos un sinnúmero de hombres y mujeres sanos y fuertes y también una enorme cantidad de estropeados, verdaderos y también artificiales, ciegos, cojos, rengos, etc., la mayoría apta para trabajar, pero la vagancia es para todos mucho más lucrativa y sobre todo más benéfica para la constitución del cuerpo. "Del trabajo sucumben caballos y bueyes" y el "dolce far niente" es mucho menos molesto.

Unos cantan, otros cuentan su propia historia salpicada de accidentes trágicos, un tercero grita como un desatado los dolores que sufre y muchos de ellos tocan instrumentos, de los cuales casi todos se hallan representados desde el acordeón hasta el peine, que raras veces es empleado para lo que fué inventado, pero sí cubierto con un papelito de diario produce un sonido horrendo. Triste es el canto de los ciegos que, guiados por un chiquillo, cantan sus plañideras melodías para enternecer el caritativo corazón del paseante. Pues cuanta tristeza no encierran las pocas palabras "Oigo al mundo y no lo veo"— y así por el estilo, se oyen los lamentos en todos los dialectos é idiomas.—El verdadero ciego turco ó árabe, con su



Limosnero turco



LA MEJOR Y LA MAS SEGURA INVERSION

de los capitales inactivos y de los ahorros, es la compra de terrenos en los alrededores de la Capital Federal, cuya valorización rápida es segura.

Le ofrecemos una ocasión única é incomparable, con nuestra venta particular de terrenos en

HURLINGHAM

la localidad más próspera y más pintoresca, ligada á la Capital Federal por el tranvía Lacroze y por la gran empresa del Ferrocarril del Pacífico, con un servicio de 117 trenes diarios. La electrificación de esta línea, en su servicio urbano, hará que el trayecto se efectúe en sólo 20 minutos. Por esta circunstancia, vivir en Hurlingham resultará más cómodo que vivir á la altura del Once ó Palermo.

Tenga bien presente

que **HURLINGHAM** no es una villa en embrión ó un pueblo á formarse, no; **HURLINGHAM** es una villa completamente formada desde hace mucho tiempo y en la cual viven todo el año con todas las comodidades del confort moderno innumerables familias de nuestra sociedad más distinguida. **HURLINGHAM** es la "Villa de los Palacios" y allí está establecido el afamado "Hurlingham Club", el centro sportivo más importante de Sud-América.

Nuestra venta colosal efectuada en remate ha sido la revelación de este grandioso negocio. Los que compran hoy, en nuestra venta particular, compran terrenos valorizados ya en un 35 o/o. Vendemos en la misma proporción de los precios obtenidos en remate, de $ 7.— á $ 14.— mensuales el lote, en 80 meses; quintas de $ 1.50 á 2.50 vara cuadrada en 48 meses, en ambos casos sin interés. Posesión inmediata. Sostendremos los precios indicados durante breves días solamente.

NO PIERDA Vd. ESTA OCASIÓN ÚNICA

DETALLES, PLANOS É INFORMES, EN LA

AGENCIA JOHNSON

Calle Florida, 230 **Buenos Aires**

Pordioseros de Constantinopla



Lisiados y limosneros en la puerta de un templo

turbante verde ó blanco, envuelto en inmundos harapos, sus pies calzados con babuchas rotas que, sondeando el terreno con un grueso garrote se deja ver principalmente en los barrios mahometanos, éste canta sin acompañamiento instrumental ante las puertas de los templos, los bazares y sobre todo de los kanak's de las familias pudientes, y cuando el "effendi" deja caer la metálica moneda dentro del tarrito de latón, se desata la lengua y en interminable bendición expresa su agradecimiento. El mendigo cristiano no "trabaja" sino los sábados, pues en vista del siguiente día de fiesta supone más dadivoso al rico, y si en alguna parte han recibido varias veces, se presentan infaliblemente siempre haciendo una visita al "marchante". La legión de estropeados forma un verdadero museo anatómico en plena calle y causa náuseas y repulsión la exposición pública de los defectos que cada uno exhibe con verdadera ostentación.



Pordioseras gitanas


CIGARRILLOS
HABANOS
MITRE

El arte de Hitchcock



«Un campo de jacinto»

Al estudiar el arte de un extranjero, menester es conocer antes el grado de desarrollo artístico alcanzado por su país. Esto es tanto más cierto cuando se trata de un norteamericano, ya que los Estados Unidos es un país joven aun y el arte no suele florecer en los pueblos nuevos hasta que sus hijos disponen de tiempo para ocuparse en lo bello después de haberse consagrado á lo útil.

La historia de la pintura en Norte-América data apenas del siglo pasado, y sus principios fueron la imitación y las tradiciones.

Benjamin West, John Copley, Gilbert Stuart, Tomás Sully, etc., tenían disposiciones artísticas, pero éstas fueron casi anuladas por el convencionalismo. Más tarde vino una reacción en favor del naturalismo. Norte-América rechazó las tradiciones artísticas que había tomado del viejo continente, tratando de establecer su individualidad. *Luego sucedió un período en el que* se perfeccionó la técnica: los hombres más prominentes de este período fueron: Thomas Doughty, Thomas Cole, Frederich Church y A. B. Durand.

El tercer período se inauguró bajo la enseñanza romántica de Alemania y Francia. Un norteamericano, Emanuel Leutze, fué á Wurtemberg á tomar lecciones de Lessing y regresó á enseñar lo que había aprendido á Eastman Johnson: este último fué sin duda el primer pintor norteamericano que desarrolló un sentido del color atmosférico, no ya debido á la influencia de Leutze, sino á una larga residencia en Holanda, donde estudió el *arte de los holandeses* y la *armonía* que es una cualidad peculiar de ese país.

A partir de este momento, los norteamericanos invadieron las escuelas de Dusseldorf, Wurtemberg y Munich, y luego París. Franck Duveneck es un excelente ejemplo del estudiante americano en Munich, al paso que en los trabajos de William Morris Hunt, George Inness, Thomas Hicks y John Lafarge, se encuentra el sello del romanticismo francés, del que Corot fué el *portaestandarte*.

A parte de los pintores que residen en los Estados Unidos, hay gran número de norteamericanos que viven en Europa y que, no obstante esto, pertenecen á la escuela norteamericana tanto como los primeros. El gran Whistler es el mejor ejemplo de ello.

Uno de los grandes pintores norteamericanos modernos, Mr. George Hitchock, debe la mayor parte de su vitalidad á su país nativo: su arte es una mezcla de la flema holandesa y del gusto prerafalista inglés, del chic parisién y del más tranquilo idilismo.

Hitchock nació en Providence, Rhode Island; su padre era un retratista de talento, pero los demás miem-



«Maternidad»



«El bauti…»



Estudio campestre


"EL NUEVO SIGLO"
CASA
LA MÁS IMPORTANTE DE SUD-AMÉRICA
Única especial y exclusiva en Sastrería y confecciones para hombres y jóvenes
Los nuevos modelos Primavera y Verano son de una elegancia y distinción incomparable.
Los géneros empleados son de magnífica calidad y los precios fuera de toda competencia.
CONFECCIONES
Trajes completos, casimir, para hombre, desde . . . . . . $ 20.—
Trajes completos de seda, desde » 40.—
Trajes completos de alpaca, desde . . . . » 20.—
Saco y pantalón de franela, desde . . . . » 10.—
Saco y pantalón de brin, desde » 8.—
SASTRERIA
Traje de saco de casimir, completo sobre medida, desde . . $ 35.—
Traje de saco seda lisa ó rayada sobre medida, desde . . » 50.—
Traje de saco alpaca, sobre medida, desde . . . . » 30.—
Gran surtido en chalecos fantasía novedad.
PRÓXIMAMENTE GRANDES ENSANCHES
B. MURO y Cia.
BARTOLOMÉ MITRE, 701 al 727 y MAIPÚ, 106
Sucursal: CORDOBA, 1288 al 98, esquina ENTRE RÍOS

El arte de Hitchcock



«Los últimos momentos de Safo»

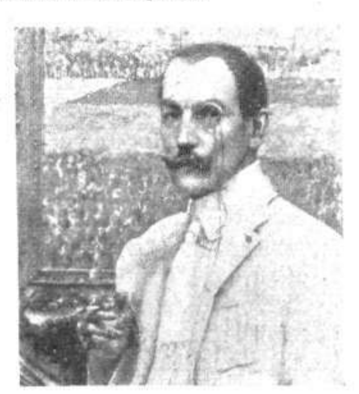


«El cultivo de los tulipanes»

bros de su familia eran leguleyos y á él se le destinaba á la misma profesión.

Pero el joven George poseía un temperamento artístico y bien pronto renunció al estudio de la jurisprudencia. Comenzó sus estudios artísticos en 1878, en una academia de Chicago. Más tarde se dirigió á Londres, pero pronto dejó la Inglaterra para irse á París, donde se hizo discípulo de Julián, donde aprendió á dibujar, y á dibujar bien.

De París se trasladó á Holanda, y en La Haya recibió las



George Hitchcock

MODAS DE VERANO ◊ TIENDA SAN MARTIN

El primero de octubre empezó nuestra gran venta de confecciones. Espléndidos surtidos en todos los departamentos. TRAJES de brin, extranjeros, elegantísimos. Recien creados. TRAJES de seda cruda y de tusor, guardapolvos, tapados, polleras, blusas, el mejor y más grandioso surtido de Buenos Aires.

EXPOSICION GENERAL

PRECIOS EXCEPCIONALES



Gratis

nuestro Catálogo de Novedades y Confecciones. Es el más variado y de modelos más elegantes. Es una verdadera guía de la moda.

Pídanlo, lo enviamos á cualquier punto de la República.

Si lo comparan con otros, con seguridad preferirán nuestras Confecciones.

N.º 1	Blusa de muselina blanca con entredoses de valenciana, broderie y alforcitas, muy buena clase.	$ 4.25
N.º 2	Blusa de cambray blanco con alforcitas, entredoses, valenciana y bordados.	$ 3.20
Nº. 3	Rica blusa en tul de colores lisos, con bordados de seda, alforcitas y botones de mesalina, forro y peto de tul blanco.	$ 18.--
Nº. 4	Elegante blusa de tul y encaje, blanca, con bordados, aplicaciones y caireles de Irlanda, forro de tul liso.	$ 28.--
Nº. 5	Moderno traje en brin de hilo blanco, adornado con botones y presillas de soutache. Pollera alta adornada, abrochada en la espalda, muy práctica para usarla con blusa.	$ 75.--
Nº. 6	Espléndido traje de puro hilo, adornado con soutache en la delantera y espalda. Pollera imperio, con los mismos adornos, alta, para usarla con blusa.	$ 100.-
Nº. 7	Riquísimo traje en brin puro hilo, adornado con quillas de soutache. Pollera alta princesa, muy cómoda para usarla con blusa. En colores y blancos.	$ 85.--
Nº. 8	Bolsita de mano, blanca, "última moda, en tejido macramé, con varias secciones y broche interior de metal niquelado.	$ 14.--
Nº. 9	Cartera de hilo, blanca, tejido macramé transparente, con forro, broche de metal niquelado y cordones con borlas.	$ 8.50
Nº. 10	Espléndida sombrilla en chang-tung pura seda, con adornos de tul bordado y fleco en el mismo tono.	$ 65.--
Nº. 11	Magnífica sombrilla en tul de seda, forrada de pekín, adornada con bordados, ruches, bellotitas y fleco. Todo en el mismo tono.	$ 65.--

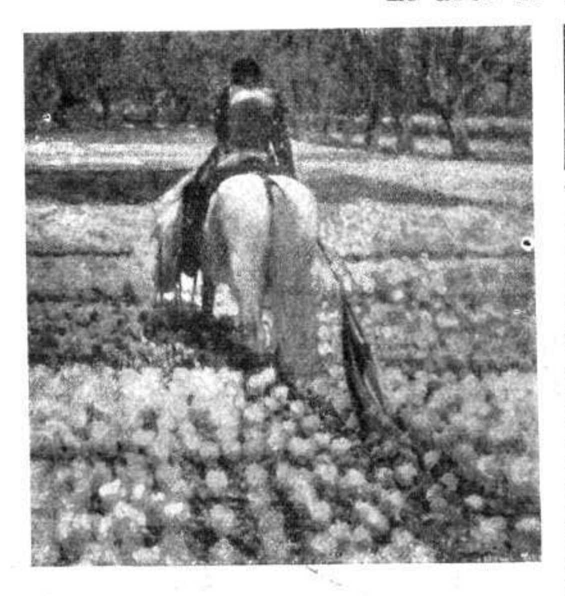
Novedades

GALONES - ENCAJES
TULES
ECHARPES - VELOS
SOMBRILLAS
CINTAS - CARTERAS
CINTURONES
GUANTES - ADORNOS
y GUARNICIONES.

SEDAS - TUSORES
CHANG-TUNG
METEOROS
SARGAS DE SEDA
y toda clase de Tejidos en Seda, Lana é Hilo.

Gran Tienda SAN MARTIN Vadillo, Modrego Moreno y Cía.

668, VICTORIA, 676 - Buenos Aires



«Vencido»

lecciones de Mesdag durante algún tiempo y, entonces, fué á establecerse en Egmond, pequeño pueblo á orillas del mar del Norte, donde se dedicó á pintar del natural. Hizo allí progresos verdaderamente estupendos. Su manera de colocar los personajes y accesorios no tiene nada de fantástico. Se hizo pintor de campesinos.

La primera persona que le animó públicamente fué la emperatriz de Austria, que, hallándose casualmente en Egmond, tuvo ocasión de ver uno de los trabajos de Hitchock, adquiriéndole; desde este momento, la fortuna sonrió al artista. Su «Cultivo de tulipanes», expuesto en el Salón de 1887, tuvo un gran éxito, mereciendo la



«La Anunciación»





Todos los paquetes de

0.20 cts.

llevarán **siempre** el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos; y esto se efectuará siempre y mientras exista la fábrica.

EXPOSICIÓN DE PREMIOS
DEFENSA, 1278

PICCARDO & Cía.

FÁBRICA:
1276, Defensa, 1276
BUENOS AIRES



SUCURSAL:
944, Córdoba, 944
ROSARIO-SANTA FE

El arte de Hitchcock



«Una vendedora de flores holandesa»

entusiasta admiración de Gérome: todos los diarios franceses ponderaron la obra del joven artista norteamericano.

Mr. Hitchock pasa con la mayor facilidad de los asuntos rústicos á los temas clásicos y religiosos, según puede observarse por los títulos de sus obras. Presentó cuadros en exposiciones de París, Berlín, Dresde, Madrid, Munich, Viena, Amberes, Gante, Bruselas, Venecia y algunas de Norte-América. En París expuso, entre otras, el «Cultivo de tulipanes», «La Anunciación», «Maternidad», «La huída de Egipto», «Vencidos» y «Ultimos momentos de Safo».



«Hagar é Ismael»



«Calipso»

La Legión de Honor femenina


La primera «caballero» de la Legión de Honor, Mme. Brulon, durante el sitio de Calvi

Durante largo tiempo y salvo algunas raras excepciones, las mujeres estuvieron injustamente tenidas á distancia de la Legión de Honor. En nuestros días, se han dejado aparte tales absurdos prejuicios y, hoy por hoy, puede asegurarse que no transcurre un año sin que aparezca alguna nueva "caballero".

Cuando Napoleón I creó la orden, el efectivo había sido fijado en esta forma: 105 grandes oficiales, 300 comendadores, 450 oficiales y 3750 caballeros, es decir, un total de 4.605 dignatarios. Sucesivos decretos fueron aumentando ese número y, hoy, la Legión de Honor se compone de 30 mil militares y civiles 14.800.


Julieta Dodu, que consiguió enviar importantes despachos telegráficos desde Pethiviers al estado mayor francés, burlando la vigilancia alemana

Por lo que respecta á las mujeres, durante mucho tiempo no se les otorgó tal distinción sino con excesiva parsimonia, sin que sea posible descubrir un fundamento para exclusión tan arbitraria, que seguramente no estuvo nunca en el pen-



samiento del fundador de la orden, ya que, en 1808, él con su misma mano condecoró á madame Schelling, por haber combatido en Jemmapes y en Jena recibiendo muchas heridas.

Hoy son dignatarias de la orden nacional francesa mujeres pertenecientes á todas las categorías de la sociedad. En los registros de la Gran Cancillería pueden leerse nombres femeninos tan ilustres como algunos que damos á continuación:

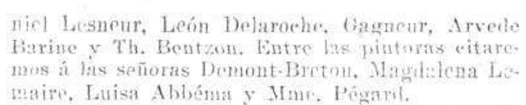
La señora Brulon "subteniente" del ejército; sor Rosalía, verdadera heroína cuando el cólera diezmó á París en 1832; otras tres religiosas abnegadas,—las señoras Dusselier, Chagny y Massin, ésta última con sesenta años de servicios; Julieta Dodu, la telegrafista que tan valientemente se condujo durante la invasión del 1870.

Al condecorar á Mme. Friedberg, en 1890, se



De arriba á abajo: Sor Mónica Eloy y señoras Rogelot, Bottard, Bartet y Demont-Breton

De arriba á abajo: señoras Chegaray, Lebon, Ryckbusch, Rosa Bonheur, Laurent y Dieulafoy



La Legión de Honor femenina



Señoras «teniente» Brulon, Dodu, Henry, Gagneur, Friedberg, Frasy-Gross y sor Marta

comenzó á reparar una larga injusticia respecto al cuerpo femenino de enseñanza.

Sucesivamente se ha ido, aunque algo despacio, en otras mujeres dignísimas de todas las clases.

Entre las que actualmente lucen, por sus méritos indiscutibles, la cinta de la Legión de Honor, es justo citar á:

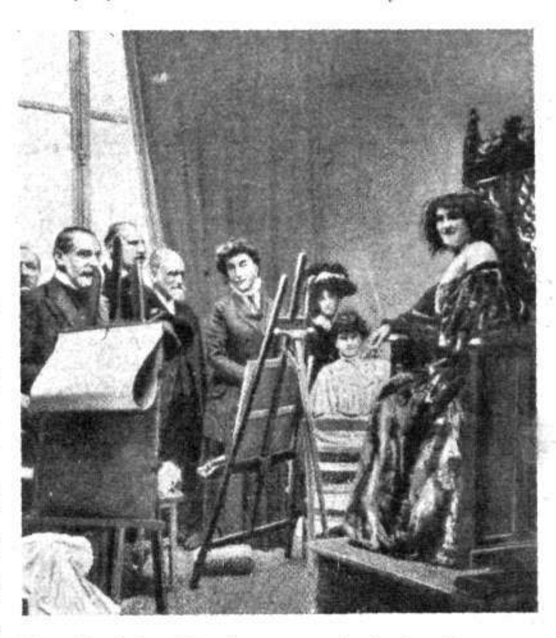
Mme. Dieulafoy y Mme. Massieu, exploradoras audaces; Mme. Furtado-Heine, la segunda mujer promovida al grado de oficial; Mmes. Cahen, Bogelot, Carlier, la condesa de Foucher de Careil y otras damas caritativas y llenas de abnegación.

También las letras están en la orden muy dignamente representadas por mujeres de tanto renombre como las señoras Clemencia Royer, Daniel Lesueur, León Delaroche, Gagneur, Arvede Barine y Th. Bentzon. Entre las pintoras citaremos á las señoras Demont-Breton, Magdalena Lemaire, Luisa Abbéma y Mme. Pégard.

Este mismo año han ingresado en la Legión de Honor una dama de grandes merecimientos, la señora Allégret, directora del liceo de señoritas de Versalles, y Mlle. Elena Dufau, pintora notable.

Conviene agregar á esta lista otra de doce mujeres pertenecientes á la orden y que no son francesas; de ellas tres son "grandes-cruces" y las nueve restantes "caballeros".

Como hemos dicho, la orden de la Legión de Honor fué instituída por Bonaparte en 19 de mayo de 1802, para recompensar los servicios militares y civiles. Su insignia es una estrella de cinco rayos dobles, esmaltados de blanco, con una corona imperial en la parte superior. El centro, rodeado de una corona de encina y laurel, tiene por un lado, en un pequeño medallón de oro, la imágen de Napoleón I, y por el otro un águila con el rayo y con esta divisa: "Honor y Patria".



Magdalena Lemaire y su academia de pintura



Mme. Elena Dufau, en su taller

La Restauración reemplazó la imagen de Napoleón con la de Enrique IV, y el águila con tres flores de lis.

En tiempo de Luis Felipe, éstas fueron sustituídas por dos banderas tricolores.

La forma primitiva de la cruz fué restablecida después de 1848.

Piérdese la dignidad de individuo de la Legión de Honor por la naturalización en país extranjero, ó por cualquiera de las causas que suspenden los derechos de ciudadano francés.

No se aplica ninguna pena infamante contra un legionario sino después de haber sido éste degradado, según las fórmulas establecidas.

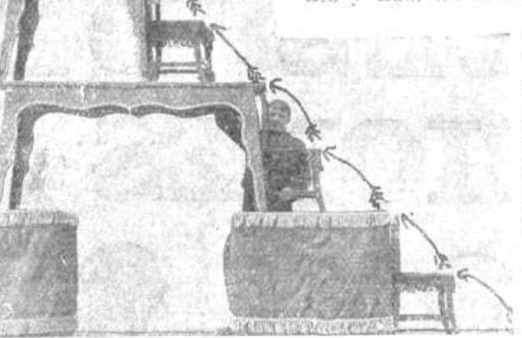
Nuevos debuts en el Casino y en la Scala

A las muchas atracciones artísticas que ofrece el programa del Casino se añade la de la troupe Stein-Eretto, cuyo debut, realizado el miércoles, fué muy bien recibido por el público.

Dicho número es realmente original y meritorio. Se trata de un grupo de artistas que realizan ejercicios de una dificultad extraordinaria. Uno de ellos, sobre todo, ejecuta saltos arriesgadísimos.

La pantomima "La casa de huéspedes", de la compañía Bernards, sigue representándose todas las noches con éxito creciente.

—En la Scala, otro de nuestros más concurridos music-halls, también han debutado varios artistas contratados por la empresa en París. Entre ellos, merecen citarse Maud Delaunay, cantante francesa; Lina Vernon, artista excéntrica; May de Naege, bailarina, y Lib y Lud, interesantes contorsionistas.



Uno de los saltos de Eretto

La famosa troupe Eretto, que acaba de hacer un brillante debut en el Casino



Ejercicios humorísticos de la troupe Eretto



Maud Delaunay, artista de la Scala



May de Naege, cantante y bailarina excéntrica, de la Scala



El Té GARFIELD

CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA
PURIFICA LA SANGRE

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y Cía** MAIPÚ, 212



Luz Incandescente "Electa". ENCENDEDOR APAGADOR A DISTANCIA "GOTE"

LUZ IDEAL para casas de familia, negocios, salones públicos, estancias, etc. Alumbrado público por medio de usina central GARANTIDO INEXPLOSIVO, 60 o/o más económico que cualquier otro sistema.

Pidan catálogo, datos y presupuestos á **CHAUSSETTE Hnos.**, DEFENSA, 812 - U. T. 1005, Avenida, Buenos Aires.



ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE

Nuevo sistema curativo de infalible y rápida eficacia para extirpar radicalmente tan terrible dolencia. Procedimiento moderno y científico sin inyecciones ni pomadas. Efectos decisivos y completos en todos los períodos (primario, secundario y terciario) de la enfermedad.

Pedid personalmente ó por carta ó tarjeta postal el "LIBRO SERIE A" que explica nuestro método y medicamento, y que recibiréis GRATIS.

Concesionario de los "ESPECIFICOS MOURA"

VENEZUELA, 1519 y 1521 — Buenos Aires.

PARA LA FAMILIA

Hace algunos meses apenas, una elegante se hubiera creído convertida en burguesa si se hubiera puesto para una ceremonia de día un traje de seda. Pues bien: ahora se ha cambiado eso: el paño parece demasiado sencillo evidentemente y se vuelven las miradas de admiración hacia las sedas, hacia el raso liberty, sobre todo, que parece reunir en grado supremo todas las cualidades indispensables para agradar, porque, ante todo, es preciso escoger telas flexibles.

Hace muy poco, en un cortejo de boda, no vi sino todas las gamas de matices y de todas clases. No solamente el raso está en boga, vemos también el "Meteor", que es una variante el tafetán flexible, la "charmeuse", la "voluptuosa" y otras. Estas telas sedosas están pues, muy de moda, sobre todo para la noche, momento en que aparecen realmente en todo su esplendor á la luz artificial de las arañas.

Para el día, excepto en el caso de ceremonia por el estilo de la citada, está también el pequín de seda á rayas, que á corta distancia aparenta un color uniforme, mientras que el fondo está rayado de blanco, de negro ó de azul. Además el tafetán liso, y también la crêpe de China y todas esas telas están guarnecidas de pasamanerías de tiras galoneadas en las cuales se desliza siempre algo de oro.

La forma de estos trajes de vestir, frisa siempre de cerca la forma Imperio que es más bien la forma estuche, pues el talle se usa menos corto que en la temporada última.



Chapeau Eliane.—Elegante sombrero para señora joven, en paja "Yoda", forrado en moaré negro por debajo del ala. De la copa "boule" salen dos espléndidas amazonas "nouée" formando abanico. Grandes moños de moaré adelante y atrás

He aquí una "toilette" de "matinées", según el gusto del día. El viso es de raso flexible, color hoja de rosa, sobre el cual se pone otra falda de muselina de seda gris ratón y sobre ella se desparraman incrustaciones de Luxeuil, del mismo color de la muselina de seda. El corpiño todo plegado, ofrece también la forma de la manga japonesa. Hasta se dice que habrá este año una recrudescencia á favor de ese estilo. Un ancho cinturón de raso "merveilleux" orlado del mismo modo realza esta "toilette". Estos cinturones se llevan mucho. Las señoras de corta estatura y algo gruesas se los ponen un tanto alto, para dar longitud á la falda, mientras que las altas y esbeltas dejan adivinar su lindo talle, alargando la "echarpe" por delante y haciéndola subir por detrás solamente.

El grabado que adorna la presente página es un elegante sombrero especial para señora joven. De paja "Yoda" forrada de moiré negro debajo del ala. Copa "boule", de la cual salen dos espléndidas amazonas, combinadas, forma abanico. Complementa el adorno grandes moños de "moiré".

Dicho modelo forma parte de la gran colección que ha recibido de París últimamente la casa Gath y Chaves


VINOS
CORDERO
Atraído por la fama de los
"VINOS CORDERO"
vendrá el año próximo el
cometa Halley.
VINO
CORDERO
GENUÍNO
EL PREFERIDO
POR SU PUREZA
Y EXCELENTE CALIDAD
Especial para banquetes, bautismos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes.
PÍDASE
En todos las buenas confiterías y almacenes
E. A.

De Austria-Hungría.—El concurso médico internacional de Buda Pest

Grupo de delegados. A este congreso asistieron 3.972 médicos y 166 periodistas

EN SUD AMÉRICA
OFERTA PRIMERA Y ÚNICA

Billiet y Cía. CONJUNTAMENTE CON **EL BANCO PROVEEDOR** DEL RIO DE LA PLATA

585 RECONQUISTA 587
BUENOS AIRES
(S.A.)



NUESTROS PROPÓSITOS

El conocimiento de la escritura á máquina constituye hoy una suprema necesidad. Así lo imponen el progreso y la civilización. *La difusión de este conocimiento tan importante es lo que nos proponemos realizar.* Para ello creemos haber llegado á resolver un problema de tanta trascendencia, al lanzar esta oferta, única y limitada en Sud-América. Las dificultades que hasta el presente existen para adquirir una buena *máquina de escribir*, puesto que ella implica un desembolso de consideración, que en la mayoría de los casos importa un sacrificio, quedan eliminadas con nuestro sencillo y práctico sistema de ventas.

Con **$ 10**
COMO INSCRIPCIÓN
y **$ 15**
DURANTE DIEZ
MESES

NOTA.—La máquina se entrega abonando solamente la inscripción.

Construcción de la MÁQUINA DE ESCRIBIR "SUN" visible

La base de construcción de la máquina de escribir "*SUN*" ha sido ingeniada en tal forma que se ha logrado eliminar los mecanismos complicados que existen en otras máquinas, y esto es fruto de una dedicación y experiencia de más de 25 años por parte de sus fabricantes. Por una combinación, motivo de un *privilegio*, ha sido totalmente reemplazada *la cinta*, por rodillos, de modo que, los tipos de acero, imprimen igual y directamente sobre el papel, *como lo hace la imprenta*, consiguiendo por este sistema una escritura tan nítida y uniforme cual si fuese la impresión misma producida en tipografía.

BASES DE VENTA

1.º El precio de la máquina de escribir **"SUN"** es de ($ 160) ciento sesenta pesos m/n.

2.º Pagará todo comprador la suma de ($ 10) diez pesos m/n. como inscripción y á cuenta de su compra para tener derecho á la adquisición en las condiciones liberales que la ofrecemos.

3.º El resto ó sea los ($ 150) *ciento cincuenta* pesos m/n. los pagará en diez cuotas mensuales de ($ 15) quince pesos m/n. cada una.

4.º Garantizamos la máquina de escribir **"SUN"** visible por el término de 3 años contra cualquier defecto de construcción.

LAS PROVINCIAS

Los pedidos que se nos hagan de las provincias deberán mencionar un fiador ó referencias en esta capital. Los fletes serán á cargo del comprador y se cobrará $ 1,50 por embalaje.

CÓRTESE Y ENVÍESE A RECONQUISTA, 587

CUPON

BUENOS AIRES, ... de 190....

RECONQUISTA, 587.

Señores BILLIET y Cía.

Incluyo **$ 10** *m/n. como inscripción y sírvanse mandarme la máquina de escribir «SUN» á la dirección abajo indicada, siendo entendido que, si la máquina no es de mi agrado, se me devolverá dicha suma.*

FIRMA..

NOMBRE..

DIRECCIÓN..

OCUPACIÓN..

NOTA.—Aceptamos cheques contra cualquier Banco, giros postales ó dinero efectivo, siempre á la orden de **Billiet y Cía., Reconquista, 587.**

El descubrimiento del Polo Norte.—Regreso de los exploradores Cook y Peary



El doctor Federico A. Cook, á bordo del «Hans Egede»

Mapa firmado por Mr. Cook con el trazado de la ruta seguida por el explorador

Aun no se había repuesto el mundo de la sorpresa y emoción producidas por la noticia de que el doctor acababa por fin de llevar á cabo la ambicionada conquista del Polo Norte, cuando tenía lugar un segundo efecto teatral todavía más impresionante que el primero; en los momentos mismos en que Dinamarca entera su capital, su rey y toda la familia real, hacían al explorador, desembarcado en Copenhague pocos días antes, una recepción á la que las dudas surgidas en derredor no quitaban nada de su imponente entusiasmo, se sabía gracias á toda una serie de despa-



El público reunido en el puerto de Copenhague aclamando al doctor Cook cuando éste desembarcaba















"CLUB BU-BU"






LIMITADO Á 500.000 ASOCIADOS

ORGANIZADO POR

M. S. BAGLEY & Cía Lda







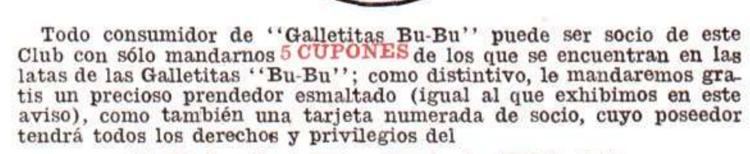




Bu-Bu





Todo consumidor de "Galletitas Bu-Bu" puede ser socio de este Club con sólo mandarnos 5 CUPONES de los que se encuentran en las latas de las Galletitas "Bu-Bu"; como distintivo, le mandaremos gratis un precioso prendedor esmaltado (igual al que exhibimos en este aviso), como también una tarjeta numerada de socio, cuyo poseedor tendrá todos los derechos y privilegios del

"CLUB BU-BU".

Unicamente pueden ser socios de este Club las personas residentes en la República Argentina.

Como el número de asociados está limitado á 500.000 únicamente, **NO DEMOREN**, *manden en seguida los cupones con nombre y dirección, dirigido á*



M. S. BAGLEY y Cía. Lda.

205, AVENIDA MONTES DE OCA, 205 — BUENOS AIRES

















CUELLOS y PUÑOS MEY

Á LA
ELEGANCIA
ECÓNOMICA

CALLE ESMERALDA
N.º 184
BUENOS AIRES

SARMIENTO, 779
ROSARIO



EXIJAN
CUELLOS
MEY

Y
EN TODA
BUENA
TIENDA
DEL
INTERIOR

CADA CUELLO LLEVA ESTAMPADO EN LA PARTE INTERIOR
EL NOMBRE DE LOS FABRICANTES: **MEY y EDLICH, LEIPZIG**

Y

LA MARCA REGISTRADA

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

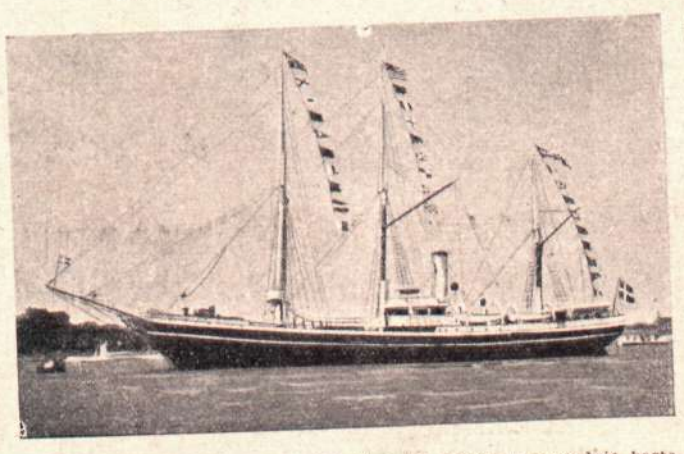
El descubrimiento del Polo Norte.—Regreso de los exploradores Cook y Peary

El doctor Cook al desembarcar en Copenhague

chos, telegráficos, que otro norte americano, Peary, cuyo nombre gozaba de bien ganada celebridad en los anales de las exploraciones árticas, había también por su parte, alcanzado, el 6 de abril último, el punto tan ardientemente deseado desde tantos años atrás.

"El pabellón de los Estados Unidos de Norte América flota sobre el Polo Norte", proclamaba triunfalmente ante el mundo el primero de aquellos telegramas firmado por el propio Peary y expedido desde Indian Harbour, al norte del Labrador, por vías largas y complicadas.

En los primeros momentos se tuvo la sospecha, tan inverosímil y fabulosa parecía la coincidencia de los dos triun



El «Hans Egede», buque de la administración danesa que condujo hasta Copenhague á Mr. Cook

El descubrimiento del Polo Norte.—Regreso de los exploradores Cook y Peary



El explorador Roberto E. Peary



El «Roosevelt», buque de la expedición Peary, en el cabo Sheridan

fos, de que el mencionado telegrama fuese la obra de algún bromista de ultra-Altlántico. Pero, cuando la llegada de nuevos telegramas confirmaton lo anunciado por el primero, cesó la discusión.

Es decir, cesó la discusión sobre la llegada de Peary al Polo, pero surgió, interesando al universo, la de quién de los dos exploradores llegó á él antes que el otro.

Quizás se tarde bastante en saberlo.

El hecho es que tanto Cook como Peary se hallaban, desde años atrás, totalmente consagrados á las exploraciones árticas, habiendo el primero formado parte de una expedición organizada por el segundo en 1898, en calidad de médico.



Organizado para GATH & CHAVES (SOCIEDAD ANÓNIMA)

1.500 $ m/n el 1er premio

CLAUSURA EL 31 DE OCTUBRE 1909

En los primeros días del mes de diciembre próximo, inaugurará la poderosa sociedad anónima **Gath y Chaves**, la ampliación sobre la Avenida de Mayo y Perú, del monumental anexo destinado á la venta de artículos para señoras. Aprovechando el acontecimiento, esta importante institución porteña ha encomendado á "Ultima Hora" prestigie un concurso de affiches en las condiciones siguientes:

BASES

1.° Desde la fecha y hasta el 31 de octubre próximo, queda abierto un concurso de affiches para artistas de cualquier nacionalidad residentes en la América del Sud. El cartel que obtenga el primer premio servirá para anunciar la inauguración del monumental anexo Gath y Chaves, de Avenida de Mayo y Perú, destinado á la venta de artículos para señoras. Los demás carteles premiados ó adquiridos, servirán para propagandas sucesivas. De modo que los artistas podrán desarrollar múltiples temas con toda amplitud y libertad.

2.° Los affiches deberán ser firmados por un lema ó pseudónimo y entregados contra recibo, en la administración de "Ultima Hora", Corrientes, núm. 644, junto con el sobre cerrado en cuyo exterior estará el lema ó pseudónimo del trabajo y en el interior el nombre del autor.

3.° Los affiches deben venir coloreados, teniendo para ello en cuenta que son para ser litografiados en cinco tintas. El tamaño será de 74 por 110 centímetros.

4.° Los affiches podrán llevar la inscripción "Gath y Chaves — Sociedad anónima" ó no llevar ninguna, á voluntad del artista.

5.° Los affiches no premiados ó adquiridos serán devueltos á sus autores á la presentación de los recibos correspondientes.

LOS PREMIOS

1.er premio	$ m/n.	1.500.—
2.° "	"	500.—
3.er "	"	200.—
4.° "	"	150.—
5.° "	"	100.—

Además, la casa Gath y Chaves se reserva el derecho de adquirir los carteles no premiados de este concurso, á $ m/n. 50.— cada uno.

EL JURADO

Estará compuesto por personalidades de criterio tan práctico como artístico, que es el concepto que debe primar en un concurso de affiches comerciales.

Lo componen los señores siguientes:

Señor Julio Vila y Prades, *conocido pintor.*

Señor José Artal, organizador de exposiciones pictóricas.

Señor Eduardo Holmberg, de CARAS Y CARETAS.

Señor Esteban Lazárraga, director artístico de la casa Peuser.

Doctor Arturo Giménez Pastor, director de "Vida Moderna", crítico de arte.

Señor Ricardo Radaelli, de la firma Ortega y Radaelli.

Señor Enrique García Velloso, redactor de "Ultima Hora".

Señor Pablo Della Valle, director gerente de la sociedad anónima Gath y Chaves.

El director de "Ultima Hora"

EL FALLO

A medida que lleguen los affiches serán expuestos en uno de los anexos Gath y Chaves, para que el jurado pueda dar su fallo, **que será inapelable**, en la semana siguiente de clausurado el concurso.

El fallo será publicado en seguida por "Ultima Hora" y los premios pagados acto continuo en la gerencia de Gath y Chaves.

Los autores de los affiches premiados podrán dirigir su impresión si así lo desearan.

El envío puede hacerse también por correo, sirviendo el recibo de la oficina como comprobante.



DISCOS DOBLES

"VICTOR"

De 25 centímetros (10 pulgadas)

Á

$2.50 m/n

Nuevo repertorio criollo

Bandas, Orquestas, Célebres cantantes y VERDADEROS PAYADORES

Las máquinas y los discos **VICTOR**, son los más perfectos que existen
Y SUS PRECIOS ESTÁN AL ALCANCE DE TODO EL MUNDO

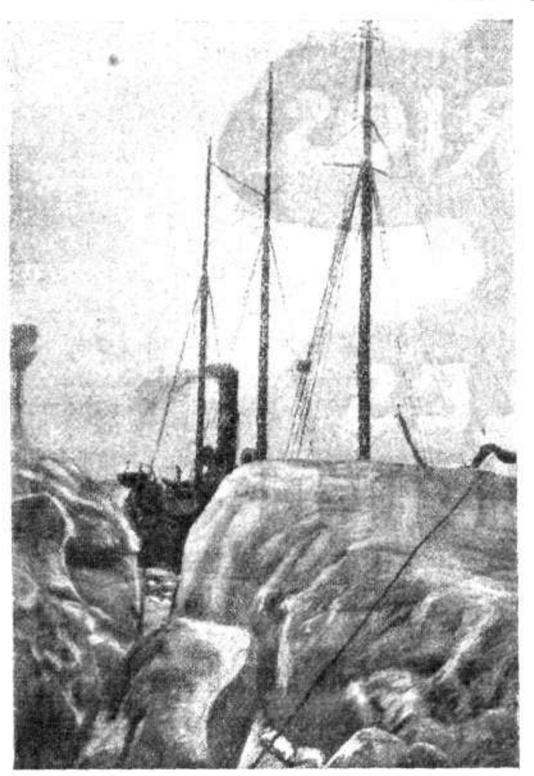
GRATIS se remite Catálogo Ilustrado

AGENCIA Y DEPÓSITO GENERAL DE MÁQUINAS Y DISCOS VICTOR

Casa Lepage, de Max Glücksmann

Bolívar, 375 - Av. de Mayo, 638 - Victoria, 637 - Bs. Aires

El descubrimiento del Polo Norte.—Regreso de los exploradores Cook y Peary



El «Roosevelt» aprisionado por los hielos

La expedición que ahora ha terminado la comenzó en 1907, embarcándose en North-Sidney, á bordo del schooner John-Bradley, con el capitán Moses Bradley y una tripulación bien experimentada. En diez y seis meses no se había vuelto á oir hablar de Cook y ya se pensaba organizar una expedición que saliese en su busca cuando su regreso sorprendió al mundo con la noticia del feliz coronamiento de su gran tentativa.

Las últimas noticias que de él se tenían y sus últimas comunicaciones hechas por telégrafo al Club Artico, estaban fechadas en 17 de marzo de 1908. Entonces se encontraba á la altura del cabo Thomas Hubbard. Decía hallarse en excelente estado de salud viviendo en medio de una tribu de esquimales, cuya inteligencia ponderaba.



Un toro almizclero



Rivadavia, 526, esq. Plaza de Mayo

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

FUNDADA EN 1857

CASA DE COMPRAS EN PARÍS

150 modelos diferentes de escopetas fabricados especialmente para la casa.

Artículos garantidos y precios sin competencia.

OFERTAS EXTRAORDINARIAS.

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 49.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial (MONOPOLE RASETTI), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 55.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 59.—, 75.—, 90.—, 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

Todo por $ 80.—, 90.—, 110.—, 120.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS. —

He recibido un gran surtido de útiles para caza, todos modernos y prácticos, procedentes de las más reputadas casas europeas y norteamericanas.

Pidan mi gran Catálogo, que lo remitiré GRATIS y franco de porte al interior.

FÍJESE BIEN EN MIS PRECIOS

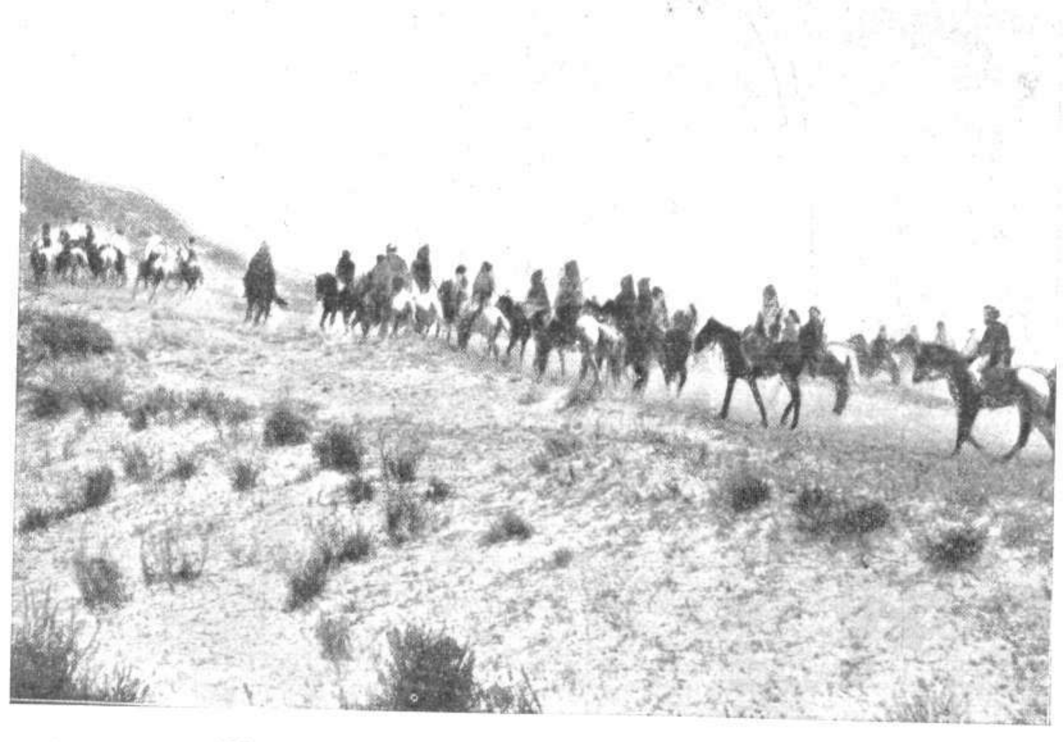
CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . $	44.—
CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m/m., especial para cazar. . . . . $	14.—
CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m/m. . . . . $	32.—
REVÓLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . $	18.—
REVÓLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7/5. . . . . $	44.—
REVÓLVER Smith Wesson, calibre 38. $	44.—
PISTOLA Mauser, calibre 7/63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera. . . . . $	60.—
PISTOLA Parabéllum, calibre 7/65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . . . $	60.—
PISTOLA Mannlicher, calibre 7/65, de 10 tiros, repetición automática. . . $	58.—
PISTOLA de bolsillo, calibre 7/65, de repetición automática, 8 tiros. . . $	35.—
BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. $	1.80
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., á munición, la caja. . . . $	1.10
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., doble carga, la caja. . . . $	1.60
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., á bala, la caja. . . . . . $	1.50

Los pedidos por carta se despachan en el día

EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales

El conflicto hispano-marroquí



Columna de la harka rifeña en marcha hacia las montañas del Gurugú

Las fuerzas españolas que defienden el Atalayón en unos pedriscos de sus posiciones, dispuestas á rechazar un ataque del enemigo

Casa Dell'Acqua

ENRICO DELL ACQUA & C.

SOCIEDAD Á COMANDITA POR ACCIONES. - CAPITAL 8.000.000 LIRAS

Casa Matriz: MILAN. - Casas de Compras: MILAN-PARIS

FILIALES

Buenos Aires, Montevideo, Santiago (Chile), Asuncion (Paraguay)

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES

Buenos Aires, Montevideo, Santiago (Chile)

Importación Directa. - Talleres de Confecciones

24 Sucursales en la Republica Argentina

EN LA CAPITAL

Carlos Pellegrini y Cangallo Callao y Cuyo, Corrientes y Laprida Entre Rios y San Juan, Rivadavia, 2512, Santa Fe y Azcuenaga, Almirante Brown 1401 (Boca). General Mitre, 251 (Avellaneda)

EN LAS PROVINCIAS

Rosario de Santa Fe San Martin, 944, San Juan, 1102 esquina Libertad, Santa Fe, Cordoba, Bahia Blanca, San Juan, Mendoza Tucuman Salta, Santiago del Estero, Paraná, Concordia Mercedes (San Luis) Villa Maria Rafaela, Bell Ville

Hemos inau-
gurado recien-
temente una re-
partición espe-
cial "CATALOGO"
para la venta de
nuestros artícu-
los directamen-
te en los puntos
donde no tene-
mos sucursales.

De la fábrica,
directamente
al consumidor.

NUESTRO SURTIDO ESPECIAL

TELAS BLANCAS, de hilo y algodón.
MANTELERIA. Manteles, servilletas, alemanescos, juegos para mesa y para te.
CARPETAS PARA MESA.
REPASADORES.
ROPA DE CAMA. Sábanas, fundas, cuadrados, juegos de cama vainillados y lisos.
COLCHAS, blancas y de color.
TOALLAS, de hilo, algodón y turcas.
SABANAS y SALIDAS DE BAÑO.
CONFECCIONES para hombres, jóvenes y niños.
CAMISERIA. Camisas, cuellos, puños, calzoncillos, etc.
LENCERIA para señoras y niñas.
ARTICULOS DE PUNTO. Camisetas, medias, etc., para hombres, señoras y niños.

Sombreros, Corbatas, Pañuelos, Tiradores,
Ligas, Gorras,
Valijas, Paraguas, etc.

NUESTRO SURTIDO SE RECOMIENDA PARA FAMILIAS

Pidan nuestro

CATALOGO GRATIS

Á

Enrico Dell'Acqua y Cía.

DARWIN, 752 - BUENOS AIRES

El conflicto hispano-marroquí



Fuerzas de infantería disparando desde una altura contra las huestes rifeñas



El general Marina comunicando á los jefes de las tribus de Lahhadara su resolución de arrasar los poblados si insistían aquéllas en su actitud de hostilidad á las tropas españolas



El conflicto hispano-marroquí



Caballería marroquí atravesando un río



Aduar de Beni-Kten, destruído por la artillería española



Gráfico de la zona donde se han realizado las últimas operaciones



CONFECCIONES PARA NIÑAS

Nuestra época de evolución en todos las manifestaciones de la actividad humana, debía forzosamente ejercer su influencia en el mundo infantil.

Hasta ayer la indumentaria de la niña era apenas un trasunto de las costumbres monacales de nuestros abuelos. Hoy las mujercitas se educan en la escuela del "chic" y son exigentes en lo que á sus vestidos se refiere. Ellas han querido y han podido conseguir que el sastre les dedique toda su atención á objeto de que sus trajes no desmerezcan de los que visten las más escrupulosas elegantes.

Comprendiéndolo así, mi casa ha hecho de las confecciones para niñas una verdadera especialidad no superada en ningún sentido por ninguna otra. Los modelos, las telas, las hechuras, los forros, todo responde al propósito de hacer de la niña una elegante, sin olvidar por eso la eficacia y duración de las ropas en atención á los juegos y travesuras propias de la edad. Los precios á que vendo representan una apreciable y verdadera economía en el presupuesto del hogar.

Trajes de blusa rusa, confeccionados con géneros de brin á rayas, para 3 á 12 años, á $ **1.90**

La misma forma, en géneros de hilo, colores á rayas fantasía, de 3 á 13 años, á. . $ **4.90**

La misma forma, en brin á rayas blanco y azul, con cuello y puños de brin oscuro (azul), adornado con cintitas blancas.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10-11	12-13
$	**6**	**7**	**8**	**9**

La misma forma, en alpaca blanca, á. . $ **5.90**

Trajes de blusa marinero, confeccionados con género de brin *rayado*, para 3 á 13 años, $ **5.90**

La misma forma, en brin blanco, con doble cuello y puños azules, todos los tamaños, á. $ **8.90**

La misma forma, en casimir inglés, colores fantasía, con doble cuello de seda, á. . $ **14.90**

Trajes enterizos, confeccionados con brin de hilo, color crudo, con cuellito y puños de piqué.

Años	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**10**	**11**	**12**

La misma forma, en alpaca blanca, azul y colores fantasía, á $ 15.—, 18.— y. . . . $ **20.—**

Vestidos enteros, de etamina de lana Panamá, colores azul marino, verde, marrón y azul prusia, peto de casimir con encajes, cinturón y frontis bordado con soutache de seda fantasía,

Años	5	6	7	8	9	10	11	12
$	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**

Vestido princesa, de etamina, cachemir de lana, colores crema, azul prusia, kaki, azul marino, verde y marrón, torera bordada en seda, peto y botamanga con puntilla y encaje, cinturón de seda, viso, corpiño de algodón.

Años	5	6	7	8	9	10	11	12	13
$	**26**	**28**	**30**	**32**	**34**	**36**	**38**	**42**	**45**

La misma forma, en géneros de alpaca blanca, azul y colores fantasía, á. . . . . . . $ **9.90**

Trajes de saco con cuello marinero, confeccionados con brin colores lisos.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10
$	**9.—**	**9.90**	**10.90**

La misma forma, en alpaca blanca, doble cuello de piqué blanco, para 5 á 13 años, todos los tamaños, á. . . . . $ **12.90**

Trajes de saco hechura sastre, confeccionados con brines de colores fantasía, para 5 á 13 años, á $ 4.90, 9.90, 10.—, 12.—, 15.— y $ **18.—**

La misma forma, alpaca azul y blanca. $ **9.90**

La misma forma, en casimir inglés á rayas ó colores lisos, á $ 18.—, 20.—, 22.—, 24.—, 25.—, 28.—, 30.—, 32.— y. . . . . $ **35.—**

Trajes de cambray, broderie y clarín, todos blancos, muy finos, para 1 á 10 años, á $ 10.—, 12.—, 14.—, 16.—, 18.— y. . . . $ **20.—**

Mi gran catálogo de Primavera y Verano está en circulación, conteniendo todas las últimas novedades, y lo envío gratis y franco de porte á *cualquier parte desde donde se me pida.* — Tiene un cupón que da derecho á mis obsequios de año nuevo. — Devuelvo íntegro el importe y los gastos de flete de todo artículo que al recibirlo no resulte del agrado del comprador.

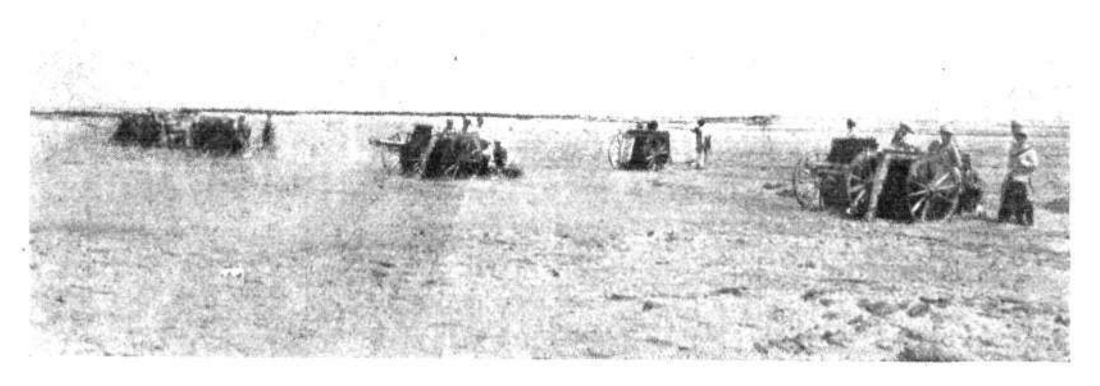
Mis secciones de "Ventas á plazo de 10 meses" sin interés ni recargo alguno, y de "Ventas por mayor" continúan funcionando en las mismas condiciones de liberalidad.

Mi nueva sección de "Ventas por mayor de gramófonos y discos" ofrece grandes oportunidades á los señores comerciantes.

A. CABEZAS

Calle CUYO 522 al 562 *ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN* BUENOS AIRES

El conflicto hispano-marroquí



La artillería española disparando contra la caballería mora



La infantería protegiendo la marcha de un convoy de víveres y municiones



Vista general del campamento del Huerto de las Cañas, donde está la administración militar



Moros custodiando los cadáveres de sus compañeros para llevarlos á darles sepultura



Una Jornada de 25 Años

Octubre de 1884.
Octubre de 1909.

Magno Obsequio al Público

75.000.000 de Pesos.

Es harto conocido de todo el país, y aun del extranjero, la historia de esta casa.

Sus sonadas y variadas evoluciones que á despecho de determinados intereses ha operado, le han dado su justo nombre elevándolo al grado de auge en que hoy se encuentra.

Un buen día, y de esto hacen 14 años, Mirás tuvo la feliz idea, que hizo inmediatamente carne, de revolucionar en los precios que se cobraban en aquella actualidad y hasta reducirlos á la mínima expresión posible.

Hoy se balancean sus consecuencias y aparece, en números redondos, la enorme suma de **SETENTA Y CINCO MILLONES DE PESOS** economizados al pueblo de la capital.

Y ya que historio hechos ¿por qué no decir también los beneficios que durante aquel tiempo obtuvo la casa en su correcta y perseverante labor?

Se fundó la casa con un capital de 12.000 pesos moneda nacional, y el actual es de 1.000.000, evolución que no obstante ser enorme, no es sorprendente.

Así festeja Mirás las "Bodas de plata" de su casa.

M. Mirás.

Balcarce, 212.
CASA MATRIZ

Paseo Colón, 1351-53.
SUCURSAL PRÓXIMA Á INAUGURARSE

De Chile.—La fiesta patria. Homenaje á la memoria de Balmaceda



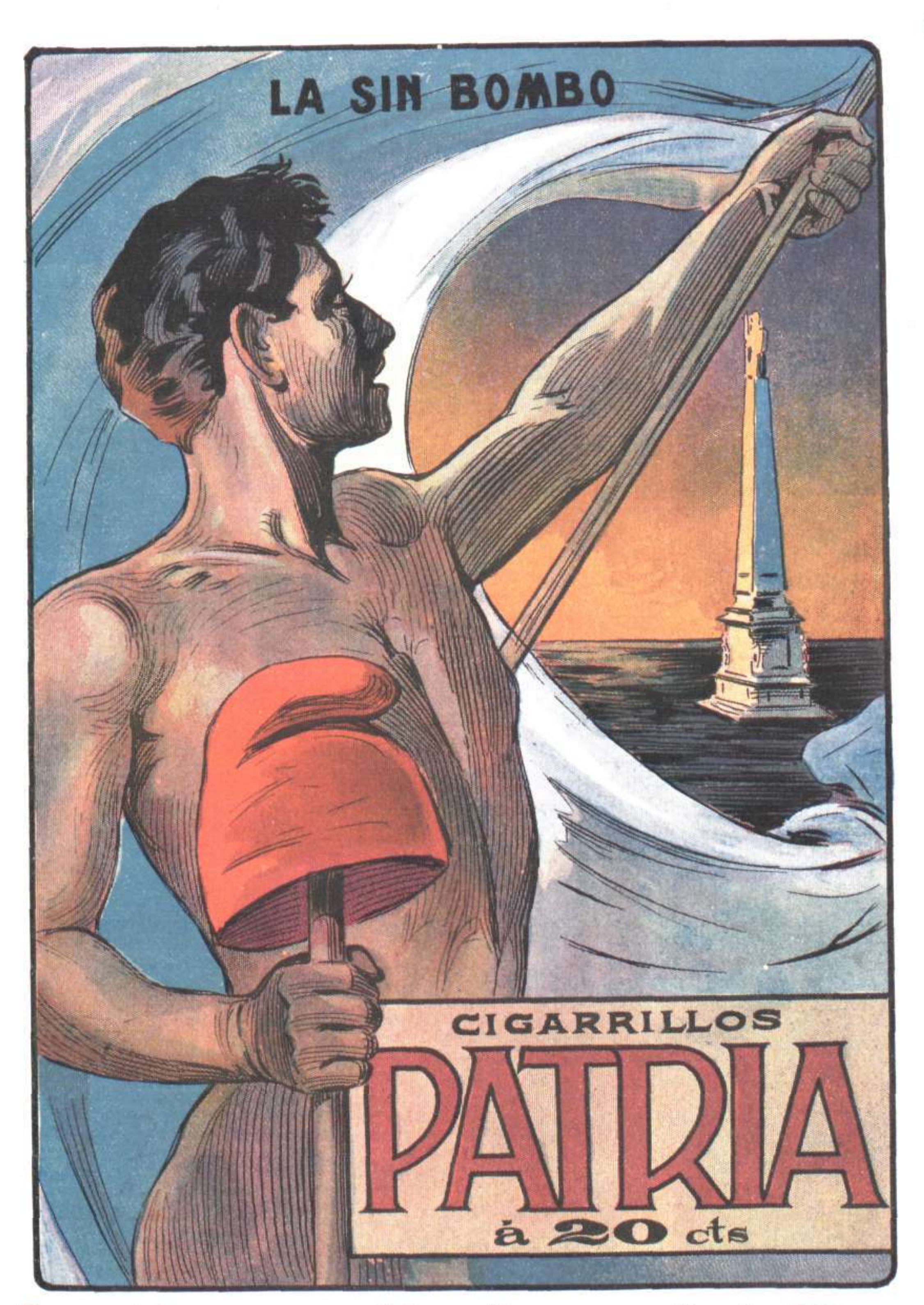
El presidente, ministros y cuerpo diplomático á la salida de la catedral, después del Tedéum, oficiado con motivo del aniversario patrio



Desfile militar en el parque Cousiño



La romería al mausoleo del ex presidente Balmaceda


LA SIN BOMBO
CIGARRILLOS
PATRIA
à 20 cts


CAMILO R. MORTARA
EDUARDO NICOLET
Comunicamos haber integrado ya nuestro gran surtido de
ALHAJAS, RELOJES
BRILLANTES
y Artículos para Regalos
con el cual podemos satisfacer cualquier pedido por exigente ó modesto que sea.
Seguros de la bondad y calidad insuperable de nuestros artículos ofrecemos garantías á satisfacción sobre cualquiera de los comprados en nuestra casa.
Mortara y Nicolet
PERÚ, 75 - BUENOS AIRES - U. T., 2914 (Avenida)
Remitimos franco de porte cualquier artículo desde valor CINCO PESOS siempre que por su volumen pueda hacerse por encomienda postal.
A la presentación de esta página y por una sola vez haremos el
10 %
de descuento sobre los precios marcados en nuestros escaparates.
Hemos tenido especial cuidado en montar talleres en condiciones de poder fabricar cualquier alhaja á la par que las extranjeras, lo mismo que efectuar reparaciones en alhajas y relojes por complicadas que sean.

Ajedrez



Señor Valentín Fernández Coria, ganador en el torneo de 2.ª categoría

Durante la semana se ha proseguido la lucha por los primeros puestos en el torneo de campeonato organizado por el club Argentino de Ajedrez.

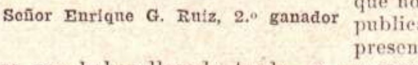
Excusado es decir con cuanto entusiasmo han tomado participación en el torneo los socios del Club inscriptos en las distintas categorías y el interés que ha despertado entre los aficionados en general. Durante el desarrollo de las partidas una concurrencia bastante crecida ha presenciado las alternativas de una serie de encuentros interesantes.

En la segunda categoría, con brillantes partidas á su favor ha obtenido el primer premio el señor Valentín Fernández Coria, quien ha puesto de relieve condiciones eximias de concienzudo jugador.

El segundo puesto lo obtuvo el señor Enrique G. Ruiz.

Hasta el momento de cerrar esta sección de la revista, no se conocía el resultado de la primera categoría, cuyo primer puesto se disputaban los señores Villegas y Mom, ambos merecidamente reconocidos como jugadores de grandes méritos, sólidos y poseedores de una técnica y una erudición profunda del Ajedrez.

El señor Fernández Coria de las 10 partidas que había que jugar, solamente perdió una, que le fué ganada por el señor Ruiz.



Señor Enrique G. Ruiz, 2.º ganador

Esa partida que no podemos publicar en el presente número por haber llegado tarde, se nos asegura que ha sido perdida por haber cometido el señor Fernández Coria, un lamentable error en la jugada veintiuna.

Partida de los cuatro caballos, jugada en Suresnes

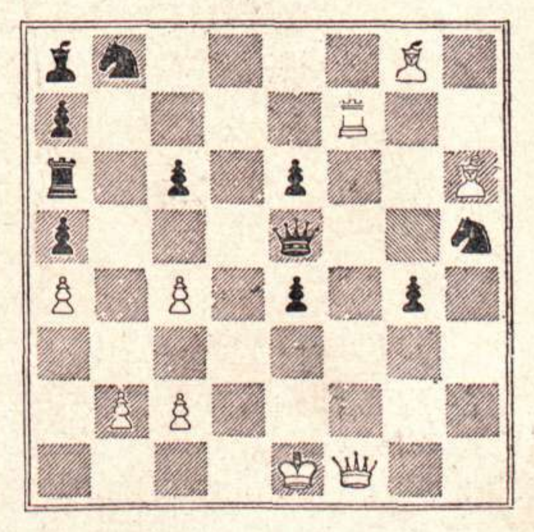
Blancas D. Janowski	Negras Dr. E. Lasker
1. P 4 R	P 4 R
2. C 3 A R	C 3 A D
3. C 3 A D	C 3 A R
4. A 5 C D	A 5 C D
5. 0 0	0 0
6. P 3 D	P 3 D
7. A 5 C R	A × C
8. P × A	C 2 R
9. A 4 A D	A 3 R
10. A 3 C D	A × A
11. P T × A	C 2 D
12. P 4 D	P 3 A R
13. A 3 R	C 3 C R
14. D 3 D	R 1 T
15. C 2 D	P 3 T D
16. P 4 A R	P × P A
17. A × P	D 2 R
18. A 3 C R	T R 1 R
19. T D 1 R	C 3 C D
20. P 4 T R	C 1 A R
21. P 4 A D	T D 1 D
22. C 3 A R	D 2 A R
23. P 5 D	C de 3 C á 2 D
24. C 4 D	D 3 C R
25. C 5 A R	C 4 R
26. A × C	T × F
27. T 3 R	T 2 D
28. D 2 R	D 1 R
29. D 4 C R	P 3 C R
30. C 3 C R	T 2 A R
31. T de 3 R á 3 A R	C 2 D
32. T 4 A R	T de 2 A á 2 R
33. D 3 A R	P 4 T R
34. P 4 C D	T 2 C R
35. D 3 A D	P 4 C R
36. T 5 A R	P × P
37. C × P	D × C
38. T × D +	T × T
39. D 3 T R	R 1 C
40. T 4 A R	T de 4 T á 4 C R
41. T × P T	T × P +
42. D × T	C 4 R
43. D × T +	R × D
44. R 2 A	C × P
45. T 3 T R	C 4 R
46. R 3 R	P 4 T D
47. P × P	C 5 A D +
48. R 4 A	C × P
49. T 3 T D	

Las negras abandonan.

Problema para jugadores de primera categoría

Remitido por el Club Argentino de Ajedrez

NEGRAS 11 PIEZAS



BLANCAS 9 PIEZAS

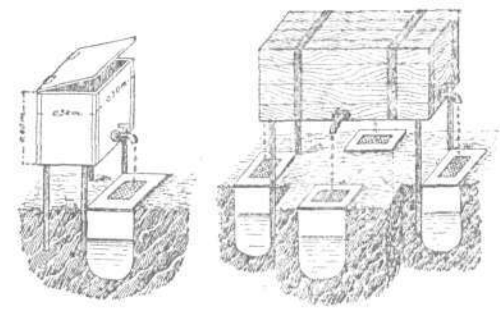
Juegan las blancas y dan mate en 4 jugadas

—Solución al problema anterior: T 6 C.

Bibliografía.—Cría Práctica de gallinas en la Argentina

En los actuales momentos en que la atención de todos los hombres progresistas de nuestro país está fija en uno de los más importantes acontecimientos de nuestra actividad agrícola, como es la suntuosa exposición rural de Palermo, ha de ser recibida con verdadero júbilo una nueva obra nacional que sobre producción tan lucrativa como la avicultura, acaba de obsequiársenos.

"Cría Práctica de Gallinas en la Argentina", por los señores Antonio Vigil y Pedro Occelletti,



Muestra de grabados

es un manual avícolo escrito, no en la tranquila biblioteca ó en el cómodo escritorio, donde la tijera y el frasco de goma juegan importante papel en la confección de un libro: sino en el campo mismo, rodeados los autores por el bello ideal de la felicidad, como diría el poeta, al son del melodioso cacareo de las gallinas, del dulce y arrogante canto del gallo y del sentimental pío, pío de los polluelos; allí donde se siente y palpa lo que se escribe, donde lo práctico y verdadero reemplaza lo teórico é imaginario.

Los señores Vigil y Occelletti no pretenden haber escrito uno de esos libros llenos de erudición, hechos, en la mayor parte de los casos, con marcadas miras especulativas y que, al decir de ellos mismos, no son más que una "copiadera" unos



Muestra de grabados

de otros. En su carácter de propietarios del importante criadero "La Peregrina", en San Justo (F. C. O.), han recogido en estas páginas la experiencia de varios años de práctica en la cría de gallinas, de una práctica inteligentemente hecha, cuyos brillantes resultados han coronado los asiduos esfuerzos de una empresa hábilmente dirigida. Su obra es la observación diaria en el criadero; sus consejos son la experiencia constante del verdadero avicultor consagrado por vocación á la explotación de esta industria.

De una manera eminentemente práctica, con buen criterio y gran conocimiento de causa, enseña al pequeño industrial como con poco capital, pero con dedicación absoluta, puede sacar buen partido de esta industria y hasta llegar, siguiendo sus instrucciones con voluntad, firmeza y cariño, á crearse una relativa fortuna. Claras y lógicas explicaciones, como resultado de luenga experiencia, dan la clave positiva para formar un criadero moderno de avicultura industrial en todos sus detalles, desde la elección del terreno, hasta la fabricación casera é instalación económica de incubadoras. Todo lo esencial para el buen éxito de su explotación está comprendido en este trabajo. Con él por guía el chacarero en pequeña escala pronto mejorará su suerte, porque no sólo le proporciona los medios de obtener mayor y mejor provecho, sino que le facilita la manera de prevenirse contra las enfermedades y mortalidad de gallinas y polluelos. Los estancieros y capitalistas dedicados á la explotación en grande escala, encontrarán esta obra de inmensa utilidad para el ensanche, mejoramiento y obtención de mayores beneficios en su empresa. Por último, las familias y aficionados á las gallinas, ya por amor á estos animales, ya por *sport* ó bien como una ayuda en sus ingresos, obtendrán de este pequeño manual valiosas indicaciones para la crianza y el cuidado de sus aves favoritas, que á la par que les sirve de agradable pasatiempo, pueda convertirse, como dicen los autores, "en un modo de vivir sano, tranquilo é independiente en el seno de la familia".

"Cría Práctica de Gallinas en la Argentina", lo aseguramos, es la publicación más experimental de cuantas conocemos, tanto publicadas en el país como en el extranjero, originales ó traducidas.

C

Muestra de grabados

Sus autores, dedicados por muchos años al fomento de la avicultura como negocio, imprimen en estas páginas una experiencia cuyo valor para los que ya ejercen esta industria ó los que aspiran á ejercerla, puede conservativamente calcularse en varios miles de pesos. Experiencia, práctica, mucha práctica, es la característica del presente libro, que nos trae á la memoria aquellas palabras del inmortal Franklin: "Practice makes succes" (la práctica conduce al éxito).

Otra buena cualidad del libro, que no pudo menos de llamar nuestra atención, es la admirable facilidad con que los señores Vigil y Occelletti se hacen comprender de sus lectores.

Las explicaciones son tan claras, el lenguaje tan llano, tan positivo, despojado de todo lo que es superfluo que, auxiliado por las numerosas ilustraciones, cualquiera puede interpretar y llevar directamente á la práctica todas sus indicaciones.

Tributamos el merecido aplauso que se merecen sus editores, Cabaut y Cía., quienes se han separado esta vez de su género de publicaciones para divulgar con la presente una de las importantes ramas de nuestra industria.

BLUSAS

que, aparte de ser del más elegante gusto, son de una confección irreprochable y su precio de venta excepcionalmente bajo. De la inmensa selección, que ofrecemos á las Señoras, hay para satisfacer todas las exigencias del más refinado chic.

Citamos sólo algunos ejemplares de vasto surtido:





ELEGANTE BLUSA en batista á cuadritos, colores variados, lindo galón pintado, á. . . . . $ 2.40

BLUSA en cambray blanco, manga y peto adornado con pequeñas alforcitas, embutido y bordados, á. . . . . $ 2.95

BLUSA en *nansouk blanco, canesú adornado* con encajes filet, á. . . . . $ 3.50

BLUSA en cambray blanco, bonito modelo, rosa y celeste, peto adornado con bonitos embutidos, alforcitas y broderie, á. . . . . $ 3.90

BLUSA en cambray blanco, manga con alforcitas y embutidos, peto y cuello con lindo galón de broderie, á. . . . . $ 4.25

BLUSA en broderie blanca, canesú muy adornado con embutidos, manga con alforcitas y embutidos valenciana, á. . . . . $ 4.25

BLUSA en linón blanco, lindo plastrón bordado á mano, cuello, mangas y peto muy bien adornado con embutidos, á. . . . . $ 5.00

ALTA NOVEDAD: *Blusa en tul, colores surtidos*, lindos modelos y adornos, á $ 9.00, 8.00 y. . . . . $ 5.50

BLUSA en cambray blanco, peto y cuello adornado con broderie, embutidos de valenciana y alforcitas, á. . . . $ 4.25

BONITA BLUSA en tul blanco, guarnecido con bonito entredós y Jabot, á. . . . . $ 6.50

BLUSA en cambray muy fino, modelo muy elegante, adornada con lindos embutidos y vainillas, á. . . . . $ 6.50

BLUSA en sedalina blanca, adornada con bonitos embutidos, intercalados con bieses de sedalina color, á. . . . . $ 6.50

ELEGANTE BLUSA en cambray blanco, fino, guarnecido con pequeñas tablas plastrón de encajes y bordados, á. . . . . $ 6.50

BLUSA en organdi blanco, pechera completamente adornada con lindos embutidos de valenciana y alforza, á. . . . . $ 6.50

BLUSA en sedalina Suiza, adornada de embutidos, pequeñas alforcitas é imitaciones de valenciana, á. . . . . $ 7.00

BLUSA en encaje blanco, forrado en tul, con lindo peto de broderie y alforcitas, á. . $ 7.50

Nuestro **GRAN CATÁLOGO GENERAL** de Primavera y Verano acaba de aparecer. Se envia **GRATIS** y franco de porte á quien lo solicite, al Interior y Exterior de la Repúbli a.

Gath & Chaves

Sociedad Anónima

BUENOS AIRES

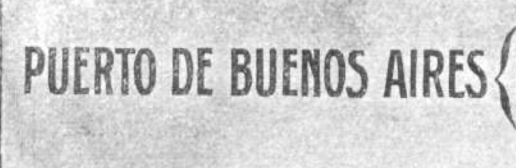
Casa Matriz — B. MITRE y FLORIDA

Anexo — PERÚ y RIVADAVIA

Palacio de los Niños — FLORIDA y CUYO

Casa de compras en Paris: 20-22, RUE RICHER IXme.

SUCURSALES: ROSARIO (SANTA FÉ), CORDOBA, BAHÍA BLANCA, PARANÁ, LA PLATA, MENDOZA, MERCEDES (BUENOS AIRES). — —



DATOS ESTADISTICOS DE LOS ACEITES FINOS QUE SE HAN IMPORTADO EN LOS ULTIMOS 12 MESES.

La marca de mayor importación y consumo



La marca de aceite fino que despues del Bau ha importado mas no pasa de esta cifra

70.000	CAJONES
60.000	ID.
50.000	ID.
40.000	ID.
30.000	ID.
20.000	ID.
10.000	ID.
5.000	ID.
1.000	ID.

Quedan a disposicion de los Sres consumidores de Aceite BAU los datos que justifican que el aceite "BAU" es la marca de mayor importacion y consumo, siendo enorme la superioridad de sus ventas sobre las de toda otra marca de aceite fino en Buenos Aires.

FREIXAS, URQUIJO & Cía

REPRESENTANTES DEL Sr. JOSÉ BAU DE TORTOSA.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

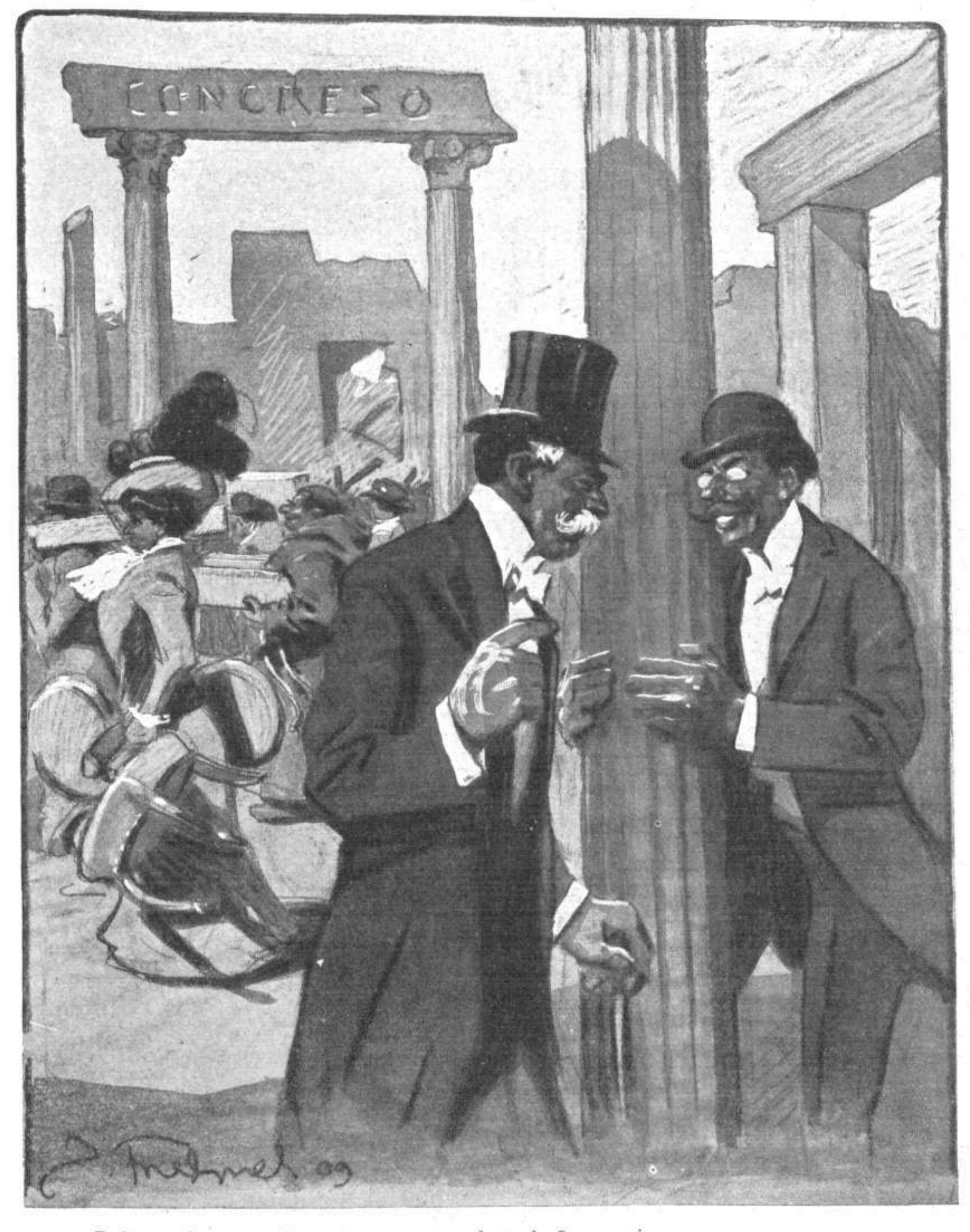
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 9 DE OCTUBRE DE 1909 — N.º 575

Final de temporada



—Dejemos algo, compañero; tenemos que volver el año que viene.

Dib. de Friedrich.

Sinfonía

De cómo supieron votar subvenciones los padres de la patria, pueden informar los agraciados:



—10.000 $. Creo que, para estimular á un precursor de la aviación nacional, no es gran cosa.



—6.000 $. Por mis trabajos y conocimiento de los caminos subterráneos, algo debía corresponderme.



—5.000 $. A un [illegible] como yo hay que recompensarlo. La patria debe ser agradecida.



—12.000 $. Soy aquella misia Petrona que se crió en la casa de una prima del ama de llaves de un guerrero de la independencia, ¿sabe?



—8.000 $. Tengo de todas las estampillas que han circulado en el país desde el tiempo de Rozas, y el honorable congreso lo ha reconocido.



—50.000 $. Para mí nada; todo para alimentar la lámpara que arde en el altar de San Crispín.



—[illegible] $. Mis estudios acerca de la aclimatación del banano en la Isla de los Estados, no podían pasar desapercibidos.



—15.000 $. Para continuar mis indagaciones en Europa sobre la arquitectura de los pelasgos.



—7.000 $. Soy el autor del método teórico-práctico para enseñar á los agentes las pitadas reglamentarias. El arte no vive del aire.



—15.000 $. Como fundador de la liga contra la obesidad, confieso que estoy satisfecho.



—5.000 $. Era lo que me correspondía para lutos, por el padre de mi bisabuelo, que vino al país en 1600 y pico.



—50.000 $. [illegible] criolla! Hoy estará de fiesta el asilo de niños zurdos que tengo el honor de presidir.

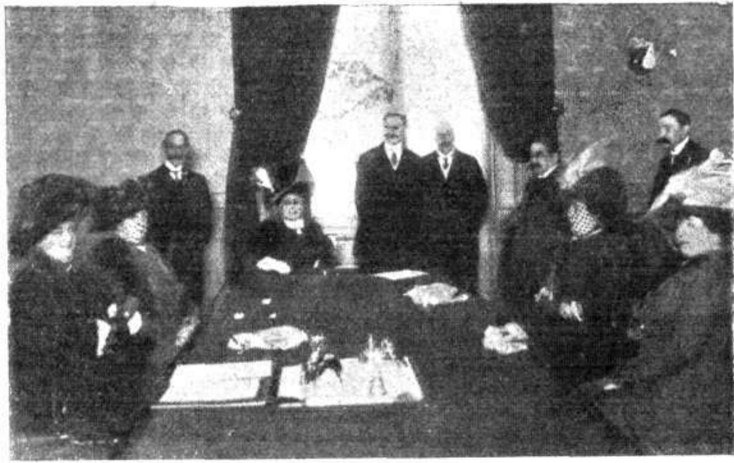
Dib. del autor.

José M.ª CAO.

El día de los niños pobres



La comisión formada por las señoras Hortensia Peró de Zerner Uriburu, Sofía Yáñez de Loanes, y doctor Agustín Arroyo, cumpliendo su cometido en la Avenida de Mayo



En la Bolsa de Comercio

El día 2 del corriente se realizó la sexta colecta anual que el Patronato de la Infancia organiza en favor de los niños pobres.

El resultado que se obtuvo fué mayor que el de cualquiera de los años anteriores, calculándose en 250.000 pesos aproximadamente. Las alcancías de los niños contribuyeron en una proporción considerable á un éxito tan halagüeño. La que recolectó la mayor suma pertenecía á la niña Josefina Angela Pagés, que alcanzó á 1.336 pesos.

En el palacio Miró

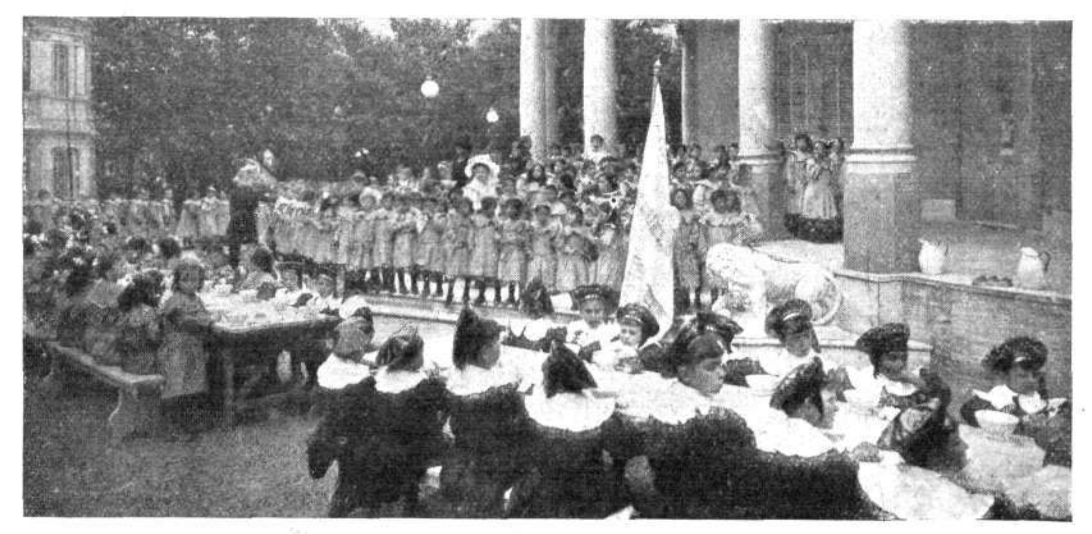


La señora Ernestina Llavallol de Costa sirviendo masas á los niños del Patronato, en el palacio Miró

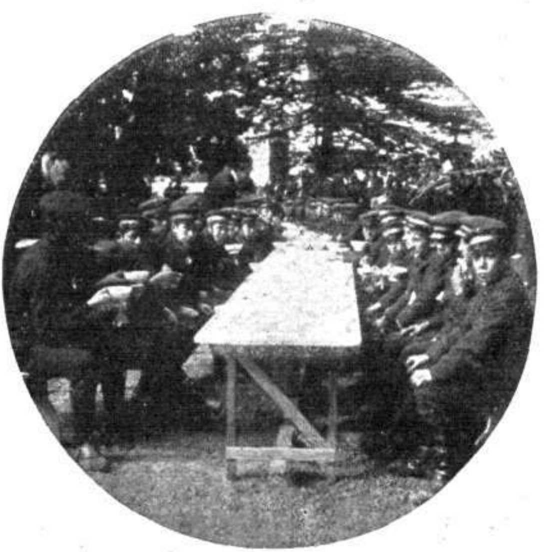




Otras mesas dispuestas en los jardines del [illegible]o palacio



Vista de la concurrencia de niños en el Palacio Miró



Esperando el lunch





El auxiliar Juan M. Valiente y el cabo Remigio Gómez, premiados por haber salvado de un incendio á una criatura

A las 3 y 30 de la tarde, se hizo un paréntesis en las tareas del día, para entregar el premio á la abnegación instituído por el Patronato para aquellos que realicen actos de dicha naturaleza en favor de los niños. El premio fué acordado á dos miembros del personal de la policía, el auxiliar Juan M. Valiente y el cabo Remigio Gómez, quienes, con exposición de sus vidas, salvaron á una criatura que en un reciente incendio habido en una casilla de madera, estuvo á punto de perecer entre las llamas. El acto de la entrega tuvo lugar en el Colón. Mientras en este mismo teatro se efectuaba el recuento del dinero, los niños pobres eran conducidos al Palacio Miró, donde, atendidos por varias damas y señoritas, se les servía leche y golosinas.

La señora Ernestina Llavallol de Costa, que tuvo esta iniciativa, servía personalmente á los niños.







Los niños ricos llegando con las alcancías al teatro Colón

Fot. de Caras y Caretas.

En honor del profesor Altamira



Durante el banquet ofrecido al profesor Altamira por el personal docente de la escuela de Santa Catalina



Rodeado por los profesores y estudiantes de la escuela

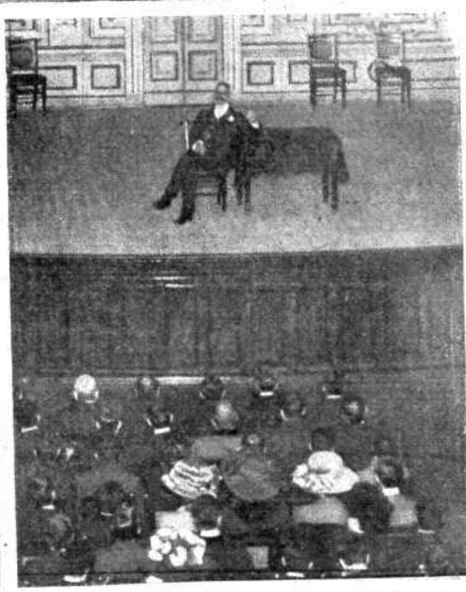
En los últimos días que el sabio catedrático de la universidad de Oviedo, Rafael Altamira, ha pasado entre nosotros, visitó la escuela de Agronomía de Santa Catalina, á una de cuyas calles se le ha puesto el nombre del ilustre huésped.

Vino luego á Buenos Aires, dando, en el Prince George's Hall, su última conferencia, á la que asistieron unos ochocientos estudiantes porteños, los que, después de aplaudirlo entusiastamente, lo acompañaron hasta su alojamiento.

En la noche del lunes se le ofreció, además, un banquete.



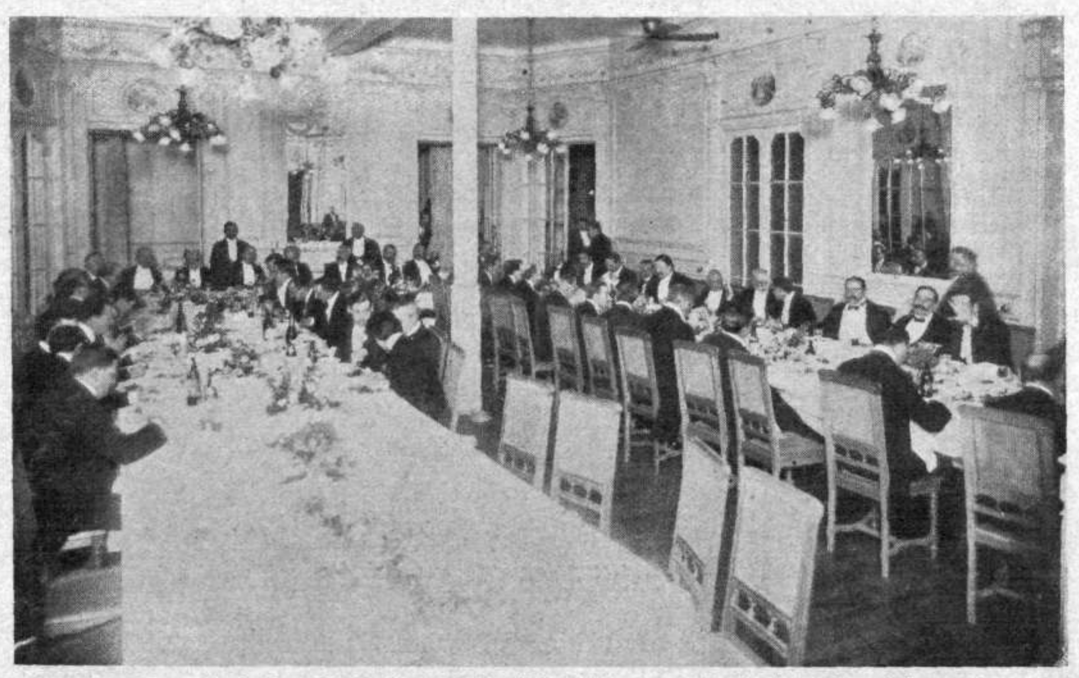
El profesor Altamira en la calle que lleva su nombre, en la escuela de agronomía de Santa Catalina



Dando su conferencia del 30 de septiembre, en el Prince George's Hall, á los estudiantes porteños

Fot. de Caras y Caretas.

El banquete de despedida



Banquete de despedida en honor de don Rafael Altamira, realizado el 4 del corriente

A éste, celebrado en lo de Blas Mango, una de las últimas y más cariñosas demostraciones que se le han hecho, asistieron los cuerpos docentes de las universidades de Buenos Aires y de La Plata.

El doctor Uballes ofreció el banquete, contestando el obsequiado brevemente.

Habló también el doctor González.

El mismo día, por la tarde, se realizó en la universidad de La Plata, en el salón del palacio del colegio nacional, una recepción con el objeto de hacer entrega al profesor Altamira del título de doctor "ad honoris causa".

El ilustre catedrático se ha dirigido á Montevideo, de donde regresará á fin de visitar las provincias de Córdoba y Santa Fe antes de emprender su proyectado viaje á las repúblicas de Chile y el Perú.

Enlaces



Señorita Elena A. Vila



Señor Benjamín Cabeza Torres



Señorita Mercedes Gutiérrez



Teniente Enrique Palacios



Señorita Teresa Amuedo



Señor Andrés Traverso



Señorita Josefa L. Capdepón



Señor Fernando G. Acevedo

Concurso de belleza infantil



Concurrencia que asistió á la distribución de premios





Señoras que co uponían el jurado

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Grupo de los niños premiados

El domingo se realizó en el Prince George's Hall la fiesta de la distribución de premios del 11.º concurso de belleza infantil, organizado por la sociedad «Maggiore Pietro Toselli»; acto que fué presenciado por numerosa concurrencia de familias.

La señorita Emma Troisi pronunció un discurso alusivo á la fiesta, y cantó más tarde una delicada romanza. Después de otros números de carácter literario-musical, se dió principio á la entrega de los premios.

Retratos de actualidad



Señor E. Morera

Se encuentra en Buenos Aires el maestro señor E. Morera, que se propone residir durante mucho tiempo en la República Argentina. Tiene el proyecto de estudiar las canciones populares de la región del norte, para hacer luego un poema lírico nacional, destinado al centenario.

El señor Morera, natural de Córdoba, vivió en Europa desde su más temprana juventud, y allá alcanzó notabilísimos éxitos. Es autor de las óperas "Emporium", "Bruniselda", "La loca", "Jesús de Nazareth", etcétera.

—Días pasados visitó la redacción de CARAS Y CARETAS el distinguido escritor español señor José María Salaverría, recientemente llegado á esta capital en misión periodística.

El señor Salaverria, conocido ventajosamente en nuestro mundo literario por varias novelas que ha publicado y por sus colaboraciones en "Blanco y Negro" y otras revistas madrileñas, viene como corresponsal del diario "A B C" y de "El pueblo vasco", de San Sebastián. Trae el propósito de conocer y estudiar á fondo nuestro ambiente.



El señor José María Salaverria, de la redacción de «A B C» y «El Pueblo Vasco», actualmente en Buenos Aires

Fiesta infantil



Niños concurrentes á la fiesta infantil ofrecida el domingo por los esposos doña María Luisa Vela y don Eduardo Niño, en obsequío de las amiguitas de su hija Susana -



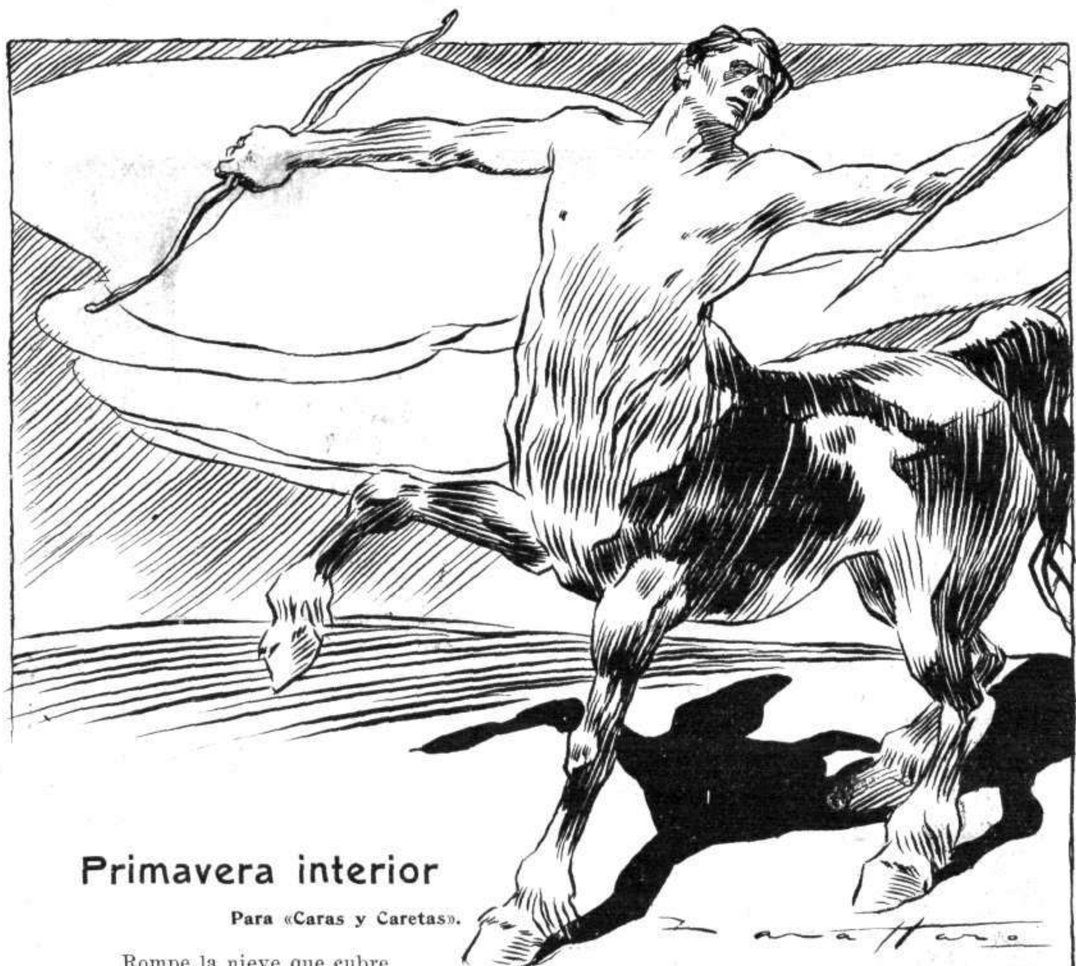
Socios del «Circolo Mandolinistico Italiano», que el domingo hicieron objeto de una demostración á su presidente honorario, señor E. Henry

Círculo Mandolinístico Italiano

El «Circolo Mandolinistico Italiano», en ocasión del 16.º aniversario de su fundación, obsequió con un almuerzo á su presidente honorario señor Eugenio Henry, que es al mismo tiempo su director de orquesta.

El almuerzo realizóse en el hotel Las Delicias, de Adrogué, el domingo anterior.

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Primavera interior

Para «Caras y Caretas».

Rompe la nieve que cubre
mi pecho exánime y blanco,
sol, y penetra en su fondo
cual si llamases á Lázaro.
Llega á su forma dormida,
filtra su carne temblando,
recala como una esponja
sus poros aletargados,
y *¡Dios llega á visitarte!*
dile de gozo temblando.
Cuando haya abierto la puerta,
entra de brío á impregnarlo,
como una lengua venida
desde el Espíritu Santo.
Y entra más dentro, más dentro,
sol divino resbalando,
y en otra puerta más pura
deten sublime tu paso.
Llama al corazón que vela
como un mudo solitario
y en hilar toda una vida
está con fe trabajando.
Préstale esencia sublime,
arrebújalo en tu rayo,
acurrúcalo amoroso
y mécelo entre tus brazos.
Caliéntale las crisálidas
que en él duermen sueño largo,
un sueño maravilloso
de mariposas preñado,
como echada sobre el suelo
con las dos alas en arco
está la clueca esponjosa
aves futuras labrando.
Siento erizarse de brotes
mis huesos á tu contacto;
se cuaja mi fantasía
de rosales desbordados;
un son de líricas fuentes
dentro de mí va rodando
con ritmos de vida nueva
hervor de espumas y saltos;
renacen valles de lirios
en mis jardines cerrados,
é insectos maravillosos
que se despliegan zumbando;
mi sangre siente la brusca
cabriola del centauro
cuando un zig-zag en el viento
describe en veloces trazos.
La melodía del verso,
como ofidio aletargado,
electrizadas sus vértebras
se desentume ondulando.
Voz de juventud perenne
pasa al través de mis átomos
como un hondo resurrexit
que lanza Dios de sus labios;
y el corazón como un nido
repleto de nuevos pájaros,
tiembla cual un arpa eólia
colgada de un verde ramo,
y á cada dulce mecida
dice: *¡Milagro, Milagro!*

Salvador **RUEDA.**

Dib. de Zavattaro.

MULEY-HAFID, sultán de Marruecos, por CAO



Joven jaque, aunque jadea,
rájale el jaique el perjuro.
(Si esto no es árabe puro
¡que venga Dios y lo vea!).

La partida del ministro Waldthausen



Banquete ofrecido en el salón Imperio del Jockey Club por el ministro de Alemania, señor Julio von Waldthausen, al doctor Victorino de la Plaza y cuerpo diplomático



Festival organizado por el Club Germania en honor del señor Waldthausen y los secretarios de la legación alemana, señor von Schenen y príncipe de Harsfelt



La comisión directiva del Club Germania, con el ministro alemán

El ministro de Alemania, señor Julio von Waldthausen, despidiéndose del cuerpo diplomático y de nuestro canciller, ofreció á éstos el 30 de septiembre una comida en el salón Imperio del Jockey Club.

El señor Waldthausen asistió también á la fiesta que en honor suyo y de los secretarios de la legación dió el Club Germania.

Después de ejecutarse varios interesantes números de concierto, organizóse un baile entre los concurrentes.

Fot. de Caras y Caretas.

La nueva Basílica del Santísimo Rosario

La antigüa iglesia de Santo Domingo, que tantos recuerdos históricos guarda, ha perdido su primitiva cuanto popular denominación por la de Basílica del Santísimo Rosario, que le ha adjudicado su santidad Pío X, por medio de un reciente breve.

Con tal motivo, se realizó el domingo pasado una solemne ceremonia, para lo que se había adornado todo el templo.

Asistió á la celebración de los cultos el arzobispo, monseñor Espinosa, quien ofició de pontifical.

Acto seguido, ocupó la sagrada tribuna monseñor Miguel de Andrea, quien hizo el panegírico de la Virgen del Rosario, reseñando la figuración que en distintas épocas de la historia patria ha tenido la iglesia, á la que debe considerarse como un verdadero monumento nacional, tan intimamente ligada está á nuestras tradiciones, especialmente en lo que se refiere á la época de las invasiones inglesas.

De la ceremonia fueron madrinas las señoras Mercedes Castellanos de Anchorena, Inés Ortiz Basualdo de Peña, María L. de Bellocq, Elena Torres de Muñiz, Ernestina Ortiz Basualdo de Llavallol, Concepción Unzué de Casares, María Freire de Iriondo, Martina Baudrix, Elvira de la Riestra de Láinez, Elvira Elizalde de Jacobé, Manuela Nevares de Monasterio, Juana I. de Leguina, Antonina Cascallares, Argentina y Elena Casares.

Gran número de distinguidas familias asistieron á la fiesta, en la que también estuvo presente, representando al poder ejecutivo, el ministro de hacienda, doctor Iriondo.

Han sido designadas como camareras mayores de la basílica, encargadas de la buena conservación de los diferentes altares, las mismas damas que tomaron parte el domingo como madrinas del acto del cambio de denominación de la iglesia.



El arzobispo monseñor Espinosa saliendo del templo, después de haber leído el breve de Su Santidad, cambiando el nombre de la iglesia de Santo Domingo por el de basílica del Santísimo Rosario



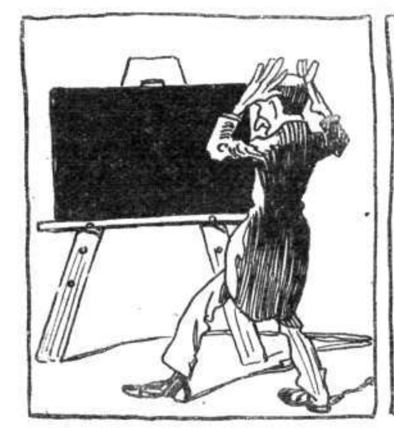
El ministro doctor Iriondo en la puerta de la basílica



Salida de las familias que asistieron á la ceremonia

Fot. de Caras y Caretas.

Chafalonía



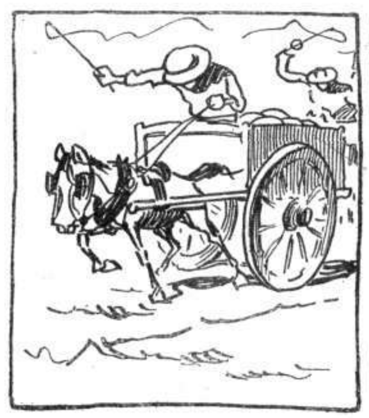
Se acaba de saber ¡horror! que son 100 millones y pico de esterlinas; cerca de 526 millones de pesos oro lo que debemos.



Son 1.190 millones de billetes de á peso, con los cuales se podría hacer una cinta que diese cinco vueltas al mundo.



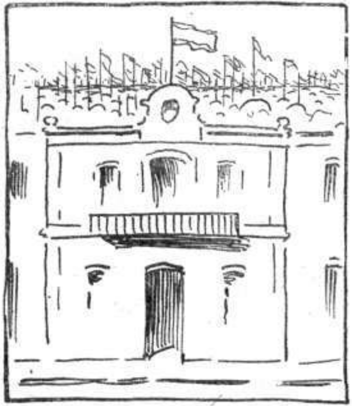
En francos, la deuda representa 2.628 millones de monedas; y trabajando 8 horas por día, tardan en contarse 9 años.



Para transportar esa plata en carros de 2 ruedas, se precisaría alquilar unos 10 mil.



En cobres, cargando cada persona 20 kilos, todos los habitantes de Sud-América serían pocos.



Con 50 mil pesos se hace una buena escuela; pues bien: con lo que debe el país se podrían construir 24 mil.



Casas de á 5.000 pesos, para obreros, si los acreedores quisieran regalarlas, tendríamos unas 239 mil.



Y albergando cada una 8 personas, todo el proletariado de la República Argentina viviría en casa propia.

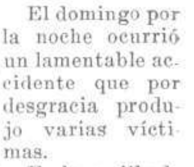


Pues á estos señores lo que les preocupa y aterra son las ligas, los radicales, las alarmas y los soplos revolucionarios.

El accidente de la fiesta de San Miguel



La procesión en la calle San Juan y Deán Funes



El domingo por la noche ocurrió un lamentable accidente que por desgracia produjo varias víctimas.

En la capilla de San Miguel, situada en la calle 24 de Noviembre entre Garay é Inclán, se festejaba el día del santo patrono del templo. Durante el día había habido diversas ceremonias religiosas y regocijos populares, reservándose para la noche un número de fuegos de artificio.

Una concurrencia como de 2.000 personas aguardaba con impaciencia que comenzaran las di-



Natalio Lagomarsino, argentino, de 22 años, soltero, domiciliado en la calle Loria, 1769; muerto á consecuencia de la explosión



Lugar donde se produjo el accidente



F. Tardio, domiciliado en la calle Constitución, 3317 (herido en la cabeza)



María Luisa Cousello, de 17 años, argentina, domiciliada en la calle Garay, 3250; herida en la cabeza



Señora Asunta P. de Raffo, de 27 años, domiciliada en la calle Pavón, 3329; herida en la mejilla izquierda



Señora Guadalupe B. de Suero, de 25 años, española, domiciliada en la calle Garay, número 3120 (fractura del brazo derecho)



Roque Caputo, de 8 años, argentino, domiciliado en la calle Constitución, 3249; herido en el brazo derecho



Antonia Gualiana, de 46 años, italiana, herida en el brazo derecho y en el pecho; María Gualiana, de 4 años, argentina, herida en la cabeza, y Clara y Filomena Gualiana, que resultaron ilesas



Antonio Paladino, italiano, de 14 años, domiciliado en la calle Castro, 1665; herido en el rostro.



Sergio Vázquez, de 19 años, argentino, domiciliado en la calle Constitución, 4075; herido en el brazo derecho



El agente Desiderio Jorge Froelich, que estaba de facción en la esquina; herido en la mano



Amadeo Demayo, italiano, de 18 años, domiciliado en la calle Loria, 2285; herido en la pierna izquierda



Los restos del mortero y del sombrero del muerto, Natalio Lagomarsino

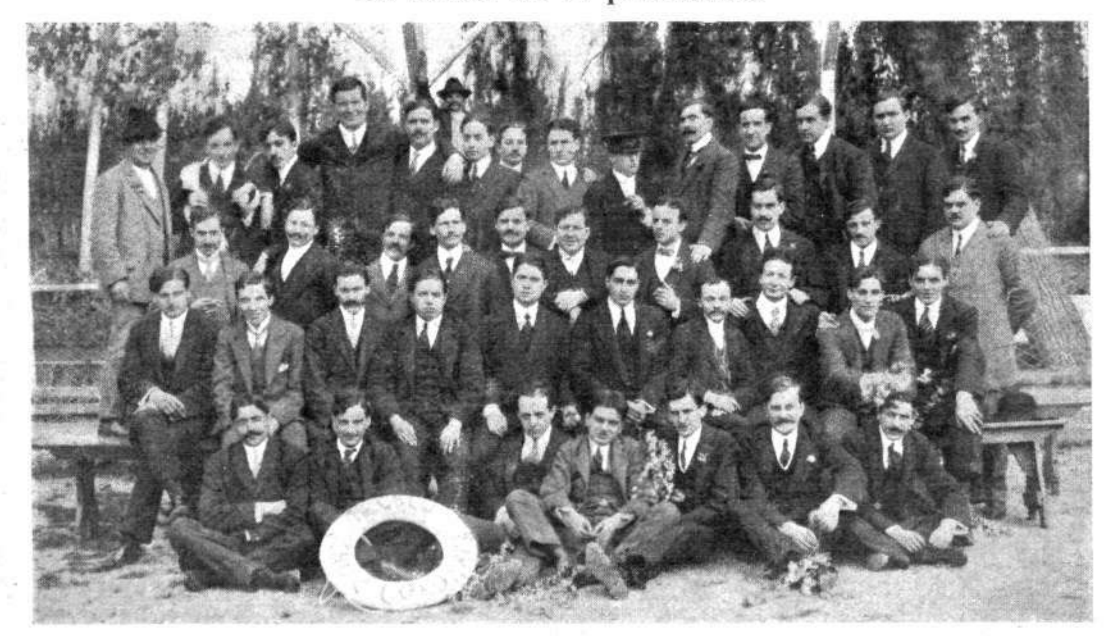
ferentes suertes de pirotécnia, pero éstas no podían efectuarse á causa de que no se había recabado el correspondiente permiso de las autoridades policiales.

En estas circunstancias, hubo quien encendió varios cohetes, lo que alentó á otro desconocido á prender fuego á una rueda que debía simular la erupción de un volcán.

Por defecto de la construcción del aparato, según parece, la bomba central de aquél, que estaba rellena de pólvora, hizo una formidable explosión.

El pánico que el estampido causó impidió en el primer momento darse exacta cuenta de la magnitud del desastre. Despejado el lugar del accidente, recogiéronse un muerto y diez y ocho heridos, que fueron inmediatamente atendidos por los médicos de guardia y los practicantes de la vecina estación sanitaria de Nueva Pompeya.

La fiesta de la primavera



Alumnos de 5.º año de medicina, que festejaron el 21 de septiembre, día de los estudiantes, en una isla del Tigre

Universidad de La Plata.—Nuevos abogados



Señor Amaranto A. Abeledo



Señor Santiago L. Balado



Señor Manuel Cendoya



Señor José Campi



Señor Juan Luis Ferrarotti



Señor Fernando M. Colombres



Señor Ramón González Ocantos



Señor Fermín Martínez Molinari



Señor Mario Ponce de León



Señor Alberto P. Riva



Señor Augusto Rebagliatti



Señor Carlos N. Vergara

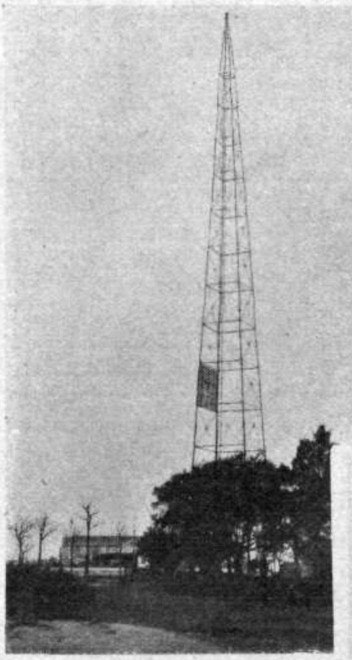


Señor Silvio L. Ruggieri



Señor Luis Villar Sáenz Peña

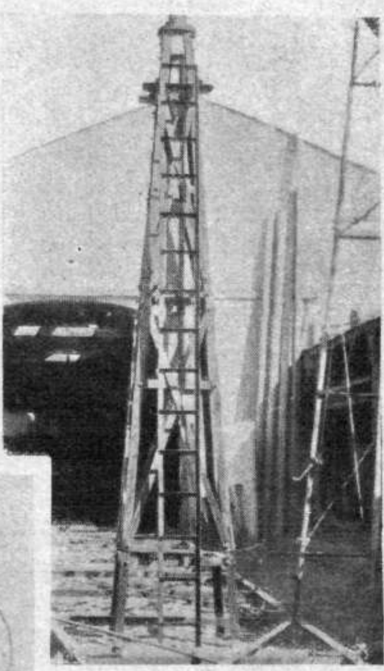
Las estaciones radiográfiicas en la Costa Sud



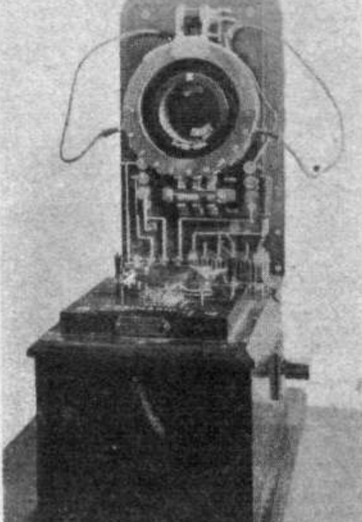
Torre receptora existente en la dársena norte



Teniente de navío señor Pedro L. Padilla, inspector de radiotelegrafía de la armada



Una de las torres que se han de instalar en la Costa Sud



Primer receptor radiográfico construído en los talleres de la armada

Dentro de poco tiempo, á mediados de noviembre próximo, empezará la instalación en la costa sud de la república, de las estaciones radiográficas del ministerio de marina.

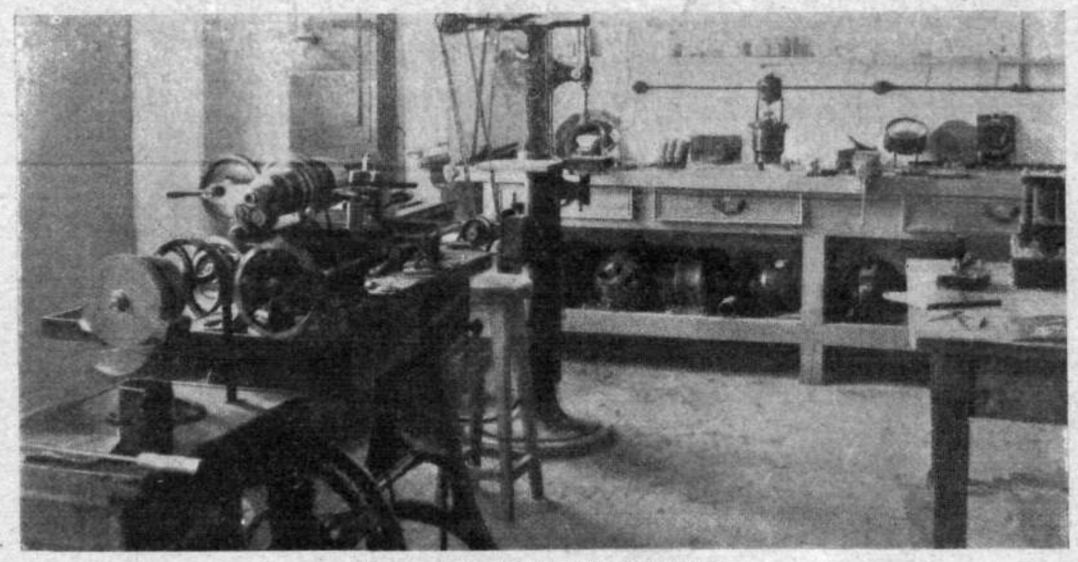
Todos los aparatos de estas obras, desde las torres hasta los complicados receptores, se están construyendo actualmente en el nuevo taller de radiografía de la armada, donde además se reparan los materiales existentes en las estaciones de los buques y en general en todas aquellas reparticiones en que se utiliza la telegrafía sin hilos.

La existencia del citado taller implica una gran economía para el ministerio de marina, pues hasta ahora las construcciones hacíanse en Alemania, por no contarse aquí con elementos suficientes para ello.

Las torres á colocarse en el sud son en un todo semejantes á la que existe en la dársena norte del puerto de la capital.

Con el fin de dirigir los trabajos de instalación de las nuevas estaciones, saldrá del 15 al 20 del corriente mes de Buenos Aires, en el transporte nacional «Ushuaia», el inspector de radiografía de la armada, teniente de navío don Pedro L. Padilla, bajo cuyo control se han hecho todos los aparatos necesarios.

Probablemente, de realizarse sin contratiempos los trabajos proyectados, las estaciones serán inauguradas en los primeros días de enero del año próximo, comenzando á funcionar dentro de un breve plazo.



El nuevo taller de radiografía de la armada

Romerías españolas en la Boca



Banda que concurrió á las romerías, llevando por uniforme la indumentaria de los gaiteros asturianos



La comisión directiva de la Asociación Española de Socorros Mutuos, inaugurando la fiesta con un lunch



Señoritas que durante la kermesse se encargaron de la venta de flores y cédulas de rifa

En el terreno existente en la esquina de las calles Gaboto y Senguel, en la Boca, dieron principio el domingo último las tradicionales romerías que organiza anualmente la Asociación Española de Socorros Mutuos.

Como de costumbre, en este género de fiestas, y gracias también á la apacible temperatura reinante, la concurrencia fué enorme, no escaseando, por cierto, el elemento femenino.

La música, el baile y otras diversiones que figuraban en la kermesse, mantuvieron el entusiasmo y la alegría entre los presentes hasta la caída de la tarde. Un grupo de señoritas se encargó de la venta de flores y de los números de las rifas. Las romerías continuarán durante varios domingos.



Público que tomó parte en los tradicionales festejos

Fot. de Caras y Caretas.



Visión dantesca

Del Chaco, del misterio,
del seno de la ubérrima
soberana prolífica
Naturaleza;
de las impenetrables
vírgenes selvas,
de los lagos de césped del corazón del bosque,
llegan... llegan...

Como aquel torbellino del infierno dantesco,
como aquel torbellino de almas ebrias
de amor, las nacaradas
alas al sol abiertas,
pasan, pasan y pasan los acridios
en legionarias nubes inmensas...
Pasan enardecidos al fecundo
beso del sol primaveral, y vuelan
en voluptuoso vértigo de inacabable cópula
hacia las anchas tierras...
Pasan sobre las aguas caudalosas,
sobre las islas verdes y la ciudad moderna...
Van hacia la llanura
donde los hombres siembran;
siembran sus esperanzas:
con ver sus trojas rebosantes sueñan...
A sembrar á los campos van también los acridios;
aman, viven y engendran...
¡Van á sembrar la raza
de sus devastadoras generaciones **nuevas!**

Son las legiones del amor en marcha...
pasan, pasan y pasan en parejas
como aquel torbellino
de la visión dantesca...
Pasan y, al sol radiante, nube de encantadoras
mariposas de luz se las creyera,
polvo de astros ó, en pleno medio día,
camino sideral, manto de estrellas...
¡son, quizás, de inclemente, de pavoroso incendio
las amenazadoras aventadas pavesas!...
Son pavesas, á fe: lluvia de fuego
que arrasará las tierras
de promisión... Los hombres,
amos del mundo, anonadados tiemblan!

Vicente MEDINA.

Rosario de Santa Fe.

Dib. de Friedrich.

El cerdo de las ciento trece varas

¿El descubrimiento del Polo? ¿El hallazgo de un nuevo cráneo perteneciente al hombre primitivo? ¿Las comunicaciones con el planeta Marte?... El descubrimiento del cerdo de las ciento trece varas era, en cierto modo, un acontecimiento mucho mayor, pues, ¿qué hombre de ciencia no convendría en ello? *Más difícil es* hallar un cerdo de ciento trece varas que la manera de establecer comunicaciones con Marte ó encontrar un nuevo cráneo del hombre primitivo ó el camino del Polo.

Pero, no obstante las dificultades de la empresa, el cerdo de las ciento trece varas estuvo á punto de ser hallado, y la persona á quien tan poco le faltó para conseguir un éxito semejante era el joven sueco Lars Fitzalan, de Upsala. Sólo una circunstancia se opuso á que Lars Fitzalan encontrase el cerdo de las ciento trece varas, pues llegó á saber cual era su paradero y realizó el viaje con toda felicidad. Pero esa circunstancia fué decisiva, y Lars Fitzalan, habiendo estado á punto de descubrir el cerdo de las ciento trece varas, no descubrió ni la cola de este grandísimo animal. Y ello se explica muy bien, pues el cerdo no existía.

Lars Fitzalan vino á la América del Sur á herborizar un poco. Por cierto que traía en bandolera un gran cilindro de lata, destinado á recibir las hierbas que recogiese. Usaba polainas de cuero y la gorra blanca de los estudiantes universitarios de su país. Y aun podría dar otros detalles menos interesantes que éstos; por ejemplo, el siguiente: una mañana, caminando por la parte antigua de Buenos Aires, encontré á Lars, que estaba herborizando entre las parietarias de un viejo muro perteneciente á un edificio colonial que á la sazón demolían.

Después de haber realizado una gran cosecha en el Matto Grosso y el Paraguay, Lars regresó al Sud para ir á Misiones y Corrientes, y volver á Buenos Aires por el Uruguay. En Misiones fué donde por primera vez oyó hablar de un cerdo de ciento trece varas; y así que tuvo noticia de este fenómeno, no pensó sino en que él solo valía por todas sus plantas secas, y que un informe sobre tan rara bestia causaría honda sensación en Estokolmo y en el resto de Escandinavia. Primeramente se informó bien de si eran, en efecto, ciento trece varas, y luego se puso en camino para ver el cerdo.

Yo, en su lugar, no me hubiera puesto en camino. ¿Para qué? Me hubiera subido á un árbol, y desde allí explorado con un anteojo el territorio, en la dirección en que debía estar el cerdo. A poco que el cerdo tuviese las ciento trece varas, le divisaría con toda facilidad, y no siendo muy grande la distancia, oiría, también, sus gruñidos.

Al cabo de atravesar veinte leguas, Lars llegó á una pequeña chacra, donde le indicaran que estaba el cerdo. Al pronto no lo vió, por lo cual supuso que en aquel momento dormiría la siesta á espaldas del bosque. Ronquidos no se oían, pero quizás el chancho roncase para consigo mismo.

Lars se decía esto, cuando salió á recibirle el propietario de la modesta explotación. El campesino le trató muy bien, y en momento oportuno Lars le expuso sus pretensiones:

—A propósito—le dijo,—tengo mucha gana de ver su cerdo.

El colono, sin duda no queriendo cometer una equivocación, enseñándole un cerdo por otro, le pidió que hiciera el servicio de explayarse.

Lars dedujo de sus palabras que el colono tenía varios cerdos, y la idea de que todos fueran gigantescos le acarició un momento la imaginación.

—A mí me dijeron que usted tenía un cerdo de ciento trece varas—explicó.

—¡Ciento trece varas!—exclamó el colono, mirando con desconfianza á los ojos de su interlocutor.

—A mí me dijeron que ciento trece varas—declaró *Lars, ruborizándose.*

—Pero no es posible...

—Pregunté varias veces si eran ciento trece varas, y siempre me contestaron: "Sí, ciento trece".

—¡Pero es una barbaridad!...



—Como me dijeron ciento trece...—balbuceó Lars.

El colono concluyó por decir categóricamente que, en todo caso, él no había visto jamás el cerdo; y luego ambos se perdieron en conjeturas sobre si la cosa sería una broma ó no.

Lars, que se encontraba allí á disgusto, se fué tan pronto como se lo permitieron las conveniencias, y aun un poco antes. Su huésped, pensativo, le miraba alejarse. Iba á doblar el recodo del monte, cuando oyó voces á su espalda. Era el colono, que avanzaba corriendo, y que, indicándole con el brazo extendido que mirase á su derecha, le gritaba al correr:

—¡Eso!—ó algo parecido.

Lars tuvo la fugitiva esperanza de que iba á ver el famoso animal, aunque tal vez en un momento de peligro, pero al volver los ojos no distinguió sino el tupido monte.

Se quedó parado, mirando alternativamente al colono y al monte, como aguardando del uno ó del otro la aclaración del misterio. El colono llegó cerca de él. Estaba jadeante, y apenas pudo articular esta palabra, señalando otra vez el monte:

—¡Cedro!

En efecto, Lars comprobo que allí había un hermoso cedro que bien podía tener ciento trece varas.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Peláez.

Rosario.—Un drama de celos



Silvestre Rosa



María Ortiz de Gutiérrez



José Gutiérrez

Protagonistas del sombrío drama

Tres notas sangrientas y de resonancia registra la crónica policial rosarina de la última semana: un drama de celos, una disputa de juego y un incidente entre un beodo y un agente de policía.

Sobre todo el primero produjo honda impresión en el público, dado que, si el matador — pues hubo un muerto — procedió en legítima defensa, la víctima, en cambio, encontrábase en el mismo caso, respecto de su honor, que creía ultrajado.

Los protagonistas son gente de humilde condición social: un matrimonio español, José Gutiérrez y María Ortiz, y un pensionista de la casa, llamado Silvestre Rosa, español también. Gutiérrez, sospechando que Rosa mantenía relaciones ilícitas con su mujer, le atacó un día cuchillo en mano, agresión á la que aquél respondió haciéndole dos disparos de revólver, que causaron la muerte de su adversario.

Gutiérrez y Rosa eran obreros de los talleres del Ferrocarril Central Argentino, y como tales tenían antecedentes intachables. Vivían en el Pasaje Vaccari, número 90, barrio del Tiro Federal.

María niega que tuvieran fundamento los celos de su marido.

Partida de taba que concluye á puñaladas



Juan Pérez, muerto



Abdón Correa, muerto

Macedonio Pérez, herido grave

En la sangrienta refriega

— En la disputa de juego fueron víctimas Abdón Correa y Juan Pérez (muertos) y Macedonio Pérez (herido). El primero y el último estaban jugando á la taba, rodeados de un círculo de curiosos, en un despacho de bebidas situado en la calle 25 de Diciembre, número 1306, y habiéndose producido un incidente entre ellos, se trabaron á cuchilladas. Esgrimiendo también filosas armas, intervinieron en la lucha los individuos Saturnino González y Juan Pérez, y á los pocos instantes todos presentaban serias heridas, excepto González, que resultó ileso. Juan Pérez no era pariente de Macedonio, y adoptó el partido de Correa, ante lo cual González hizo otro tanto respecto de Macedonio.

Entre un agente de policía y un beodo



El agente Juan Márquez



El beodo Juan Juncal

Heridos en la lucha que sostuvieron ambos al querer el primero prender al segundo

—En el incidente habido entre el agente de policía Juan Márquez y el ebrio Juan Juncal, resultaron heridos de gravedad los dos contendientes. El incidente se produjo á consecuencia de haber el ebrio desacatado arma en mano la orden de prisión que Márquez le intimara, infiriéndole además una puñalada en la tetilla derecha y otra en el brazo izquierdo. Márquez hizo uso entonces del machete, y le hirió en la cabeza y en el brazo izquierdo.

La Juventud Alegre



Durante el baile dado por la «Juventud Alegre», en el salón de la «Garibaldi»

El aniversario de Sarmiento en San Juan



La señorita Huri Gómez, hablando en nombre de la Escuela Normal



Grupo de concurrentes



La señorita Idalis Quiroga, hablando en nombre del magisterio mendocino



Señor J. R. Fernández, de la logia S. M. del Carril



Doctor C. Aguirre, de la delegación mendocina



Profesor J. Mendoza, del comité del librepensamiento



Profesor Demetrio Herrera, de la Juventud Sanjuanina

pronunciando sus discursos

Este año fué conmemorado muy solemnemente en San Juan el aniversario de la muerte de Sarmiento.

Un grupo de estudiantes mendocinos condujo una placa conmemorativa, que fué colocada en el pedestal de la estatua del preclaro hijo de aquella provincia.

Después de servirse un lunch en los salones del Consejo de Educación, organizáronse diversos festejos populares consistentes en pruebas sportivas y una procesión de antorchas por la noche, espectáculos ambos que atrajeron crecida concurrencia.

Al día siguiente, el comité del librepensamiento y la logia masónica "Salvador M. del Carril" entregaron á su vez otra placa para honrar la memoria del gran estadista argentino.

Los estudiantes mendocinos han sido objeto de toda clase de atenciones y agasajos tanto por parte del pueblo como de las autoridades sanjuaninas.

Se les invitó á visitar la quinta agronómica, y asistieron al corso de flores realizado por la tarde alrededor de la plaza de Mayo.



El pueblo llegando en peregrinación á la casa donde nació Sarmiento



El doctor Carlos Conforti, ministro del P. E., haciendo uso de la palabra en la misma casa

Montevideo.—Banquete al cuerpo diplomático. Visita del presidente al establecimiento de aguas corrientes en Santa Lucía

El ministro del Brasil, señor Enrique Lisboa, ha ofrecido á sus colegas, en los salones de la legación, un suntuoso banquete, retribuyendo las atenciones de que ha sido objeto. Asistieron á la fiesta casi todos los representantes diplomáticos extranjeros.

Terminó la interesante velada con varios números de concierto.

—La inauguración de la *máquina* de triple expansión de la empresa de aguas corrientes, en Canelones, dió motivo, el miércoles de la semana pasada, á un almuerzo que se organizó en los mismos galpones del citado establecimiento.

Al acto asistió, especialmente invitado, el presidente de la república, á quien las fuerzas locales rindieron los honores de ordenanza.



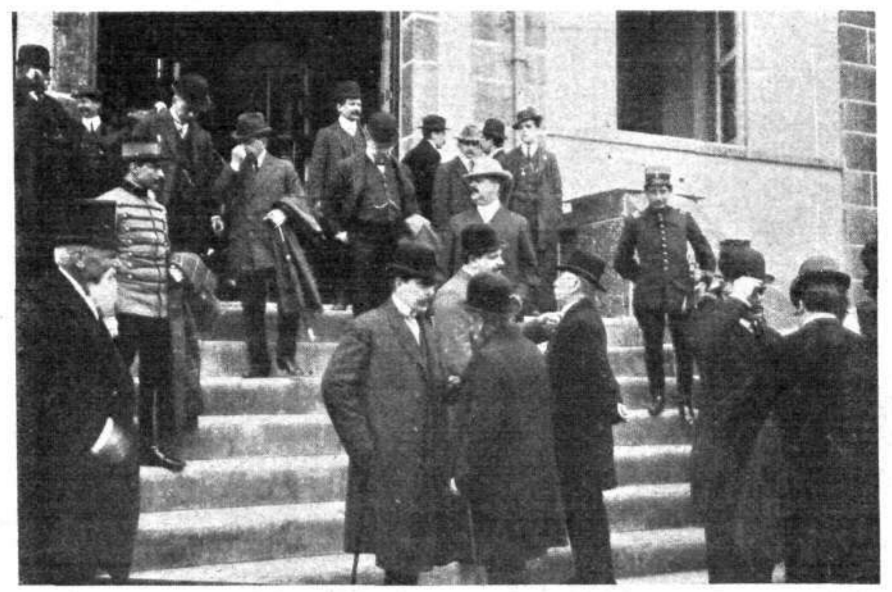
Grupo de asistentes al banquete efectuado en la legación del Brasil



Los niños de una escuela de Santa Lucía, esperando el paso del presidente de la república



El presidente y su comitiva presenciando el funcionamiento de la nueva máquina



Su excelencia y un grupo de concurrentes, en la usina de aguas corrientes

Después de inaugurar el doctor Williman la poderosa máquina, se verificó la comida, al final de la cual hicieron uso de la palabra el gerente de la compañía, señor James Fraser, el señor Fynn, el ministro del interior, doctor Espalter, y el *abogado de la empresa*, doctor Castellanos.

A las seis de la tarde, el presidente de la república con su comitiva, estaba de vuelta en Montevideo, muy complacido, lo mismo que sus acompañantes, por el real progreso que representa para aquella zona la nueva adquisición, que viene á remediar una necesidad que el adelanto creciente de la localidad urgía.

Un conflicto por un estreno

Montevideo está atravesando por una época de fiebre inaugural... Esto quiere decir que nos ha entrado á los montevideanos el afán de las inauguraciones. Este afán, que podría ser considerado noble y legítimo, si fuera inspirado en propósitos verdaderamente progresistas, está siendo en cambio causa de contratiempos y desazones, algunas tan graves como el conflicto que acaba de surgir entre la junta y el gobierno. Por el prurito de inaugurar cuanto antes, estamos asistiendo

Un túnel que bien puede pasar por una alcantarilla,

el curioso espectáculo de una serie de inauguraciones prematuras y por consiguiente ridículas. Hemos inaugurado el puerto antes de concluirlo, es decir, antes de hacerlo... En la fiebre inaugurativa que nos asalta, el poder ejecutivo parece resuelto á ordenar la construcción de un palacio de gobierno, obra que costará algunos millones de pesos, de acuerdo con unos proyectos discutidos á tambor batiente, para que el palacio pueda ser inaugurado también cuanto antes. Las empresas particulares, para no ser menos, se apresuran á inaugurar todo lo inaugurable; y el gobierno, eminentemente inaugurativo, se muestra dispuesto á despejar, en lo posible, el camino á las empresas lanzadas al interesante sport de los estrenos... Es lo que acabamos de ver en el reciente caso que ha dado tema para la presente nota informativa. La Comercial se empeñó en inaugurar la línea á Colón antes de terminar las obras; la junta se opuso, la empresa reclamó ante el ejecutivo, y el ejecutivo dió razón á la empresa, que el 19 de septiembre puso en marcha sus tranvías para la citada villa. Esto permite á la empresa el retardo de su compromiso de llevar la línea á mayor distancia, y entretanto los vagones circulan sin que las obras impuestas por la junta para atender debidamente el servicio hayan sido realizadas. El público no está conforme con el trazado de la línea ni con las casillas de espera para los pasajeros, que sólo van en vías de construcción, ni con la alcantarilla de Sayago, por dentro de la cual pasa el tranvía, y á la que la empresa da pomposamente el nombre de túnel. Se dice que no ofrece las garantías de seguridad debidas, y que no será nada difícil que cuando llueva sea interrumpida la circulación de vagones para dejar pasar el agua.

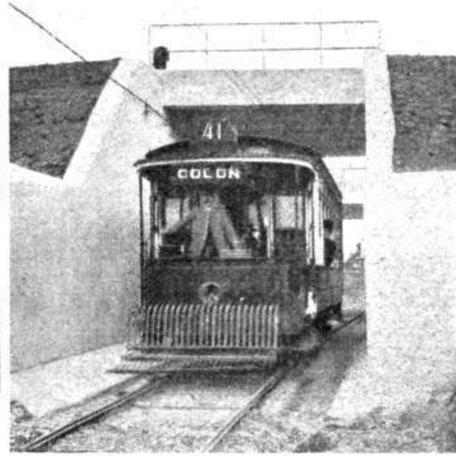
Corresponsal.



La alcantarilla al paso de un tren



Una sala de espera



Un tranvía en la alcantarilla

Colegio Pío, á donde el tranvía debe llegar, según el contrato

El garden party en la legación argentina



Señoras Wells de Shaw, Posadas, Piera, Fígari, Pareja de Shaw, que componían la comisión de fiestas

Los delegados brasileños, especialmente invitados á esta fiesta, fueron presentados á nuestro representante diplomático, con quien departieron un instante.

La prensa de la vecina orilla pondera en términos de la más alta admiración el aspecto que presentaban los jardines, bajo un sol de primavera y favorecidos por la presencia de las más bellas damas de la sociedad uruguaya.

Por las avenidas de árboles y los senderos que rodean los parterres se diseminaba la distinguida concurrencia, dándoles inusitada y agradable animación.

La fiesta ha sido, sin duda, una de las más brillantes que se han efectuado en nuestra legación en Montevideo, á lo cual deben haber contribuído mucho sus simpáticos fines caritativos. La comisión de damas que tuvo á su cargo la tarea de organizarla ha sido muy felicitada por tan hermoso éxito.



Señoras Zumarán de Shaw, Cuestas de Nery, Calamet de Pareja, y señores Pareja y Lerena



Señoritas de Moratorio, Lerena y Sufern Arteaga

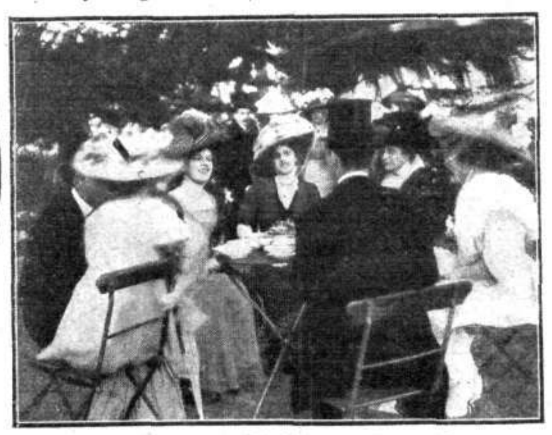
La comisión uruguaya de damas, pro náufragos del "*Colombia*", finalizó su cometido celebrando un garden-party que tuvo lugar en los magníficos jardines de la legación argentina.

He aquí los nombres de algunas de las señoritas que asistieron al garden-party:

Ana María y Lydia Guesalaga, Amalia Maeso, Orfilia Bachini, María Esperanza de Tezanos, Esther Suffern Artenga, Margarita Benzano, Renee y Sara Usher Conde, Delia, Elvira y Marta Iglesias Castellanos, Clara Escalada, Plácida Cibils Hill, Lía Susviela Guarch, Luisa y Margarita Maza, Amalia Zumarán Arocena, Jo-



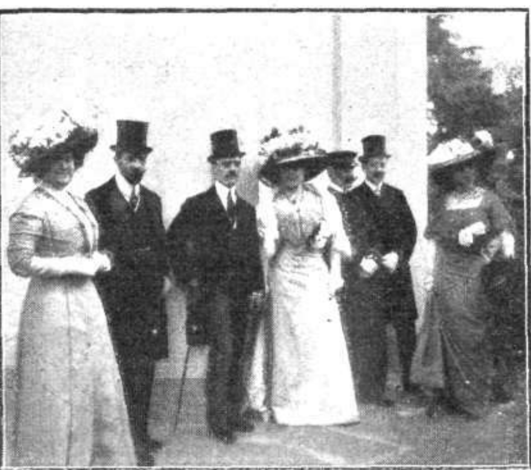
Señoras Cuestas de Nery, Pareja de Shaw y García Lagos de Hughes



Señoritas de Figari, Castro y Spangerberg



Señora de Sánchez y señora y señorita de Sosa Díaz



Señoritas de Romeu, Alvarez y Mulía, Lengruver, Kropp, Laserna y Saavedra



Señoritas de Reyes, Lerena y Moratorio



sefina Romeu, Blanca Saavedra, Esther y Elena Alvarez Moulía, Enriqueta Castro Caravia, Nina Horne Lavalle, Eleonora y Julia Victorica Calvi, Blanca y Sarah Madalena, Carmen y Blanca Reyes Cadena, Esther, Elina y Valentina Penco Illa, Chiche Mayer, Elena Oroeta, María Elena y Margarita Figari, Elisa y Blanca Larravide Linaris, C. Mascarenhas, Alcira Muñoz Caravia, Julieta y Esperanza Muró, Chiche Piera, Matilde y Julia Rodríguez Reyes, Maruja y Livia Sosa, Amalia Reyes Lerena, Antonia Pareja Guani, Teresa y Manuela Forteza, Marta Pérez Butler, Sara y Esther Dupont Aguiar, Margarita Guani, Amalia Carvalho Lerena, Eulalia Rubio, Inés Langa, Maruja y María del Carmen Cibils Larravide, Delia Stajanó, etc.



Doctor Lisboa y señor y señora Shaw



Señoritas de Castellanos y Olascoaga

La futura casa de CARAS Y CARETAS



Vicente Jordán, fundador del Teatro de la Alegría

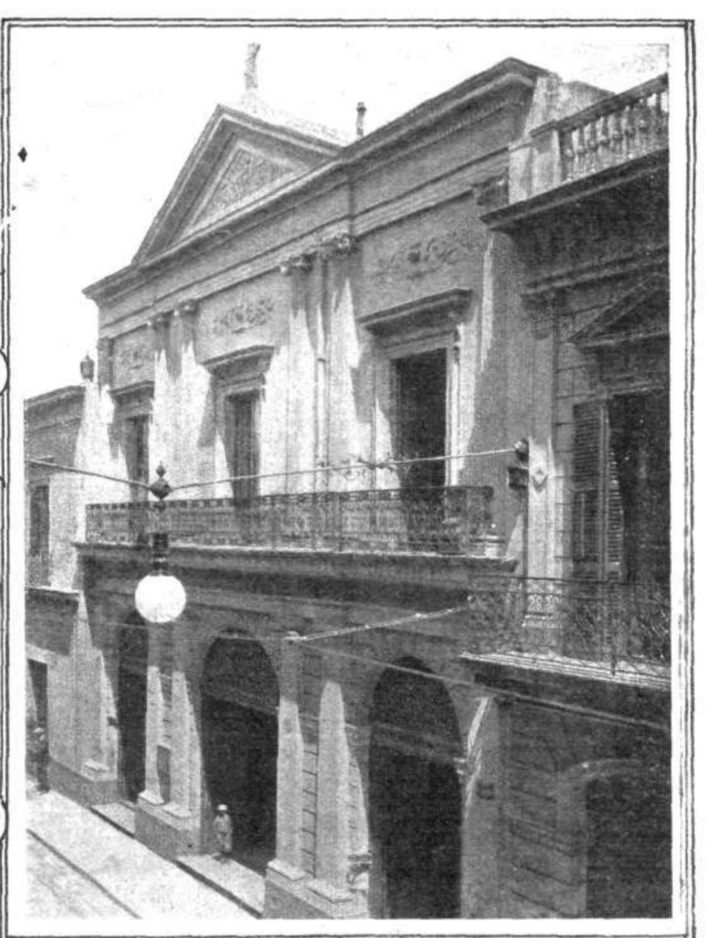
También nosotros habíamos de empuñar alguna vez la piqueta demoledora, y quiso el destino que fuera para echar abajo el Teatro de la Alegría, aquel "coliseo" de la calle Chacabuco cuyo nombre evoca tantos recuerdos en la gente vieja. Caras y Caretas ha adquirido para sí el amplio solar,—metros 15.50 de frente por metros 61.40 de fondo, porque hay que ser exacto en las dimensiones, — y en él principian á levantarse los cimientos de su futuro palacio. Las paredes rosadas del que fué Teatro de la Alegría ya no existen; reducidas á polvo, convertidas en argamasa, en su lugar los cons-



Hernán Cortes, primer actor y director dramático

tructores señores Bonneu, Ibero, Parodi y Figini van á erigir otros muros más esbeltos y más elevados y, *sin duda, también más duraderos*, dentro de los cuales se rendirá asimismo culto á la alegría. Pero no hemos querido consumar la sustitución sin rendir el debido homenaje al pasado. Caras y Caretas quiere que el Teatro de la Alegría muera contento y que la de su muerte sea la hora más grande de *su fama*, y lo entrega á la posteridad convenientemente situado en las páginas de la historia.

Pero antes hablemos un poco de nosotros. No hace falta explicar que nuestro palacio responde á las necesidades de nuestro crecimiento, ni que éste, y aquél — su representación *monumental*—*son* la consecuencia del favor público. Pasemos, pues, á una breve descripción de nuestras futuras grandezas: subsuelo, para una gran instalación tipográfica propia, que agentes especiales adquieren en Europa actualmente; planta baja, para la administración y la dirección técnica; primer piso, para la dirección, la redacción, el salón de recepciones, departamentos de dibujo, fotografía, canasto, etc.; segundo piso, especialmente dedicado á las manipulaciones que requie-



Fachada del antiguo teatro, que se ha conservado hasta hace poco

ren las artes gráficas, y "mansarda" para museo de sillas rotas y quizás para observatorio de eclipses. Total: cuatro pisos para arriba y uno para abajo.

Y hecha esta breve descripción, que en momento oportuno será am-

La estatua de Euterpe, que coronaba la fachada del teatro



Rita Carbajo, primera actriz y genial intérprete



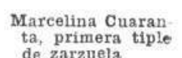
Tula Castro, primera actriz dramática

Manuel Fernández Guitar, primer actor y barítono

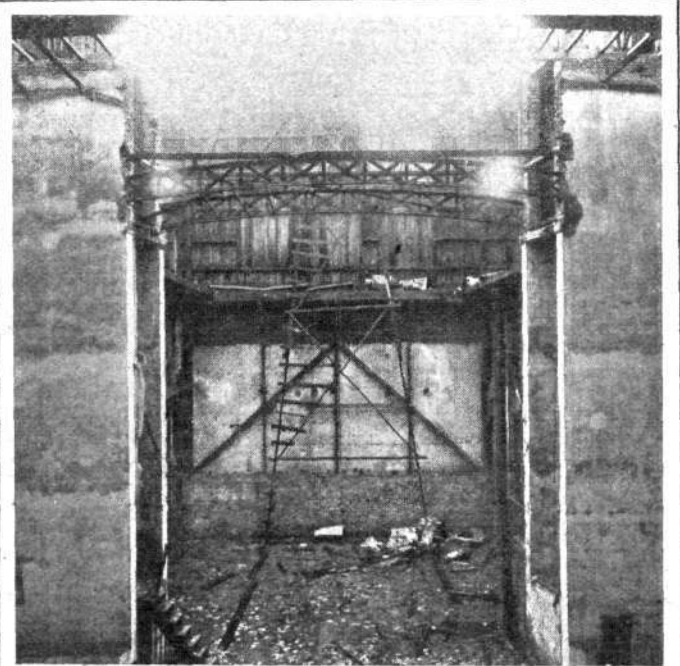


M. Burón, cuando vino de Europa





Marcelina Cuaranta, primera tiple de zarzuela



Al demolerse el frente del proscenio y palcos de «avant-scène» para hacer la nueva construcción

pliada con detalles y fotografías, hablemos del difunto coliseo.

Teatro de la Alegría

¡Os acordáis, viejos de ahora y jóvenes de entonces, y vosotras también, oh simpáticas cazueleras de entonces y venerables ancianas de hoy, de aquel teatro donde tanto genial artista os hacia desternillar de risa, y por excepción extraordinaria, admirasteis allí á la célebre Marquesa del Grillo, llamada Adelaida Ristori?... ¿No os viene á la retentiva aquel boletero Montes á quien encargabais, con tres días de anticipación, la misma localidad; aquel boletero de todos los teatros y de todos los abonados, conocido y festejado por su memoria infinita y por sus cuentos de ''entre col y col lechuga'' cuando venían ''al pelo'' y le daban cuerda haciendo tregua al despacho?...

Vaya si debéis recordar, — oh jóvenes ''leones'' de aquellos tiempos y lindas niñas de entonces, — aquellos gratos momentos en que poníais el oído en la escena y los ojos en... el ''camote''; cuando allí se iba como ''en familia'' y se formaban, — á la entrada y á la salida, — aquellas hileras de ''irresistibles'' que saludaban á Fulanita y á Menganita, haciendo partícipes de sus saludos á los inocentes papás, que contestaban ''por costumbre'', y á las bondadosas mamás, que lo hacían maliciosas, como diciendo: — ''Estoy en el secreto''; — aquellos ''irresistibles'' que después de saludar iban tras ''ellas'' ó por la vereda de enfrente, ojo avizor para ''pisparles'' aunque más no fuera que una mirada, que ellos creían de inteligencia, y marcharse luego á Catalanes, al Plata ó á la Caturanga, para vanagloriarse, con los otros, de su conquista... que no pasaba de ahí?... Pues yo también lo he recordado, sí, lo he recordado cuando me encontré en el sitio en que está edificándose la casa de CARAS Y CARETAS, que fué donde Vicente Jordán, — aquel primer actor tan estudioso y tan poco simpático en la escena, lo mandó cons-

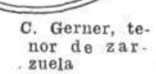


Joaquín Astort, el célebre tenor

Joaquín de la Costa, tenor de zarzuela



Antonio M. Celestino, concertista y director de la orquesta



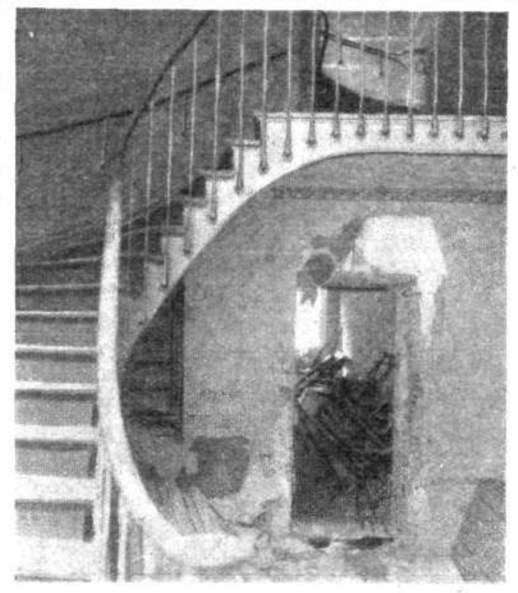
C. Gerner, tenor de zarzuela



Joaquín Cuello, de oficial en la obra «Garibaldi»

truir, con ayuda de una sociedad, de la que fueron principales accionistas don Ramón Berraondo y don Roberto Cano... Es que, á pesar de haber transcurrido veinte y tantos años que dejara de funcionar, aun se conservaba allí su modesta fachada, con su estatua de Euterpe, diosa de la música, *en su* cúspide; el esqueleto del escenario con sus construcciones de pino blanco, con sus camarines, tinglado del telar, embocadura, palcos de proscenio, escalera que conducía al bullicioso paraíso y salones de ensayo... Todo aquello hablaba á mis sentidos, despertando en el cinematógrafo de mis recuerdos los teatros antiguos que ya no existen,—Victoria, Argentino, Porvenir, Colón, Bataclán, Alcázar, — y hasta las sociedades de aficionados,—musicales y dramáticas, — que tanto abundaban en aquellos tiempos. Y como nó, si aficionados y artistas representaron allí mis modestas producciones teatrales. Allí fué donde "Progreso del Plata" lo hizo, como "Los Negros" lo hiciera en el Victoria. Una noche se daba "Dios perdona", cuyos personajes principales estaban á cargo de Carlos Durañona y Manuel Cadret. La función se hallaba dividida en tres partes: drama, concierto y lectura de composiciones poéticas. Se trataba de beneficiar á los pobres. Todo iba admirablemente... ¡como que el público, aquel público de amigos, llamó qué sé yo cuantas veces al autor! Todo iba perfectamente, cuando le llegó el turno á la tercera y apareció el malogrado poeta Antonio Parodi, de rigurosa etiqueta. Su figura grandota, desmadejada y su rostro desgraciadamente pecoso de viruela, *con el* aditamiento de una miopía en último grado, causaron hilaridad que hizo temblar al poeta, hasta que los siseos contuvieron á los más risueños. Parodi "peló" el rollo; lo pegó literalmente á la vista, y lanzando una especie de suspiro quejumbroso, exclamó: — ¡A un ángel! — siendo lo bastante para que el desborde se produjera: risas, aplausos, y el poeta temblando como si estuviera poseído de perlesía, siguió su lestura hasta terminar con aprobaciones generales porque los versos eran buenos, muy *buenos*... pero, ¿y la figura?...

Fué en el 23 de mayo de 1870, si no miente mi memoria, que se estrenó Alegría, con la popular zarzuela "Marina". Un lleno completo. Después vino el terrible flagelo de la fiebre amarilla y se suspendieron las



La escalera que conducía á la cazuela y el gran hall de ensayos



La primera actriz Belén Vigones en «La locura de amor»

La eximia artista italiana Adelaida Ristori, en «María Stuart»



TEATRO ALEGRIA

RECUERDO

PROGRAMA

1.° BAZAR DE NOVIAS

Uno de los actores más populares en 1873



José Jarques, barítono de zarzuela

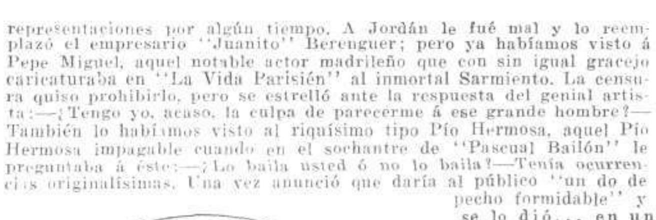
Andrés García Dalmau, primer actor



F. López Valois, primer actor



José Carbonell, en «Los Magyares»



representaciones por algún tiempo. A Jordán le fué mal y lo reemplazó el empresario "Juanito" Berenguer; pero ya habíamos visto á Pepe Miguel, aquel notable actor madrileño que con sin igual gracejo caricaturaba en "La Vida Parisién" al inmortal Sarmiento. La censura quiso prohibirlo, pero se estrelló ante la respuesta del genial artista:—¿Tengo yo, acaso, la culpa de parecerme á ese grande hombre?—También lo habíamos visto al riquísimo tipo Pío Hermosa, aquel Pío Hermosa impagable cuando en el sochantre de "Pascual Bailón" le preguntaba á éste:—¿Lo baila usted ó no lo baila?—Tenía ocurrencias originalísimas. Una vez anunció que daría al público "un do de pecho formidable" y se lo dió... en un cartel que en el pecho llevaba. Y como era tan cómico en la escena como fuera de ella, otra noche,—cuando la revolución del 74,—me atajó una patrulla y quien me pidió la papeleta fué Pío Hermosa.—¿Qué es eso? Te encuentras sin contrata y tes has dedicado á la milicia?—Sí, hijo, ahora soy soldado de la patria. ¿Crees que no lo tomará en cuenta la nación cuando yo dé un beneficio?—Oh, para eso de la "reclame" en los beneficios nadie superaba al "tuerto" Carmona. Sus programas los hacía en verso, muchos versos y superabundancia de adjetivos: "grandiosa, estrepitosa, ruidosa, borrascosa, jocosa, maravillosa, chistosa, graciosa y "tuertosa" función! Y es que en zaga no le iba Fernando Cuello, que hacía un "Gastrónomo sin dinero" con tanta perfección como Cubas "La familia improvisada". Esto, por lo que se refiere á algunos de los graciosos que en cuanto á los actores serios que allí trabajaban bastaría recordar á Hernán Cortés, con su arrogante figura, su "decir" apropiado, sus admirables facultades para el drama y la comedia, si no viniese á la memoria también aquel Burón que allí se estrenó cuando llegara de la metrópoli española, precedido de gran fama... Oh, en la comedia y sobre todo en la alta comedia era notable. Figura, elegancia, modales distinguidos y también un "decir" magistral sobresaliendo cuando hacía "El pañuelo blanco" con la primera actriz Rita Carbajo, creadora inimitable de "Las travesuras de Juana", la "Casa de campo" y de todo lo que fuera genial, como la Tula Castro en "Marcela", la Vigones en "Locura de amor", y las hermanas Tardo en todo lo que hacían. Y esto en cuanto al género cómico-dramático, que en cuanto al lírico ó "zarzuelero",—en el que el tenor cómico y gran maestro Ricardo Allú se llevaba la palma cantando y representando aquel ministro de "Los diamantes de la corona",—allí vimos á la Quesada, la García y muchas otras tiples de fama. ¿Tenores? Astort, el de la bella figura; de la Costa, Galván, que más tiraba por lo cómico... ¿Barítonos?... ¿Quién reemplazaba á Fernández Guitar en el capitán Alegría del "Valle de Andorra" y en los "polos", no del Norte ni del Sur, sino de



Pío Hermosa y Eduardo Carmona, en «Guerra Santa»



Dolores Quesada, tiple de zarzuela



Fernando Cuello, en «Los dos ciegos»

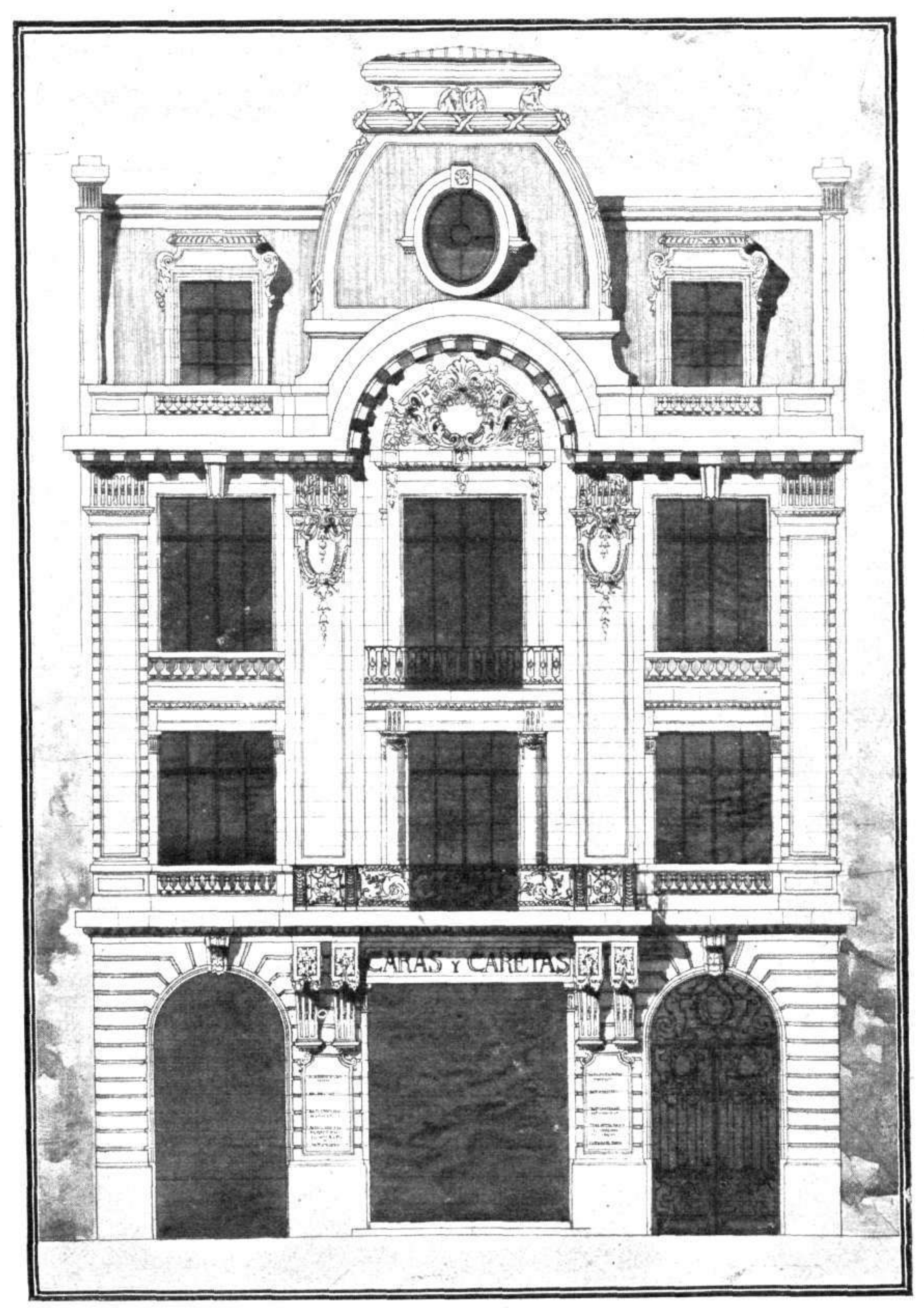
Luis Cubas, el popular actor cómico



Casto Almes, encargado del teatro desde su fundación



M. Gregoire Bignés, famoso proveedor de pelucas á los artistas de la Alegría



El frente del nuevo edificio proyectado por los ingenieros Lanús y Hary

las zarzuelas andaluzas? Después... oh, después, aquellos bailes de máscaras, á los que no tenían inconveniente en asistir señoras serias con sus honestas hijas cubiertas con antifaz... ¡Que si las respetaban! Ya lo creo: á la "muchachada emprendedora" que allí asistía; á aquella "muchachada chichona" le bastaba saber lo que eran para dejar de ser "inconveniente" y para hacerlas respetar si á mano venía, como en los salones del Colón ó en los palcos de los demás teatros...

Y así, así iban desfilando los recuerdos de aquellos tiempos, de aquel teatro cuyos [illegible] apareciendo tras los rudos golpes del pico y de la azada, para convertirlos en polvo de ladrillo con el que se irá amalgamando las paredes de la casa propia que en el próximo año del gran centenario argentino habitará CARAS Y CARETAS.

Menos mal *que con tal elemento* se ayuda á darle forma á ese edificio, pues es indudable que, por telepatía invocadora, surgirán de sus poros los regocijados y simpáticos aplausos de la Alegría...

Rafael BARREDA.

Reflexión profundísima



¡Cuán breves transcurren para una mucama los minutos, en amorosa plática! ¡Y cuán interminables le parecerán á la señora... que está esperando el sifón!

Dib. de Villalobos.

Impresiones y aventuras de un chamacoco en Europa



El indio chamacoco Cheruich Mendoza, con la diadema de plumas de garza blanca, distintivo de los médicos de su tribu

Nada hay más poético ni fantástico al mismo tiempo, que pasar una noche junto al fogón en el interior del lejano Chaco Boreal con la errante tribu de los indios Chamacocos. *Un bosque bajo y tupido* de raquíticos arbustos espinosos, las ramas ligadas con «isipós» y tunas trepadoras, uno que *otro quebracho ó palosanto* gigantesco que se eleva sobre todos los árboles, y el suelo cubierto con ramas secas y hojas caídas de las palmas «carandá». En las horquetas bajas arden los «tacurús», nidos de termites, con luz verde, y columnas de humo blanco y espeso suben, se mueven vagorosamente trazando figuras pintorescas, para formar luego entre los ramajes un mosquitero que sirve á todo el campamento. Alrededor del fuego, en el gran círculo, los indios de cuerpos atléticos, obscuros



Mendoza, durante su estadía en Europa



En traje de guerrero chamacoco, con las armas quitadas á los enemigos



Al partir para el otro lado del «agua grande»



El efecto del tabaco austriaco fumado en la larga pipa de un estudiante de Praga

y lustrosos, cubiertos desde la cabeza hasta los pies con adornos de plumas, permanecen inmóviles como estatuas de bronce, los ojos fijos en el orador que, de pie en un rincón, acompaña su discurso con movimientos que nuestros mejores artistas envidiarían.

Refiere éste los combates con las tribus enemigas en que ha tomado parte, describe los paisajes sin olvidar una ramita quebrada, el rastro del venado ó del lagarto grande que cruzó el camino; cuenta las leyendas religiosas y sus mitos...

Nunca ha tenido un conferenciante más atento público que yo, cuando una noche tomé el puesto del orador para describir mi tierra cubierta por las nieves, los hielos del invierno, sobre los que se puede pasar sin canoa, los pueblos, los montes de pinos plantados y cultivados.

Faltaba poco para que saliese el sol cuando se levantaron, satisfechos por haber pasado agradablemente la noche, pero incrédulos y desconfiados. Cheruich fué el único que me defendió diciendo que nunca me había oído mentir; pero lo desarmaron diciéndole: «Ve á pasar el río sin canoa y sin mojarte, que no creemos en milagros».



Transformado en conductor de un trineo, sobre la nieve de Bohemia

Cuando regresaba me detuvo Cheruich, diciendo:

—Los viejos cuentan que Europa es un río grande en el que, cuando viene tormenta, el viento trae mucha *ropa*, mosquiteros, pantalones, camisas y los cristianos lo juntan todo para venderlo á nosotros... El agua grande (mar) arroja *las cuentas* y *botones* á la costa y así el que tiene buenos ojos junta mucho y se enriquece porque las cuentas y botones solo de noche tienen agujeros, los caballos sacan á los espíritus del agua y los bueyes de una gruta encantada. Tú cuentas otra cosa y yo quiero saber si es «cuchia» (mentira). Voy contigo para ver las fábricas.

—Pasarás mucho frío.

—Tengo buena frazada.

—Por lo menos seis veces morirá Chacrugo (la *luna*) antes de que puedas regresar.

—No importa el tiempo.

—Tendrás que pasar agua grande.

—La pasaré.

—Y subir monte cabeza (sierras).

—Bueno, cuando me canse esperarás un poquito.

Lo llevé. Catorce veces ha muerto la luna y todavía Cheruich Mendoza no



Recordando en Alemania las selvas de su tierra



En los baños de mar de Trieste



Los transeuntes de Venecia admirando á Cheruich



Entre las palomas de San Marcos



París y Venus en la fábrica de cuentas venecianas

ha vuelto á su tribu, pero en cambio mucho ha visto y mucho tendrá que contar. Hemos recorrido casi toda la Europa. me siguió como mi sombra por todas partes, bajó á centenares de metros de profundidad en las minas de hierro y carbón, subió altísimas cúpulas y torres, contempló valles y pueblos desde un globo, me acompañó en carreras de automóviles, visitó fábricas, asistió á banquetes. ¿Qué opinión tiene ahora Cheruich del mundo civilizado?—preguntará el lector—y seguramente se sorprenderá al saber que la opinión es mala, malísima... En el congreso internacional de los americanistas, al que asistió, me preguntó si tenía amigos entre los miembros. No los tenía.

—¿Cómo es entonces, que hablas con esta gente, que les aprietas la mano como á tus parientes?

—Nosotros, los cristianos, somos así...

El pobre tiene la desgracia de que, á pesar de no entender lo que se habla, sabe, por instinto y por los menores movimientos de la fisonomía, lo que los otros piensan, y el resultado de sus observaciones es que los cristianos son malos, perversos y traidores «non plus ultra», «Nunca se puede creer á un cristiano lo que dice, siempre piensa otra cosa». Y hasta de mí ha desconfiado un día, cuando el termómetro bajó cerca del cero.



En CARAS Y CARETAS.—De regreso de su largo viaje, en tren de contar sus impresiones

—Me has mentido,—dijo Cheruich,—al asegurarme que cuando hace frío el río para y queda duro. Hace frío y el río corre como antes.

—Sí; pero habrá mucho más frío.

—Esto no puede ser, tengo cinco camisas y tiemblo. Más frío no es posible.

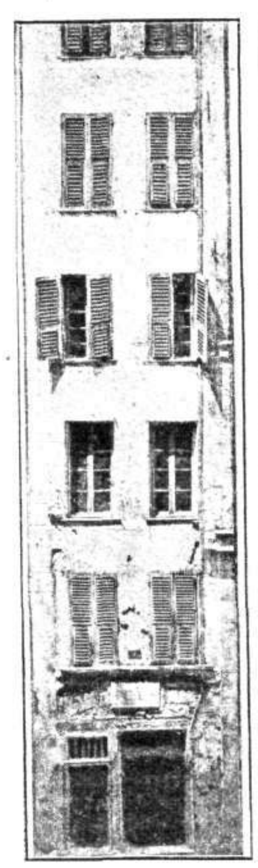
Luego se convenció y una madrugada me pidió una bolsa para juntar la sal que cubría las calles —era nieve— y poco después se llevó un trozo del primer hielo en el bolsillo para mostrarlo á sus paisanos. El termómetro marcaba 25°. Se había puesto siete camisas y sentía frío.

Después de visitar las fábricas entristeció, y un día llorando, me dijo:—«He perdido el tiempo. Si vuelvo entre los míos y les cuento lo que he visto me dirán todos «cuchia»; me tomarán por gran mentiroso. Mejor será decir que todo el tiempo estuve en la Asunción''.

Y tiene razón: lo mismo me ha pasado á mi cuando he dicho á los civilizados que el indio libre es bueno y apto para la civilización, y que es un crimen lo que se hace bajo el nombre de ''poblar los campos'', tarea que en tales casos, consiste en matar mil indios para poner doscientas vacas y tres peones. Si yo no les hablaba de peligros, asaltos y traiciones, me juzgaban mentiroso...

A. V. FRIC.

Descubriendo á Colón...



La casa donde Cristóbal Colón nació por primera vez, en Génova. (Copia de un grabado de 1700)

La misma casa, en su estado actual

—¿Está usted seguro—me preguntaba hace días un periodista norteamericano,—que fué Cristóbal Colón quien descubrió la América?...

—Segurísimo.

—¿Y cómo lo sabe usted?

—Porque lo he leído...

—Pues yo creo que no fué Colón. Fué Hudson...

—¡Hudson?... ¡Oh!... ¿Y cómo lo sabe usted?

—Porque lo he leído...

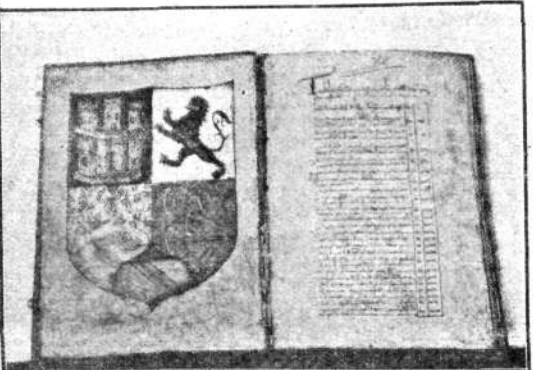
Y así, *porque lo hemos leído*, todos estamos seguros de la realidad de ciertas cosas. Por eso, nada tiene de extraño que aun se ignoren muchas verdades y se tenga fe en muchas mentiras que nos cuenta la historia... La historia es como el Polo Norte: cada explorador que lo describe lo hace de manera distinta. Sin embargo, suponiendo que Cristófo o Colombo sea quien tuvo la bondad de sacarnos del misterio, convengamos en que somos con él muy desagradecidos. Ni siquiera nos preocupamos de investigar en qué ciudad de la ribera genovesa vino al mundo el ínclito marino. Ojalá yo pueda contribuir con esta información á enmendar esa falta. Hace dos años, me ocupé del asunto en CARAS Y CARETAS. En la ciudad de Pontevedra (Galicia), el señor Martín Etchegaray me presentó al ilustrado historiador De la Riega, quien ha publicado interesantes libros, traducidos á varios idiomas. En ellos quiere probar que Cristóbal Colón no era italiano, sino gallego, puesto que nació en la bella ciudad de Pontevedra. Al publicar la conversación tenida con el anciano historiador, levantáronse algunas protestas patrióticas. ¿Justas? ¿Injustas? No lo sé... Ahora, nadie protestará... Acabo de recorrer toda la ribera genovesa, con la intención de hallar la verdadera ciudad que fué cuna de Cristóbal Colón. Descartando que no era gallego, es indudable que nació en Génova ó en algún pueblito vecino. ¿Pero dónde nació? Grecia nunca supo cual fué la cuna de Homero. España disputó sobre la de Cervantes. Italia ignora cual fué la de Colón... Ocho ciudades se disputan



Casa donde Cristóbal Colón nació por segunda vez, en Quinto (pueblito de la Rivera Genovesa)



Casa donde murió, en Valladolid. (De un cuadro de la época, expuesto en Génova)



El «Libro de los Privilegios», acordados por los reyes de España á Cristóbal Colón y su familia. (Archivado en el museo de Génova)

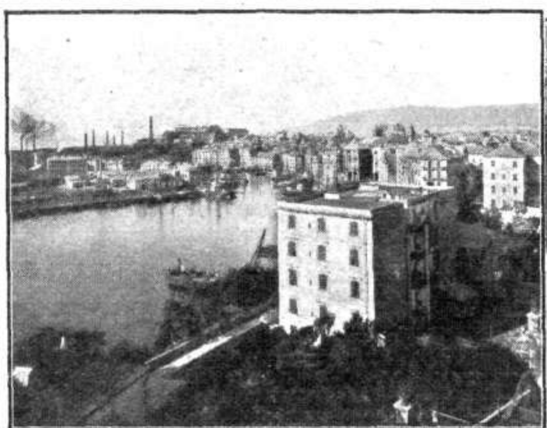


La antigua iglesia de «Santo Stefano», en Génova, donde, según el historiador Lazaroni, se supone que Colón fué bautizado



La iglesia de la S. S. Annunziata, de Génova, donde también, según otros historiadores, fué bautizado el ilustre navegante, quizá por segunda vez...

ese honor. Son: Savona, Piacentino, Quarto, Nervi, Pegli, Noli, Bugiasco y Cogoleto. Según el historiador Casanova, Colón sería francés,—conterráneo de Napoleón,—pues habría nacido en



Ocho ciudades de Italia se disputan el honor de haber sido la cuna de Colón, siendo la presente, — Savona, — una de tantas...

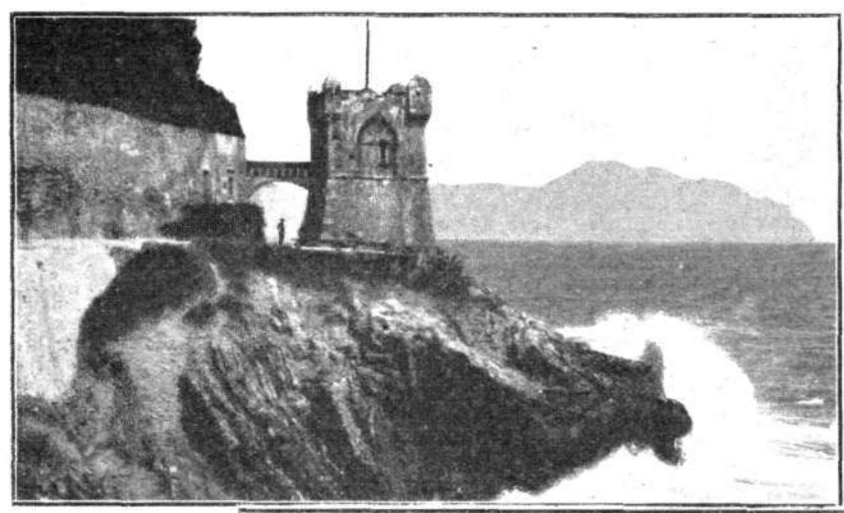


La célebre «Torre de los Pilotos», en Savona, cuyos habitantes están convencidos de que Colón partió de allí con rumbo á América

Calvi, ciudad de Córcega... Sin embargo, las pruebas y documentos más eficaces están en favor de Génova. Sólo falta saber en qué pueblo de los alrededores vió la luz. El más sabio de los colombófilos, el sacerdote monseñor Alessandro Geraldini, amigo y protector del navegante, dice: "Fu di nazione italiana e della città di Genova in Liguria." Pero la mejor demostración de que era italiano, la da el mismo Colón en su decla-



La ciudad de Nervi, otra ciudad que afirma ser cuna del descubridor



Castilla." En otra cláusula del mismo documento, escribe: "Item: mando al dicho don Diego Colón, mi hijo, que tenga *en la ciudad de Génova,* casa y mujer, y le ordene renta con que pueda vivir honestamente en dicha ciudad, *pues della salí y en ella nací...*"

Probado, pues, que Colón era italiano, ¿en dónde nació? ¿Dónde fué bautizado? ¿Dónde están sus cenizas? Ese fué el objeto de mi investigación. Pero, como el lector verá, ha sido una investigación completamente estéril... Contemplad las ilustraciones. Ellas hablan mejor que un volumen de historia y de polémica.

Me han mostrado

La torre de Villa Gropallo, en Nervi, cuya población, por competencia con los habitantes de Savona, afirma que este es el punto de donde Colón partió para América

ratoria del mayorazgo, hecha en Sevilla, el 22 de febrero de 1498, y en la cual dice en español: "... dejo mi mayorazgo para que sea pie de mi linaje y

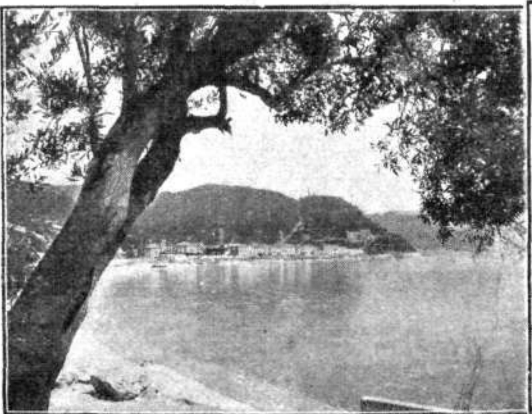


La ciudad de Quarto, cuna también de don Cristóforo

Calavera de Colón cuando era joven, conservada en Pegli

en memoria de los servicios que á sus altezas he hecho; *que siendo yo nacido en Génova* les vine á servir aquí en

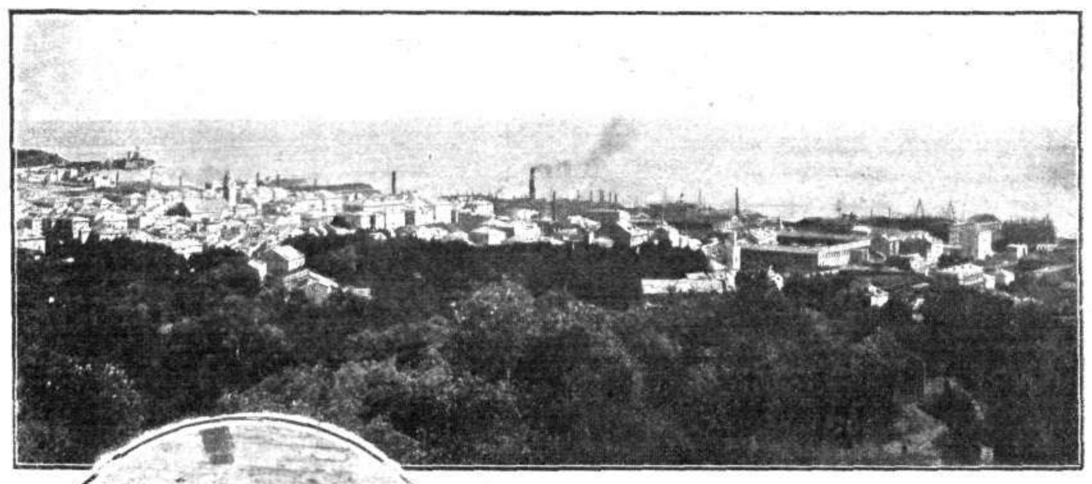
dos casas,—distantes 20 leguas una de otra,—en las que se cree que Colón vino al mundo, lo que prueba que nació dos veces... Dos iglesias he visto, donde el ilustre navegante recibió los óleos. Son las iglesias de Santo Stefano y S. S. Annunziata. En Pegli, se conserva una calavera de Colón. En otra ciudad vecina,—Bugiasco,—he visto con mis propios ojos hostiles, ocho



La ciudad de Noli, patria del mismo, según varios historiadores



Pegli, otra ciudad donde nació el viajero, y cuyos habitantes conservan una de las muchas calaveras de Colón



La ciudad de Bugiasco, propietaria de una notable colección de calaveras del descubridor de América



La colección de las últimas calaveras usadas por Colón

calaveras más de nuestro descubridor. La calavera conservada en Pegli, será, sin duda, de cuando Colón era joven. Las de Bugiasco deben ser las que usó en la vejez. ¡No me negaréis que don Cristóbal era un hombre afortunado!... Respecto á cenizas, su cuerpo ha llenado decenas de sepulturas. Hasta la fecha, los cadáveres de Colón están enterrados en Sevilla (España), en la Habana, Santo Domingo (según el historiador dominicano Deschamps), en Albenga (Génova), en Savona, en Pontevedra... etc. Lo extraño es que un personaje



Un Hamlet genovés, identificando antropométricamente una de las calaveras colombinas

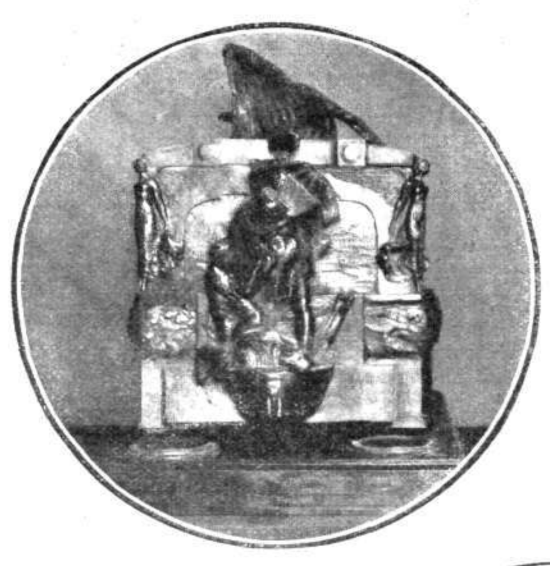


El monumento de Colón en Génova

que ha tenido tantas patrias, tantas calaveras y tantos cadáveres, sólo tenga en Italia dos parientes probables. Estos parientes son el señor Fernando Colombo y su esposa. Residen en Génova, y eran propietarios de la casa donde Wagner habitaba en Roma. Como complemento de esta información periodística, —las fotografías hablarán mejor que mi pluma, —no conviene dejar en el silencio, un her-

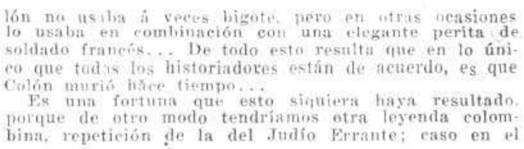


La catedral de Albenga, en la cual también se cree que fué sepultado Colón



La urna donde estaban las cenizas, que el tiempo ha evaporado...

moso libro con la historia de Colón y que sirve de texto en algunas escuelas de Italia. Su autor es Césare Causa. La obra se ha publicado en Florencia, hace dos años, por la casa editorial de Adriano Salani... ¡No es una reclame. Es una prueba de la veracidad de mis informes. Se titula: *"Vita e viaggi di Cristoforo Colombo"*. A juzgar por las ilustraciones que el libro contiene, parece que Colón cuando descubrió la América iba de poncho y á caballo... Al llegar á tierra, regaló á las indias, unas indias blancas y bonitas, espejos, tijeras, toallas, jabones, etc... En seguida, dirigió la construcción de casas modernas con cemento armado, piedra, madera, cal, etc. Uno de los datos más importantes es que Co-



lón no usaba á veces bigote, pero en otras ocasiones lo usaba en combinación con una elegante perita de soldado francés... De todo esto resulta que en lo único que todos los historiadores están de acuerdo, es que Colón murió hace tiempo...

Es una fortuna que esto siquiera haya resultado, porque de otro modo tendríamos otra leyenda colombina, repetición de la del Judío Errante; caso en el cual no faltaría en los Estados Unidos algún Barnum que exhibiese á Colón en una jaula, así como aquél exhibía á la nodriza negra de Wáshington... ¿Un Barnum? ¿Y por qué no dos, cada uno con su Colón respectivo?

Pero dejémonos de desvariar. Un mero periodista no tiene el derecho de entregarse á los excesos reservados exclusivamente á los historiadores.

Corresponsal viajero.



Casa donde vivió Ricardo Wagner, en Roma, y cuyos propietarios eran descendientes de Colón

El señor Fernando Colombo y señora, de Génova, que creen ser parientes del célebre navegante



Ilustración del libro de historia, de Césare Causa (editor Salani, Firenze), que sirve de texto en algunas escuelas de Italia.—Cristóbal Colón, de poncho, descubriendo la América á caballo...



De la misma obra: Colón, arquitecto, haciendo construir las primeras casas sudamericanas...



Don Cristóforo Colombo regalando á las indias (¿blancas?) de América, espejos, toallas, tijeras, etcétera. (Ilustración de la misma obra de Césare Causa, editada hace dos años)



PARA QUE UNA REVISTA TENGA ÉXITO

Si quieres que tu revista pase de los once años ó, siquiera, de las once semanas, procura que sea muy seria, fundamentalmente seria, abusivamente seria. Al público no le gustan las cosas que le entretienen y sólo busca las que le hacen bostezar.

Trata de adular á los gobernantes. Toda publicación de carácter oficial ú oficioso tiene el éxito asegurado.

Suponiendo que tratases ahora de poner en venta el primer número de tu hipotético periódico, comienza por publicar el retrato del doctor Figueroa Alcorta.

Llámale estadista reposado, perla cordobesa, estrella de la mañana y presidente mirífico.

No publiques caricaturas más ó menos intencionadas. Bastará para tu objeto que dés á conocer fotografías nuevas y originales: «la casa de gobierno», «la municipalidad», «un vendedor de diarios», «fachada del teatro de la Opera» y otras por el estilo. Tampoco estará de más, que reproduzcas grabados tales como los titulados: «Puesta de sol en los Alpes», «Romeo y Julieta», «Una vaca rumiando», etc.

Da cabida en las páginas de tu magazine á todos los versos que te envíen, excepto aquellos que puedan ser tenidos por humorísticos ó ingeniosos.

Mucho de «A***, soneto»,
«A mi madre, en el día de su cumpleaños».
«Sueños de color de rosa».
«A un prócer».
«A otro prócer».
«A dos próceres y pico».

Procura dar preferencia á las poesías de ciertos vates juveniles que las «epigrafizan» (el vocablo es de los aludidos vates) de este modo:

«Misas negras y de otros colores».
«Jazmines y logaritmos».
«La marquesita de Versalles».
«La princesa completamente azul».
«¡ Andalucía !»
«La libélula y el eunuco».

En prosa deben gozar de tu preferencia los estudios largos: «De la supuesta inferioridad mental de la mujer», «Estadística de los trabajos realizados por la Defensa Agrícola», «La Divina Comedia y el Quijote (estudios gramaticales)» y «Los peligros del tabaco», por no citar más.

Desdeña las actualidades interesantes, que dejan de ser interesantes en cuanto dejan de ser actualidades.

¿A quién le importará dentro de cien años que una niña se haya enfermado de tuberculosis en un asilo, ó que el doctor Udaondo fué alguna vez candidato á la presidencia de la república?»

Pon todo tu empeño en dar á conocer traducciones de los clásicos latinos, como aquella que dice:

«Si monstruo despiadado
De anciano padre atravesase el pecho,
Ajos en pena coma
Cual cicuta dañinos.
¡Qué vientres ¡ah! los vientres campesinos!

Será una prueba de suave ironía y humorismo sano que te agradecerán los lectores.

No critiques á nadie, no te burles de nadie, no censures todo lo absurdo y grotesco que en la vida política ocurre y no hagas comentarios regocijados; considera genio á todo el que escribe, portento á todo el que pinta ó esculpe, prodigio á todo el que compone música, asombroso á todo el que canta ó declama, estupenda maravilla á todo el que ocupe un puesto público..., y tu revista, no vivirá solamente once semanas ú once años: tu revista celebrará su onceno centenario. Y tú que lo veas.

* * *

Hemos recibido:

«Las escuelas del país. Enseñanza primaria y secundaria. Vista general», por Ernesto Curchod. Mercedes (San Luis).

«Remanso.—Con una salutación á los españoles en América», por J. Muñoz San Roman. Madrid.

«La catástrofe del *Colombia*», por Eduardo Carmona. Montevideo.

«Discurso de J. R. Fernández, al colocar, en el pedestal de la estatua de Sarmiento, las placas ofrecidas por la Liga nacional de L. P. y la logia Del Carril». San Juan.

«Luz y Vida». Revista mensual de arte y literatura. Concepción del Uruguay. Año I. Número 1.

«Revista Domingo F. Sarmiento». Rosario. Año I. Número 1.

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se abonará DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Fray Machaca.—Buenos Aires.—En su articulito nos gustó el asunto y hasta algún detalle; pero no el conjunto.

Styletto.—Buenos Aires. — El artículo es artificioso y pedantesco. Y, á pesar de todo su aparato pseudo filosófico, resulta de una honrada y apacible vulgaridad, que sólo amenizan un *apasible* y unos "títeres mejor amaestrados" y bastante regocijados.

M. L.—Buenos Aires.—

Tal vez por inconsciencia
ó atrevimiento,
afirma usted que tiene
mucho talento.
Mande usted á otra parte
sus "producciones"
¡y que Dios le conserve
las ilusiones!

R. G.—Buenos Aires.—Si á usted le parece bien, vuelva á mandarnos el trabajo de que habla. Nosotros no nos acordamos de él. Lo cual no debe sorprenderle á usted: ¡leemos tantas docenas de desatinos!

R. A.—Buenos Aires.—Están bien las quintillas; pero son de un género que no tiene cabida en CARAS Y CARETAS.

E. F. C.—Buenos Aires.—

Si por divina merced
leyesen esos cantares,
hasta los osos polares
se iban á burlar de usted.

Fabricio.—Buenos Aires.—

—El chiste es de un efecto extraordinario; pero no se publica. ¿En qué consiste?
—Pues, amigo, en que el chiste podría celebrar su centenario.

O. N. V.—Buenos Aires.—No es posible.

A. A. F.—Buenos Aires.—No.

K. Q.—La Plata.—

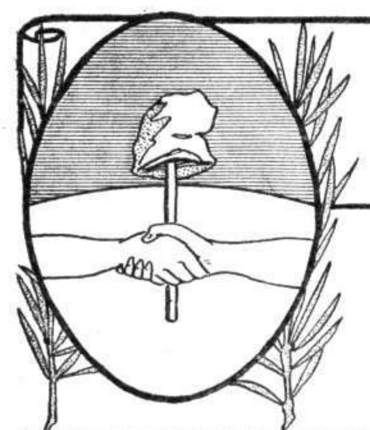
K. Q.: — ¿Se publicará? —
nos pregunta; y no sabemos
cómo hacer, porque tenemos
que decir á K. Q.:
— ¡K!

Rosa del Espacio. — La Plata. — Acentúa usted caprichosamente los versos.

Uno de ellos debía leerse así:
"La muerte es vida, no *éxiste* la nada".
O así:
" ... no *existé la nada*".

No sea usted tan caprichoso.

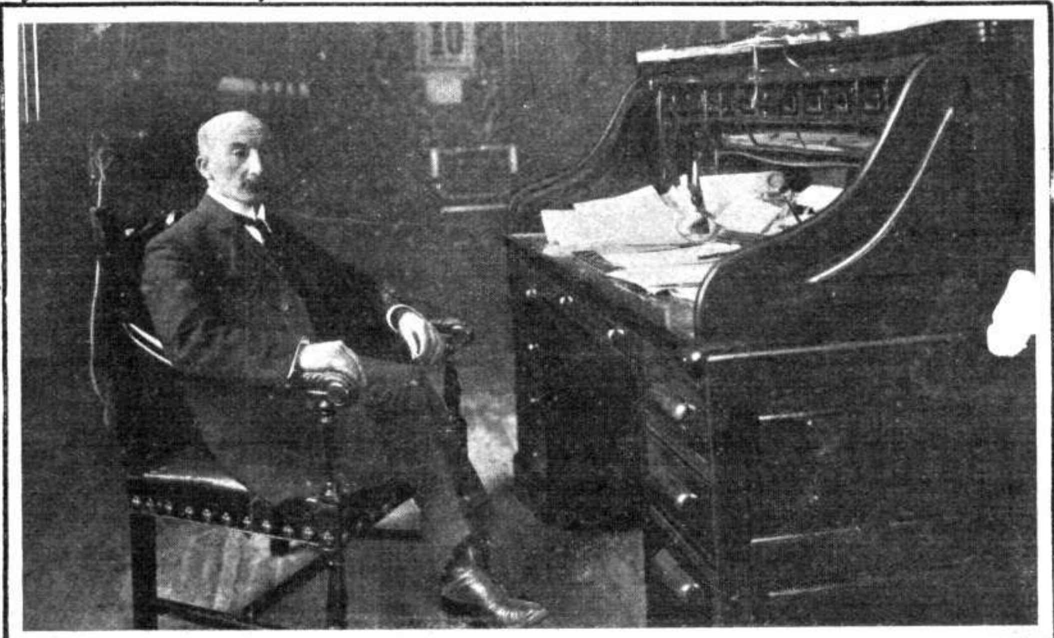
E. V.—Mercedes (San Luis).—No use usted nunca la alegoría, pues tiene fama de ser muy fría.



La Provincia de San Juan

Su estado.—Su porvenir.—El gobierno del Coronel Sarmiento

Muchas de las grandes riquezas de nuestro país son casi desconocidas en la capital federal. Apenas si se tiene un ligero informe del desenvolvimiento industrial y agrícola de provincias lejanas. Salvo las de Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos y Córdoba, ligadas estrechamente á la capital federal por sus enormes producciones y por una constante comunicación, las demás no son conocidas ni apreciadas debidamente por los hombres de negocios y especuladores.



El coronel don Carlos Sarmiento, gobernador de la provincia de San Juan en su despacho de la casa de gobierno

Sin embargo, hay estados argentinos cuyas riquezas, de poca ó relativa importancia á primera vista, son asaz valiosas y dignas de ser descriptas para bien del país y de la propaganda industrial.

CARAS Y CARETAS, con el propósito de reseñar en sus páginas el estado de progreso y el incesante desarrollo en que se hallan algunas de nuestras provincias, inicia en el presente número una exposición gráfica tendiente á demostrar la grandeza del interior lejano.



El ministro de gobierno de la provincia, señor Ramón Castañeda

Abre la sección la provincia de San Juan, actualmente en camino de franco engrandecimiento, y seguirán en ediciones sucesivas otras que, como la nombrada merecen describirse y ser conocidas por el público.

A San Juan le seguirá Mendoza y á ésta otros estados del norte que por sus producciones y sus vidas de actividad y

pulsando el progreso de la producción.

En una visita que hicimos al señor gobernador de la provincia, coronel Carlos Sarmiento, nos informamos de las excelentes condiciones que en la actualidad se halla aquel Estado.

Interrogado por nosotros, el progresista gobernante nos declaró que su provincia se halla en vías de evidente y seguro desarrollo, y que, á pesar de las muchas dificultades y entorpecimientos que encontró al hacerse cargo del mando, ha luchado y luchará en pro del adelanto tanto agrícola como industrial y edilicio.

—¿Hay ferrocarriles nuevos ó próximos á inaugurarse?—le preguntamos.

—Sí, varios. En enero, posiblemente, se inaugurará el de Serrezuela, línea que para San Juan será una línea de oro. Ella nos comunicará con las provincias del norte evitándonos los muchos trastornos y las grandes dificultades que tenemos hoy para el envío y el intercambio de nuestros productos.

El ferrocarril á Serrezuela nos unirá con la provincia de La Rioja y, lógicamente,



El ministro de hacienda, doctor Carlos Conforti

trabajo, ofrezcan determinadas particularidades.

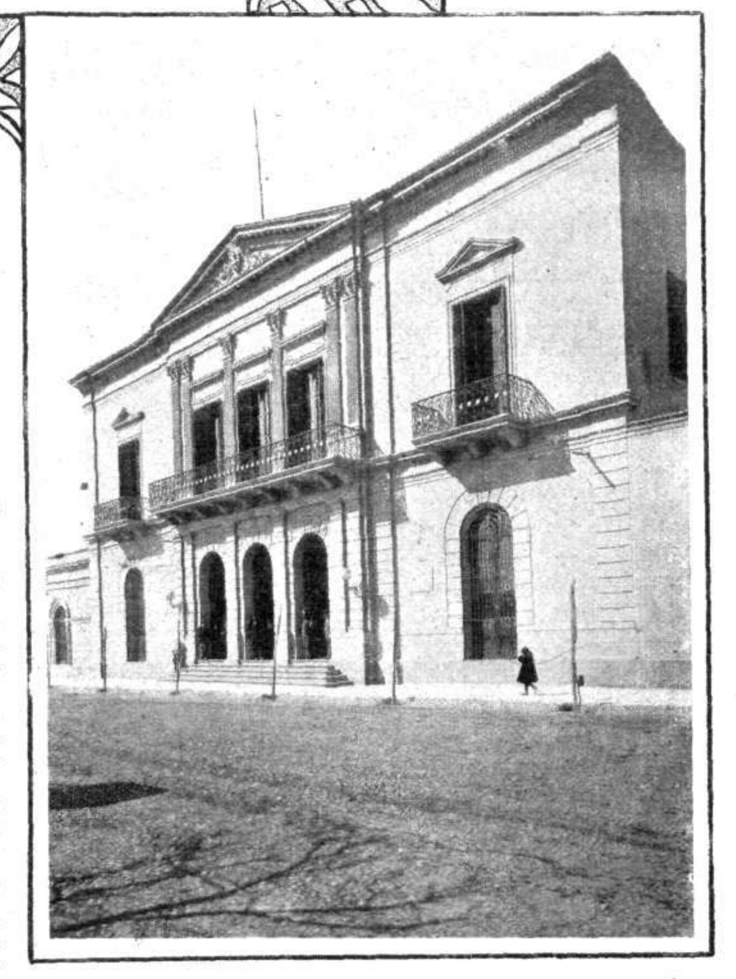
San Juan, perturbada hasta hace pocos años por frecuentes luchas internas, interrumpió su marcha hacia el progreso y detuvo el engrandecimiento que le brindaba su suelo.

Empero, esos inconvenientes, felizmente, han desaparecido y hoy puede afirmarse que una era propicia y sonriente se abre para la provincia.

El estado de sus industrias vitivinícola y frutícola ha ido, año por año, escalando posiciones y, en la actualidad, se desarrolla de una manera firme. Nada hace prever un estacionamiento ni menos aun un retroceso.

Existen poderosos establecimientos vitivinícolas, algunos de los cuales, por su grandiosidad, pueden citarse como modelos y que revelan á primera vista la riqueza fabulosa de la provincia andina. Varios de ellos figuran en este mismo número y otros se publicarán proximamente, no haciéndolo ahora por falta absoluta de espacio.

A parte de este desenvolvimiento industrial, muy sintomático y que permite vaticinar un considerable porvenir, para aquel Estado, las obras públicas, los ferrocarriles y los canales de irrigación van en aumento y se extienden por todo el vasto territorio, aportándole grandes fuentes de riquezas é im-



Frente de la casa de gobierno

Salón de recepciones de la casa de gobierno

con las demás del norte, en las cuales nuestros vinos y frutas tienen gran aceptación.

Merced á esa línea, — continuó diciéndonos el coronel Sarmiento, — los fletes, hoy costosísimos y que elevan los precios de los productos, disminuirán en mucho y nos permitirán establecer competencia con otras provincias.

Además, otra empresa de bastantes proporciones, la de los Ferrocarriles Industriales, unirá á varios y extensos departamentos de San Juan, ligándolos entre sí y permitiendo el adelanto y el fomento general.

Estos ferrocarriles de que le hablo á usted, á parte de los cuantiosos beneficios que dejo explicados, aportarán una lógica valorización de las tierras



Fachada del Departamento central de policía

Plaza 25 de Mayo



El jefe de policía, señor Estanislao Albarracín

de San Juan que de un tiempo á esta parte empieza á ser objeto de estudio por parte de los hombres de negocios.

La provincia puede desenvolverse y progresar en forma extraordinaria. Su suelo y su clima son de todo punto propicios para la producción y, de acuerdo con el plan de fomento que me he trazado al hacerme cargo del gobierno y que continúo poniendo en práctica



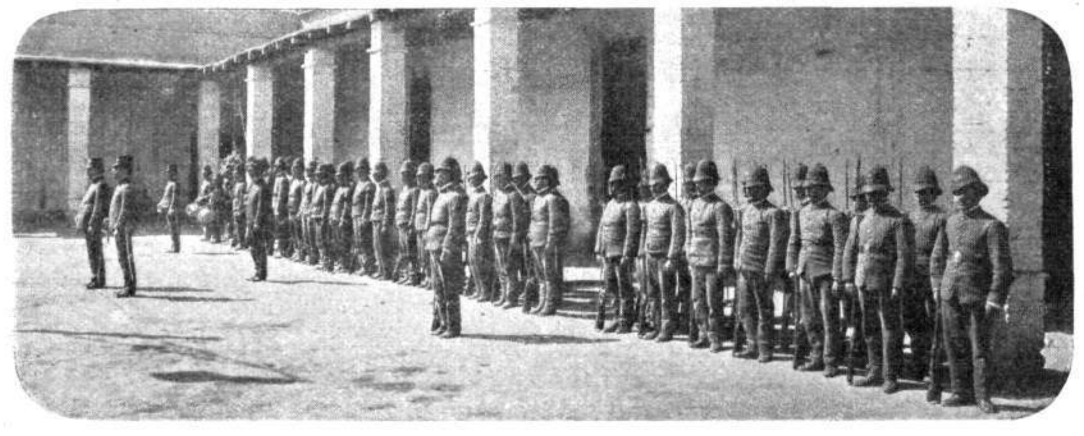
El intendente municipal, doctor José A. Correa



El piquete de infantería de seguridad



La banda de música



Una compañía de la guardia de cárceles

con todo éxito, puedo asegurarle que San Juan ensanchará sus riquezas de una manera visible.

—¿Y la irrigación, señor gobernador? ¿La provincia tiene agua suficiente para regar sus tierras cultivadas?

—Respecto á ese arduo problema también he confeccionado planes de diversas obras. Por de pronto, en el presente año, el agua no ha sido abundante debido á los pocos hielos de las montañas, pero, con todo, dada la organización de las distribuciones de riego que tiene el departamento de obras públicas, á las plantaciones no les ha faltado agua, merced á un turno prudente establecido según las necesidades de cada propietario.



Señor Manuel Rodríguez Prado, jefe del piquete de infantería de seguridad

Existe un proyecto de un nuevo canal que regará al realizarse cuarenta mil hectáreas de tierra, proyecto que he de seguir estudiando y por el cual me intereso vivamente.

Los diques de San Emiliano y el Nivelador, son obras de una vasta importancia que logran beneficiar con largueza, salvo en años



El personal superior de policía.—Sentados: Abelardo Benegas, subcomisario de investigaciones; Aristóbulo Sarmiento, secretario de policía; Juan S. Benítez, comisario de investigaciones, y Américo Storni, comisario de la sección central. De pie: Conrado Rodríguez, oficial primero; Dolveo Rosselot, comisario de la sección 1.ª, y Julián Rodríguez, comisario del departamento



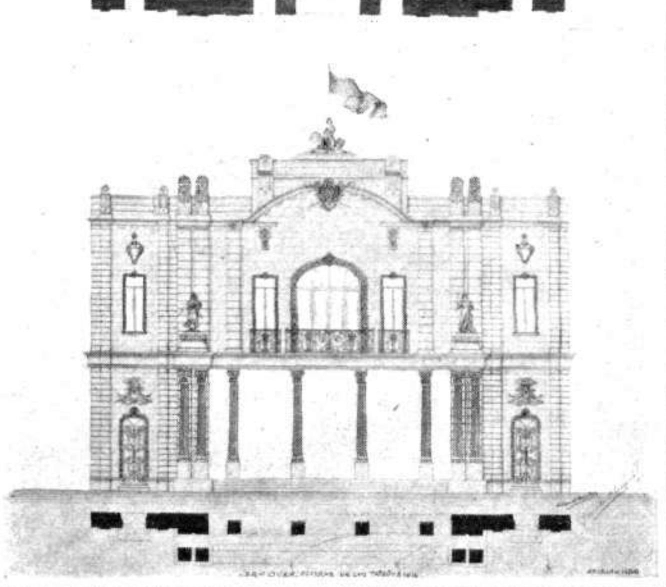
Escuadrón de seguridad

excepcionales como el presente, todas las tierras en producción y cultivo.

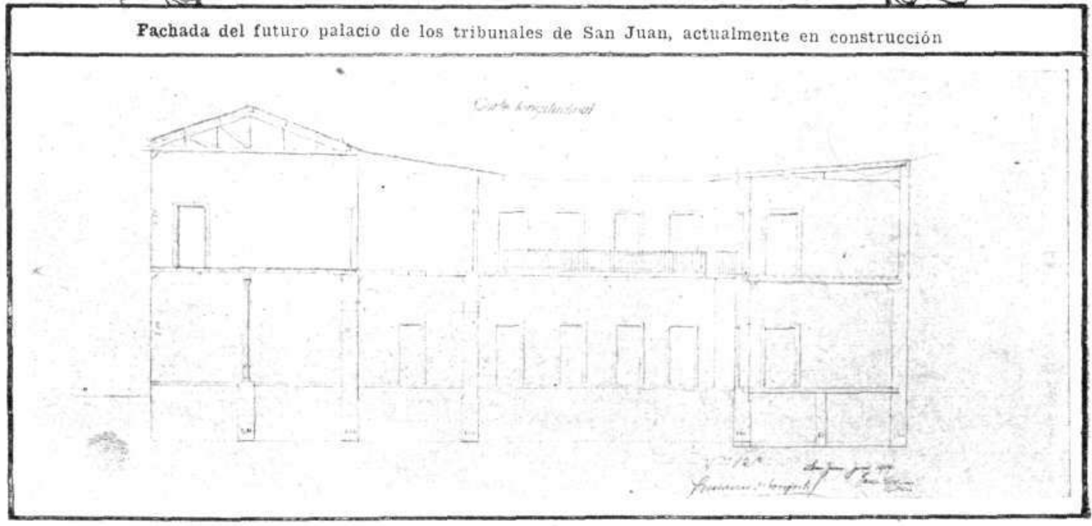
El coronel Sarmiento nos declaró asimismo que año por año aumentaban las extensiones de tierras en cultivo. Actualmente sólo en plantaciones de viñedos la provincia de San Juan tiene una enorme cantidad, calculada en muchos millares de hectáreas, detalle harto elocuente para atestiguar su riqueza.

El gobernador, en su tareas gubernativas, múltiples y activas según se advierte al entrar en su despacho, ha realizado en el tiempo que lleva en el poder, numerosas reformas y progresos.

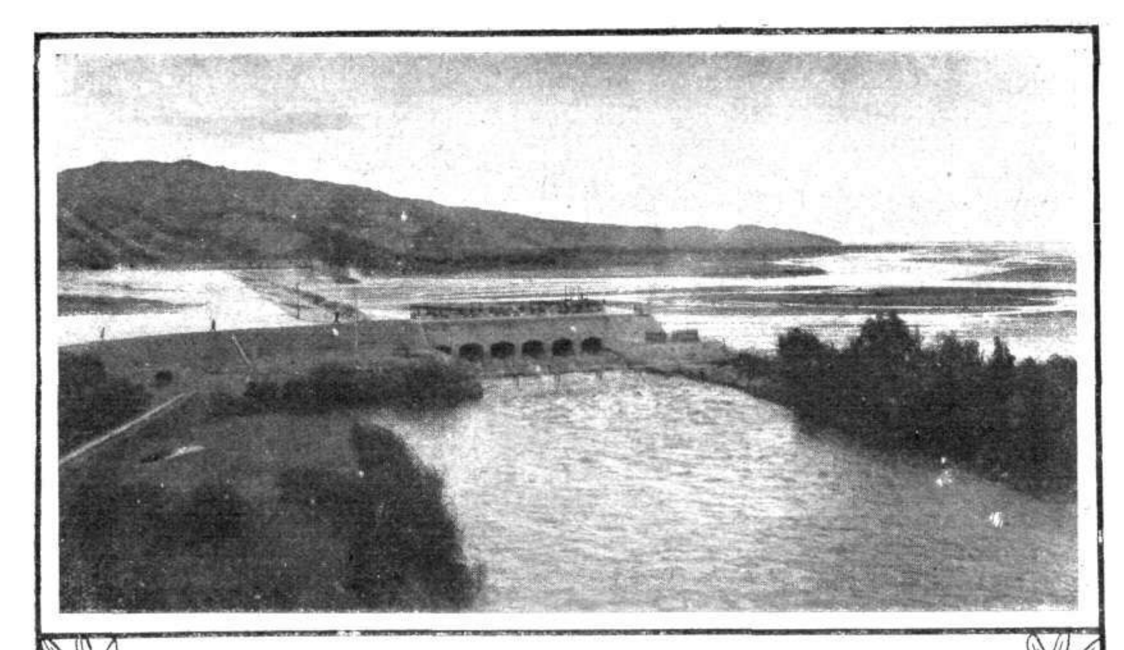
Secundado por sus dos ministros, de Gobierno y Hacienda y Obras



Fachada del futuro palacio de los tribunales de San Juan, actualmente en construcción



Corte longitudinal del mismo

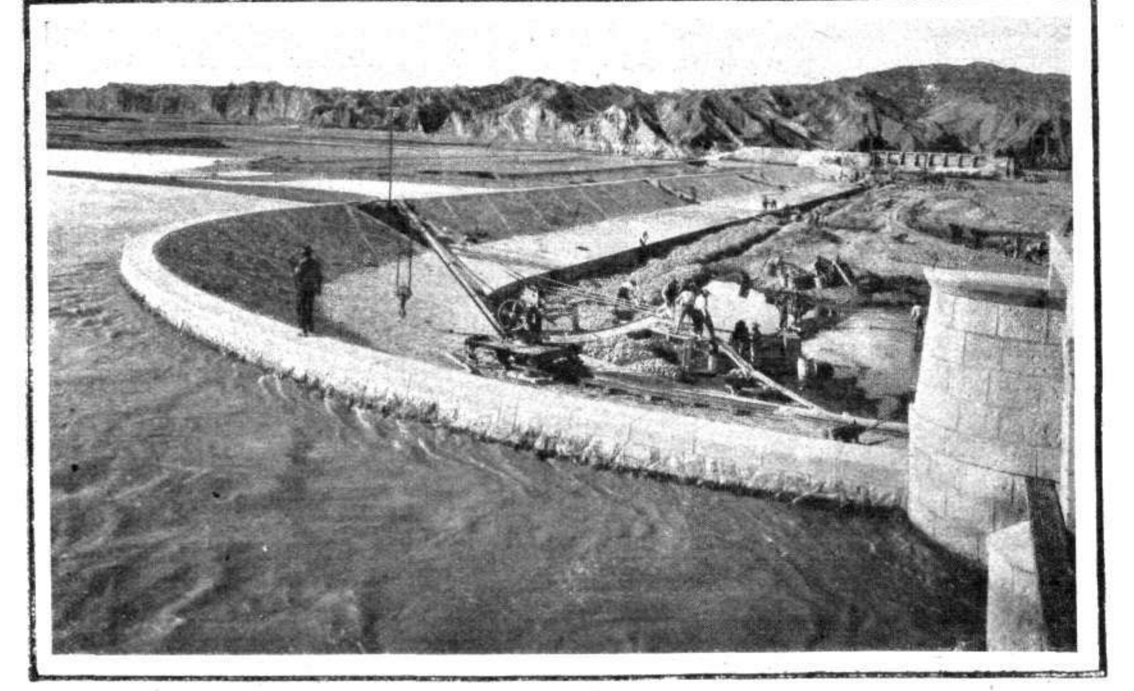


El dique Nivelador

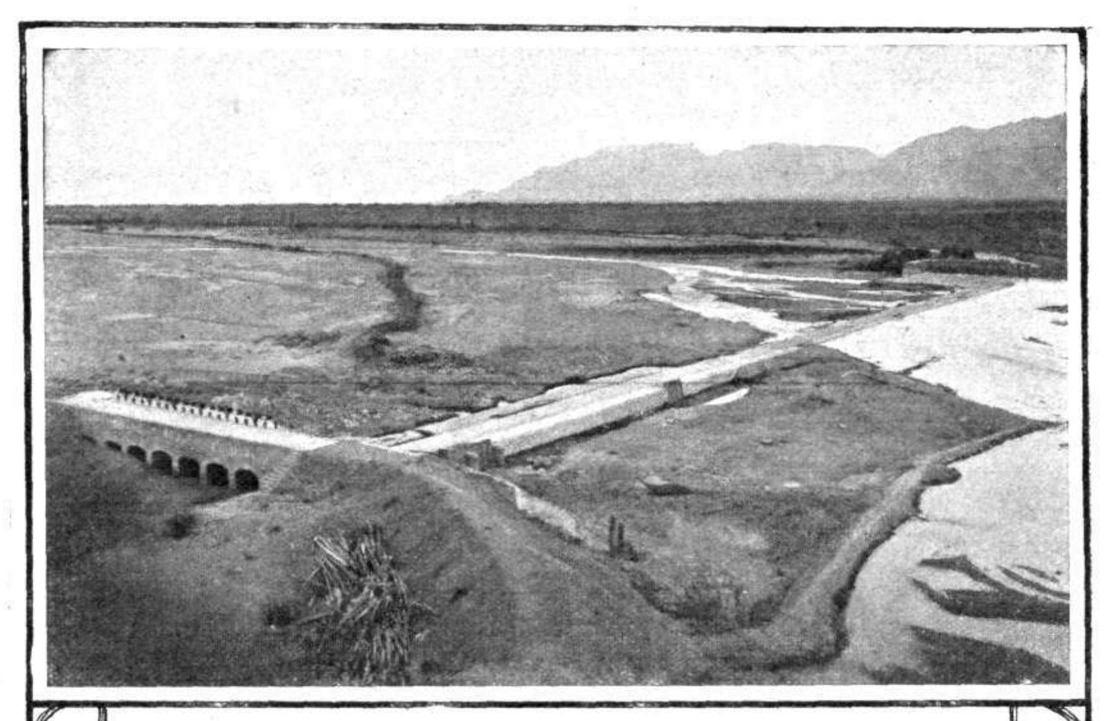
Públicas, señor Ramón Castañeda y doctor Carlos Conforti, respectivamente, ha logrado imprimir á la marcha de la provincia un empuje de francos adelantos.

A una escuela monumental que se va á construir para conmemorar el primer centenario de nuestra independencia, se agregan otros edificios destinados para la educación, los nuevos tribunales, palacio suntuoso que se construye al lado derecho de la casa de gobierno y cuyos planos podrán ver nuestros lectores en las presentes páginas, y otra infinidad de obras y caminos que sería largo enumerar.

Uno de los problemas que preocupó también al coronel Sarmiento fué el de la completa reorganización de la policía de campaña, anarquizada antes y hoy instalada de acuerdo con los principios de la cultura y del bien del pueblo de la



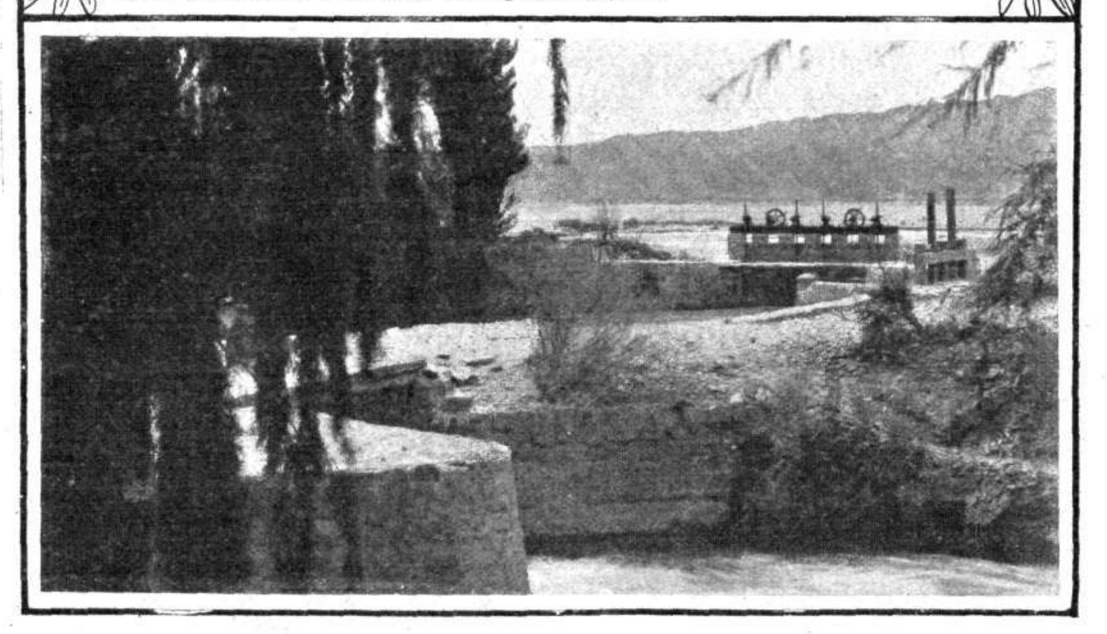
Otra parte del mismo



Vista general del dique nivelador

provincia. El gobernador, el ministro de gobierno y el actual jefe de policía, señor Estanislao Albarracín, han depurado el personal de vigilancia y orden en el interior, contando en la actualidad todos los departamentos con policía competente.

Las finanzas sanjuaninas están regularizadas. Llevándose á cabo el empréstito estudiado recientemente por el coronel Sarmiento y su ministro, el doctor Conforti, espíritu estudioso y de amplia preparación, la provincia se encontrará en condiciones de afrontar una situación de bienestar y de engrandecimiento económico. Dicho empréstito podría cubrirse luego con largueza, con sólo el importe que produce la renta de los impuestos al vino.



El dique San Emiliano.—Las compuertas

Fot. de Caras y Caretas.

Un gran establecimiento vitivinícola.—La "Bodega Colón", del señor Santiago Graffigna

Una de las bodegas que mayor impresión de grandeza nos produjo en nuestra jira por San Juan, fué el importante establecimiento vitivinícola "Colón", del señor Santiago Graffigna, conocido y laborioso industrial, establecido desde hace muchos años en la provincia nombrada.

El señor Santiago Graffigna posee una bodega instalada con todo género de amplitudes y con maquinarias, salones, piletas de cemento armado y foudres de roble de primer orden. Desde su entrada se advierte á primera vista, que una organización sabia y perfecta ha regido las construcciones de las innumerables reparticiones del gran establecimiento industrial.



Señor don Santiago Graffigna, propietario de la gran bodega «Colón»

Su propietario, trabajador activo y laborioso; emprendedor inteligente y hombre dotado de excelentes cualidades de actividad, ha logrado año por año implantar nuevas reformas y ampliaciones á su bodega, de suerte que hoy ella puede ofrecerse como un establecimiento modelo, que honra con largueza á la industria nacional.

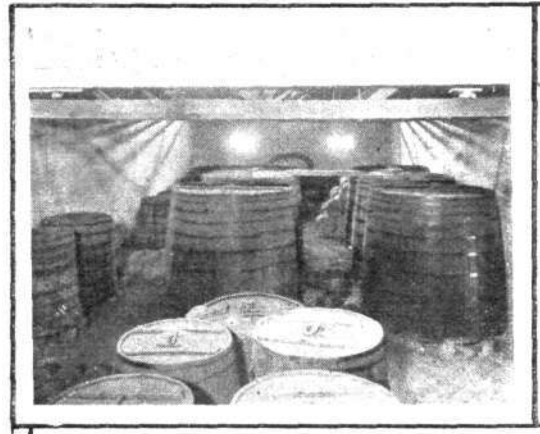
Para que nuestros lectores puedan darse cuenta del grado de



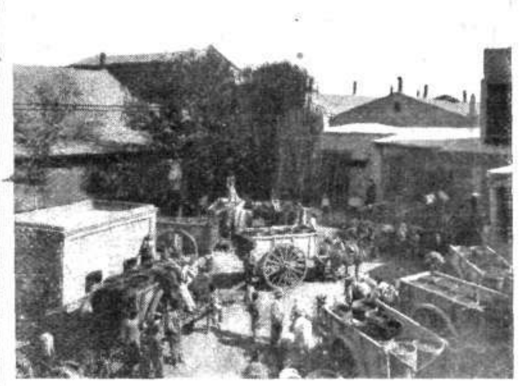
Vista parcial del gran establecimiento y parte de sus viñedos



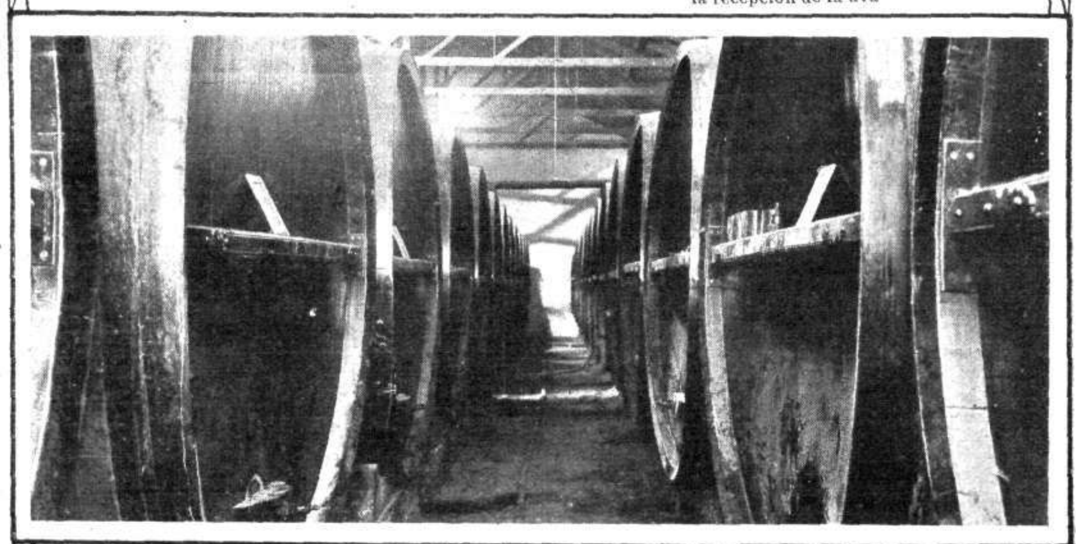
Durante la cosecha en una de las plantaciones de viñas del señor Santiago Graffigna



Departamento número 3, de conservación

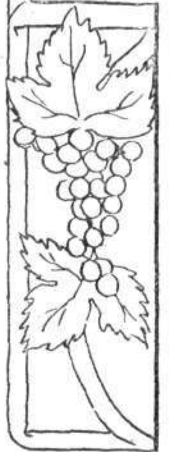


Entrada de la bodega destinada exclusivamente para la recepción de la uva



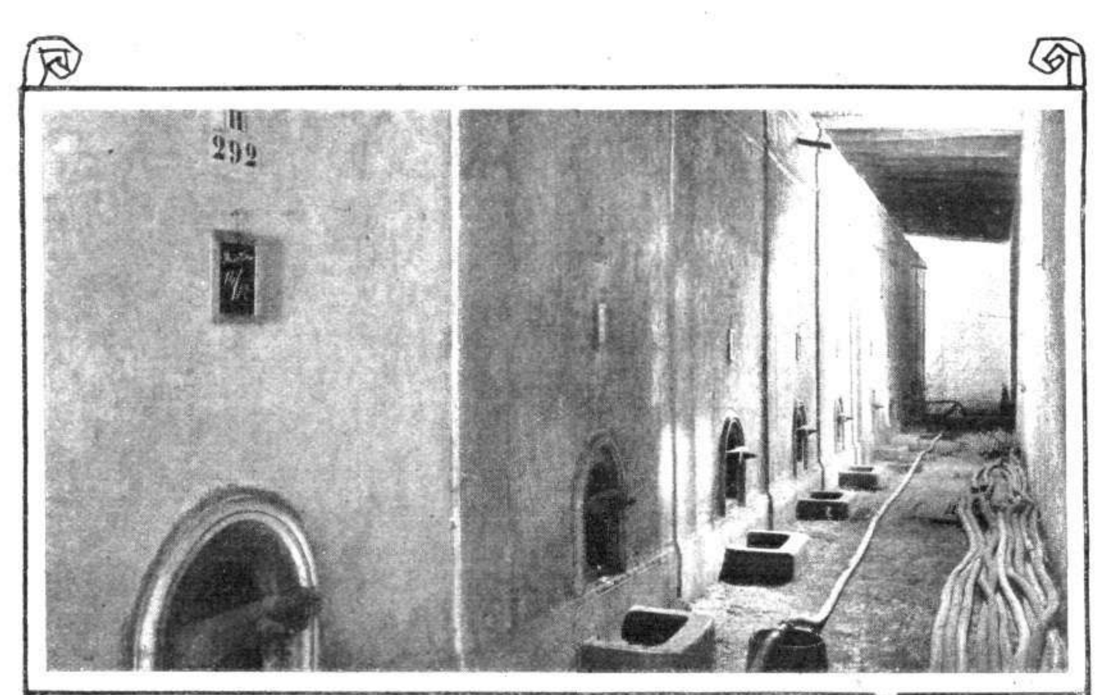
Departamento número 2, de conservación

adelanto de esta bodega haremos una descripción de sus maquinarias y de sus grandes instalaciones. El establecimiento tiene un vasto departamento de maquinarias. Posee dos calderas modernas que desarrollan una fuerza regular de 120 caballos, con la cual se ponen en movimiento todas las máquinas. A esto tenemos que añadir dos motores de 20 caballos de fuerza





Otro de los grandes depósitos destinados para la conservación de los acreditados vinos del señor Graffigna



Sección de grandes piletas de cemento armado.—En la bodega existen 25 semejantes de 300 hectolitros de capacidad cada una



Departamento número 6, de conservación.—En la parte inferior se ven 4 de las 12 piletas subterráneas de 80.000 litros cada una

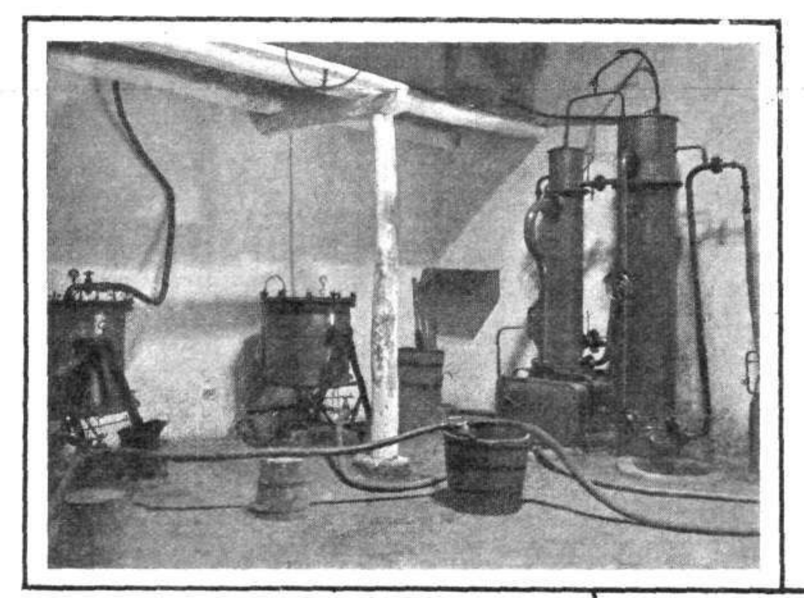
y un rectificador de alcoholes Egrot, de último modelo. Tiene asimismo una batería de 12 aparatos volcadores, para la destilación del orujo.

Un dato significativo y que hará apreciar la vastedad de la bodega "Colón", es el decir que ocupa una extensión de metros cuadrados 14.000. Tiene seis cuerpos de edificio de 80 por 14; dos de 45×14; uno de 18×30; uno de 45×12, etc.

En cuanto á las instalaciones para elaboración y conservación de los excelentes vinos que produce el establecimien-



Sala de piletas destinadas para la fermentación



La sección filtros

to, podemos decir que tiene 12 inmensas piletas subterráneos de 80.000 litros de capacidad cada una; 25 piletas de cemento armado de 300 hectólitros cada una; 100 fondres de roble de 100 hectólitros; 15 inmensas cubas de 30.000 litros cada una y otra enorme cantidad de vasijas que sería largo enumerar.

Todas estas instalaciones están construídas á todo costo y con material de primera calidad.

El señor Santiago Graffigna posee sesenta hectáreas de magníficos viñedos, en un terreno de los más privilegiados de la provincia, en una parte central, á 20 minutos de la capital, próximos todos á la bodega. Esto le permite obtener una uva de calidad excelente, con lo cual elabora sus vinos marca "Colón", acreditados desde hace largo tiempo en todo el litoral y en varias provincias del norte.

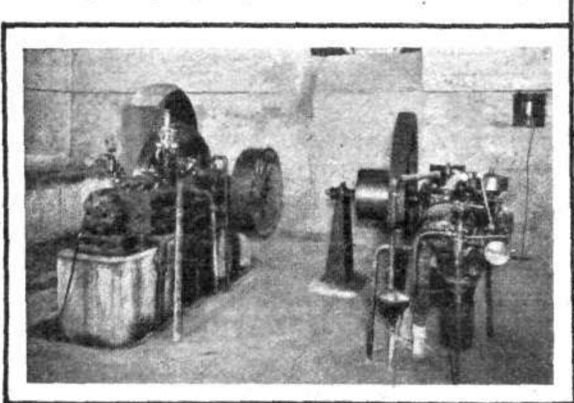
El señor Graffigna, durante la visita que hicimos á su establecimiento, tuvo la gentileza de hacernos probar los vinos que elabora su bodega, los cuales, fuera de toda duda, son de los mejores que se producen en San Juan.

El establecimiento "Colón" elabora y despacha de 18.000 á 20.000 cascos de vino por año, cifra que va en aumento cosecha por cosecha.

El capital que gira el señor Santiago Graffigna asciende á la suma de un millón trescientos mil pesos.



Vista parcial del gran departamento de rectificación de alcoholes y alambiques



Una sección de las grandes maquinarias de la bodega

Con respecto á los extensos viñedos que posee el señor Graffigna, podemos afirmar que están plantados sobre los terrenos más aptos y propicios para la producción de la uva de primera clase. Difícilmente podrían encontrarse en la provincia tierras de condiciones mejores á las que nos ocupan. A parte de esto, la proximidad de las plantaciones y la bodega es tanta, que la uva pasa á ser elaborada fresca y sin tierra.

En suma, el establecimiento "Colón", tanto por sus instalaciones como por la base de los vinos que elabora, podemos citarla como una de las mejores de la república.

Por las fotografías que publicamos en las presentes páginas nuestros lectores podrán darse cuenta de la importancia de la bodega que con placer dejamos reseñada.

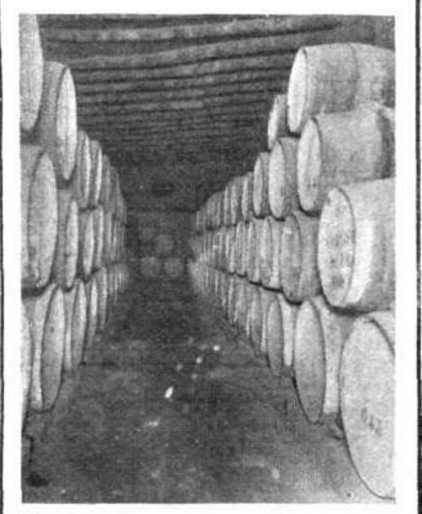


La acreditada marca de los vinos del señor Graffigna

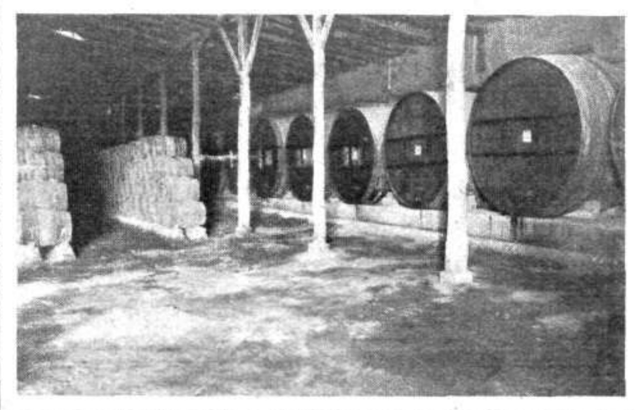
Una de las bodegas mas antiguas de San Juan.—La sucesión de Juan Maurín



Vista parcial de uno de los grandes parrales de la sucesión de Juan Maurín, que tiene 40 hectáreas cuadradas de extensión y más de 30 años de antigüedad



El salón del tesoro, en el cual existen 50.000 litros de vino añejo especial, de 30 años de edad, uno de los más viejos de la república



Uno de los departamentos de grandes toneles, para conservación de los vinos

Otro de los establecimientos vitivinícolas de San Juan, digno de reseñarse en estas páginas, es la bodega de la sucesión de Juan Maurín, una de las más viejas y que gozan de mayor prestigio en el comercio de la república.

Dicho establecimiento fué fundado por el señor don Juan Maurín en 1879.

Los actuales propietarios, hijos del fundador y activos industriales que poseen gran práctica en la vitivinicultura, han continuado la obra de progreso iniciada desde un principio.

Los señores Maurín tienen un parral muy valioso de 40 hectáreas de extensión y de 35 años de edad, lo que les permite obtener una uva especialísima para la elaboración de sus acreditados vinos "Maurín".



Marca de las bordalesas de vino elaborado en el establecimiento vitivinícola de los señores Maurín

Además de la referida plantación, poseen 60 hectáreas de viña francesa de primer orden, 1.500 hectáreas alfalfadas en el departamento Caucete y 4.000 más de pastoreo en el propio sitio.

Una de las particularidades de este establecimiento es la de los vinos añejos. En la bodega, tienen un depósito que podríamos llamar "El salón del tesoro", pues en él se hallan 50.000 litros de un vino delicioso que tiene 30 años de edad y el cual es digno de arzobispos.

Hemos tenido oportunidad de probarlo, y, fuera de toda duda, no habrá en la república un vino tan exquisito y generoso. Desde que se entra en el depósito se siente un aroma agradable producido por la vejez del precioso vino. En siete exposiciones donde fué enviado obtuvo siete primeros premios.

La bodega posee instalaciones de primer orden.

La elaboración del vino común alcanza en la actualidad con uva propia á cinco mil cascos anuales.

Las grandes industrias de San Juan.—Los establecimientos del señor Tomás Muro



El señor Tomás Muro, progresista y activo industrial

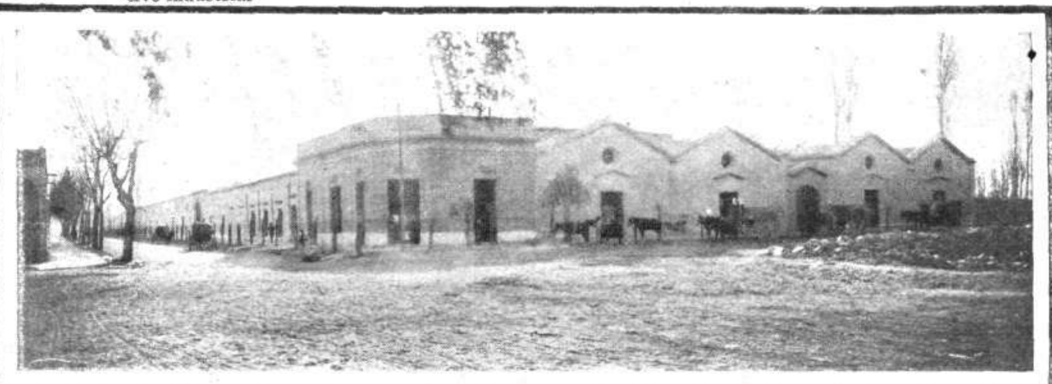
La provincia de San Juan no sólo tiene una riqueza valiosa en su industria vitivinícola sino que también tiene otras de real importancia y que merecen ser reseñadas.

En las presentes páginas nos ocuparemos especialmente de los grandes establecimientos que posee el esforzado y laborioso industrial don Tomás Muro, y los cuales honran no sólo al trabajo y á la industria sanjuaninas sino que pueden citarse como modelos en las fábricas similares de toda la república.

Hemos visitado los establecimientos que nos ocupan y de esas visitas hemos recogido impresiones excelentes. Sus dos grandes establecimientos industriales, conocidos, uno por "Molino Santa Lucía", y el principal por "Molino Nacional", aserradero mecánico y establecimiento industrial para la preparación de pasas, medallones, semilla de alfalfa, anís en grano y demás productos de la provincia.

Este gran establecimiento industrial es el más importante de San Juan y está á la altura de los mejores de la república, lo demuestra su gran extensión: tiene 220 metros de frente á la Avenida 25 de Mayo y 70 metros á la Avenida San Martín; todo edificado con toda clase de comodidades para la elaboración de sus distintos productos.

El molino está movido por fuerza hidráulica, por dos turbinas que son alimentadas por dos distintos canales, y á falta de agua, por cualquier circunstancia, posee una gran caldera y motor á vapor con la suficiente



Vista exterior de uno de los establecimientos, que abarca 220 metros por la Avenida 25 de Mayo y 70 metros por la de San Martín

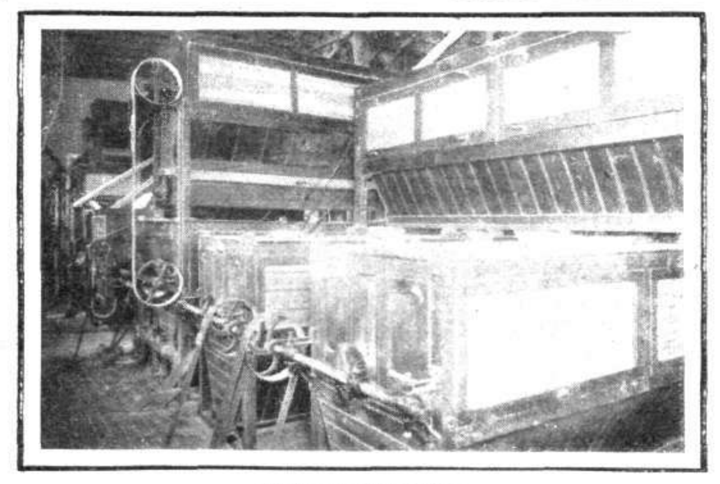


Sala de preparación y envase de las acreditadas pasas de uva «Extra», «2 Lechos» y «Especial», conocidas por marca «Muro»



Secadores de pasas

Sección molino



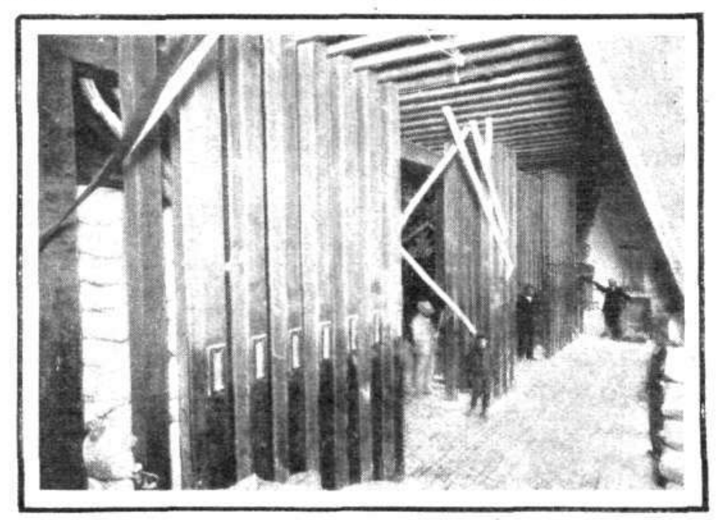
Cernidores del piso alto

fuerza para todo el establecimiento. Las máquinas del molino en todas sus secciones, son de lo más moderno, pues éste es de reciente construcción.

La producción de harinas, en sus distintas clases que elabora, están sumamente acreditadas, produciendo lo suficiente para la mayor parte del consumo de la ciudad de San Juan y departamentos suburbanos, remitiendo en algunas épocas este artículo para Mendoza y su provincia.

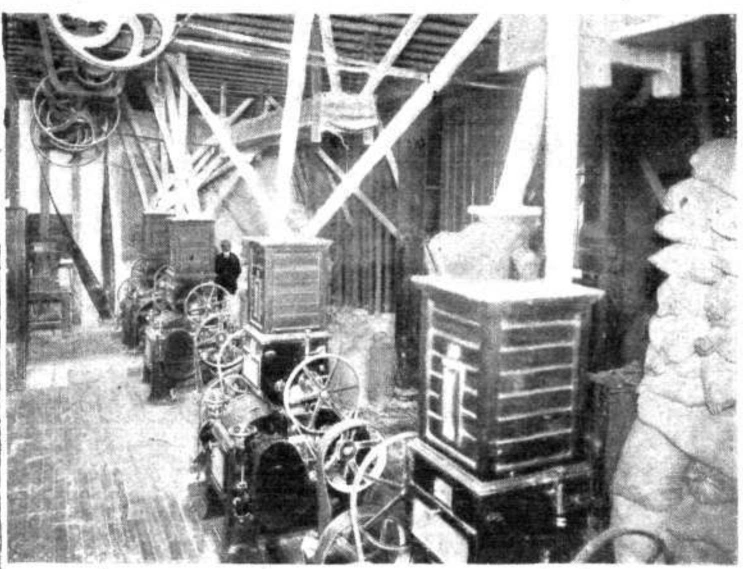
El aserradero mecánico contiene toda la maquinaria completa de los grandes establecimientos de esta índole, todo moderno, produce en grandes cantidades, tablas de todas dimensiones, las que á más de su venta, se dedican para la fabricación de cajones de todas clases, para envases de licores y frutas en general y los que se emplean para la casa en el envase de sus variados productos.

Las pasas de uva son elaboradas en asombrosas cantidades, lo demuestran los amplios depósitos que se dedican á su acopio, empleándose la mayor parte del año cien personas de ambos sexos, que solamente se ocupan de la selección y preparación de este artículo; á pesar de los pocos años que á esta industria se dedica la casa, sus marcas en sus distintas clases que elabora "Extra", "2 lechos", "Especial" y otras, todas muy conocidas por marca "Muro", son en la actualidad las de más aceptación por las que se consiguen mejores precios, tanto en la plaza de Buenos Aires y Rosario como en el resto de la república. Hemos tenido oportunidad de ver también que se preparaba este producto con las marcas de las principales casas mayoristas de esta plaza y Rosario, lo que demuestra que hoy es el establecimiento más importante en este renglón. Lo mismo que las pasas, los medallones son los más acreditados, por los que se obtienen los mejores precios, son los de más consumo en la república. La semilla de alfalfa es otro renglón de que con preferencia se ocupa esta casa, abarcando grandes cantidades, teniendo continuamente grandes demandas para las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba, las que se atienden con puntualidad. El anís en grano es otro producto sanjuanino, que puede competir con ventaja con sus similares del extranjero; tiene siempre esta casa grandes partidas para vender.



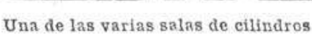
Uno de los salones del molino



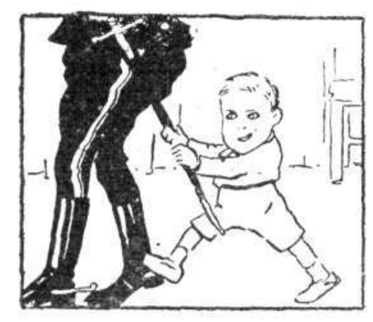


Una de las varias salas de cilindros

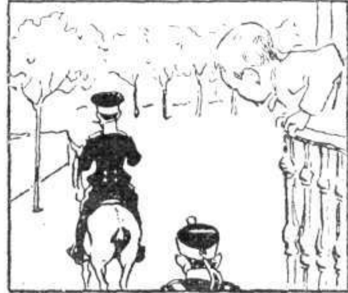
Fot. de Caras y Caretas.



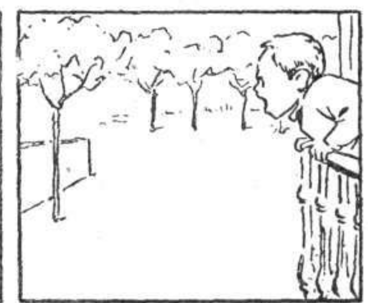
Páginas infantiles. — Instinto militar



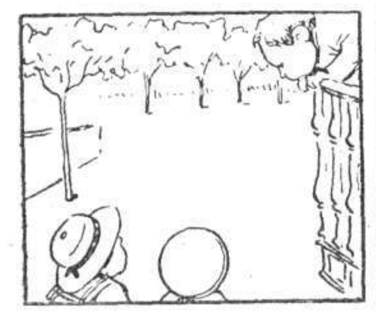
Juancito, como siempre que su papá vestía el uniforme, le acompañó con admiración hasta la puerta.



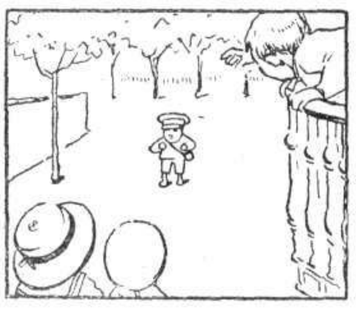
Y no satisfecho aún, se asomó al balcón y le siguió con la mirada hasta perderle de vista.



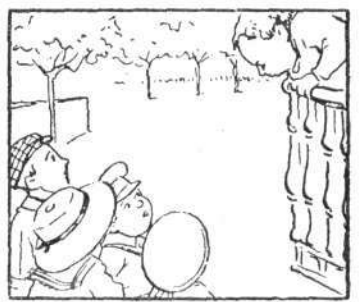
Voy á prepararle una sorpresa para cuando vuelva, pensó, y llamó á Luisito, que estaba enfrente.



Y á Antoñito, otro de sus inseparables amigos y compañeros de colegio.



Los tres hicieron señas á Periquito, que no tardó en sumarse á la partida.

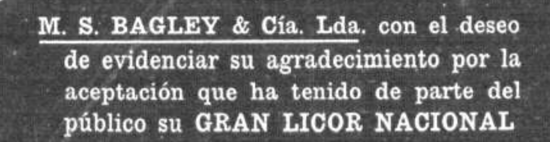


Y todavía vino á unirse á ellos inmediatamente un nuevo y agradable camarada: Paco.



$ 5.000 m/n Gratis

Abierto á todos los habitantes de la República



M. S. BAGLEY & Cía. Lda. con el deseo de evidenciar su agradecimiento por la aceptación que ha tenido de parte del público su GRAN LICOR NACIONAL

"HESPERIDINA"

han resuelto abrir un "GRAN CONCURSO" con

$ 5.000 EN PREMIOS.

1	Gran Premio de $ 2.000	$ 2.000
2	Grandes Premios de 500 cada uno	„ 1.000
5	„ „ „ 100 „ „	„ 500
20	Premios „ 25 „ „	„ 500
50	„ „ 10 „ „	„ 500
100	„ „ 5 „ „	„ 500
Total: 178	Premios con	$ 5.000

CONDICIONES:

Con intervención de los escribanos señores Wright y Gamboa se ha llenado con arroz una botella de **HESPERIDINA**, sin contar los granos. La botella ha sido lacrada y encerrada en una caja de vidrio y está en exhibición en el Gran Emporio Gastronómico de Warckmeister y Cía., 699, calle Cangallo esquina Maipú.

La persona que acierte la cantidad de granos que contiene la botella ó la cantidad que más se aproxime á ella obtendrá el Primer Premio de $ 2.000. Las dos siguientes que más se aproximen á la cantidad de granos que contiene la botella $ 500 cada una; las 5 siguientes $ 100 cada una; las 20 siguientes $ 25 cada una; las 50 siguientes $ 10 cada una, y las 100 siguientes $ 5 cada una.

Este Concurso empezó el 18 de Septiembre de 1909 y se cerrará el 18 de Diciembre de 1909.

Cada contestación debe ser acompañada por el rótulo numerado de la botella sin cuyo requisito no será tomada en consideración.

Toda contestación debe ser dirigida á

Concurso "HESPERIDINA", "Caras y Caretas"

No se admiten más de 12 contestaciones por persona.

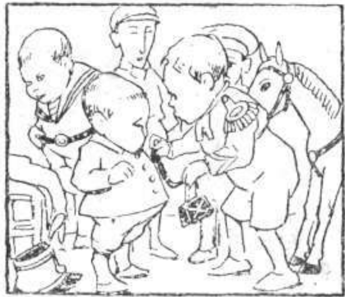
Fíjese bien que cada botella de **HESPERIDINA** tenga adherido el rótulo numerado, no acepte ninguna otra.

Compre una botella de "HESPERIDINA", llénela de arroz y cuente los granos!!!

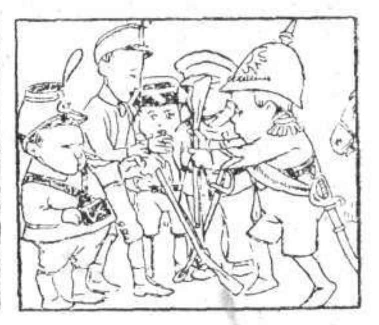
Páginas infantiles. — Instinto militar



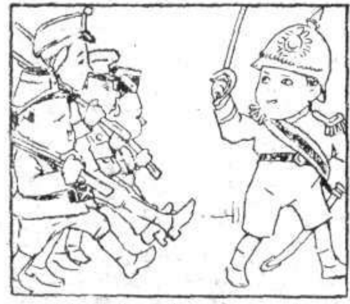
Juancito salió á recibirles, y sin perder momento, les condujo al cuarto de sus juguetes.



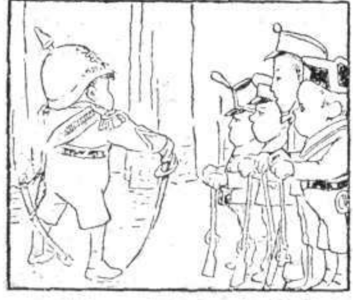
Póngase — les dijo — todas estas cosas en seguida, como hacen *los soldados de verdad*.



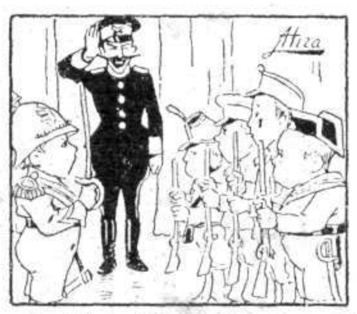
—Ahora tomen estas escopetas y espadas, y á obedecerme, que soy vuestro general.



—¡Soldados de mar y tierra mucha atención... mucho cuidadito, de frente...! ¡...marchen!



—¡Alto aquí todo el ejército!, que han llamado á la campanilla.



—(Mi papá.) ¡...Presenten...! ¡¡¡...Armas!!!





Viraje verde claro, para papeles al gelatino bromuro

Pueden obtenerse tonos verdes claros con los papeles al gelatino bromuro, empleando los siguientes baños:

Primeramente se blanquean las pruebas en una solución compuesto de:

Agua	100 c. c.
Ferricianuro de potasa	6 gramos
Nitrato de plomo	4 ,,

La acción del baño indicado es muy lenta.

Cuando la prueba está completamente blanca, se lava con prolijidad y después se pasa á otra cubeta que contenga:

Agua	100 c. c.
Acido clorhídrico	30 gramos
Cloruro de cobalto	10 ,,

en donde las pruebas adquieren el tono verde indicado.

Revelador especial para papeles al cloro-bromuro de plata

Muchas clases de papel al cloro-bromuro de plata, proporcionan pruebas de un tono sepia-frío, cuando se desarrollan con un revelador sin sulfito.

Una fórmula recomendable para conseguir dicho tono es:

Solución de pirocatequina al 2 % . .	50 c. c.
Solución de potasa al 2 %	50 c. c.
Solución de bromuro de potasa al 10 %	8 gotas

La mezcla de las diversas soluciones debe hacerse en el momento de emplear el baño.

Fotografías fosforecentes

Una placa de celuloide transparente, se recubre de una emulsión preparada con:

Agua	100 c. c.
Gelatina	9 gramos

Se disuelve la gelatina al bañomaría, agregando después:

Bicromato de potasa	1 gramo
Sulfuro de calcio fosforecente	5 ,,

Se filtra la mezcla y se extiende sobre la placa de celuloide.

Se imprime la placa preparada debajo de un "positivo", y para desarrollarla se emplea un baño de agua caliente á 45 grados, como si se tratara de una prueba al carbón.

Colocando después la placa sobre un papel negro, para conseguir una imagen positiva por reflexión, si se expone á la luz del día resulta fosforecente, y parece luminosa en la obscuridad.

RESPUESTAS

R. A. (hijo). — Diamante. — Seguramente obtiene mal resultado por la preparación del baño del viraje, que además debe resultarle bastante caro por ser excesiva la proporción de oro.

Le aconsejamos use el siguiente baño viro-fijador, que es muy bueno y bastante más económico:

Agua	1.000 c. c.
Hiposulfito de soda	250 gramos
Sulfocianuro de amonio	25 ,,
Alumbre	30 ,,
Acetato de plomo	5 ,,

Deje en reposo la solución algunos días, fíltrela y después agréguele 70 c. c. de solución de cloruro de oro al 1 por 100.

J. R.—Ciudad.—A la primera: Es mejor que compre un tratado de foto-pintura, pues el procedimiento requiere mucha atención.

A la segunda: Puede virar de varios colores las pruebas al gelatino bromuro y los al citrato de plata. Lea las fórmulas que publicamos en los números 522 y 559.

Xuedel.—Montevideo.—El diámetro mínimo debe ser igual á la medida diagonal de la placa, ó sea:

Para 9 × 12	150 m|m.	diámetro
,, 13 × 18	222	,, ,,
,, 18 × 24	300	,, ,,

E. E. M.—San Luis.—Para conseguir tonos negros con los papeles al citrato de plata, emplee el baño siguiente:

A.	Agua	1.500 c. c.
	Sulfocianuro de amonio . . .	30 gramos
	Alumbre	30 ,,
	Solución de carbonato de amonio	15 gotas
B.	**Agua**	**1.500 c. c.**
	Cloruro de oro	1 gramo

Se vierten 75 c. c. de la solución B en 100 centilitros de la solución A. Después de una hora, cuando desaparece el color rojizo que se forma al hacer el baño, pueden virarse las pruebas, lavándolas previamente unos segundos.

A. D.—Tornquist.—Es mejor el de f: 6, 8, por ser más luminoso.

Adraude.—Montevideo.—A la primera: Con poco gasto, puede comprar una caja de tipos de goma, y con ellos imprima en el negativo lo que usted desee, teniendo la precaución de invertir el epígrafe para que en el positivo resulte en debida forma.

A la segunda: Es el coeficiente de luminosidad con relación al foco del objetivo. En cualquier tratado hallará la explicación.

A la tercera: Ignoramos la dirección.

Sarlojne.—Ciudad.—A la primera y segunda: En el número 544 publicamos una extensa información al respecto.

A la tercera: Cualquier máquina de fuelle puede utilizarse, invirtiendo la colocación del vidrio esmerilado.

A la cuarta: No existen películas de esa clase.

Numantino.—Salta.—Cualquiera de los dos es de primer orden.

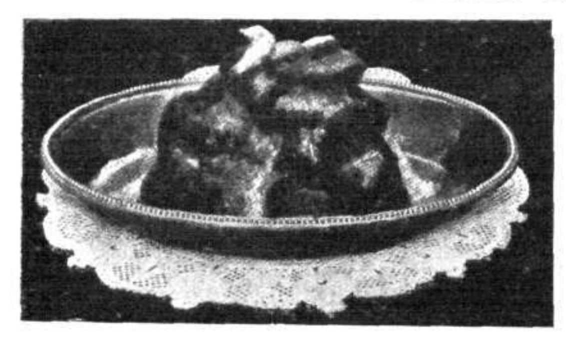
J. R. P.—Chacras de Coria.—Mendoza.—Puede obtener mayor ó menor tamaño de las figuras, acercando ó retirando más ó menos el aparato fotográfico.

Si desea conseguir retratos con menos sombra en la cara, puede aumentar la exposición.

J. S.—Ciudad.—Sírvase indicarnos su dirección.

Los diafragmas más pequeños sirven para conseguir mucho detalle.

Recetas culinarias



Poulet á la Marengo

Poulet á la Marengo.—Ingredientes necesarios: Una gallina tierna, un octavo litro de aceite fino, un cuarto litro de rica salsa obscura, tres tomates, dos cucharaditas de chalote picado, una hoja de laurel, un ramito de tomillo, seis setas, medio limón, cuatro grandes cucharadas llenas de Jerez, un pedacito de trufa y unos pocos "fleurons" ó croûtons.

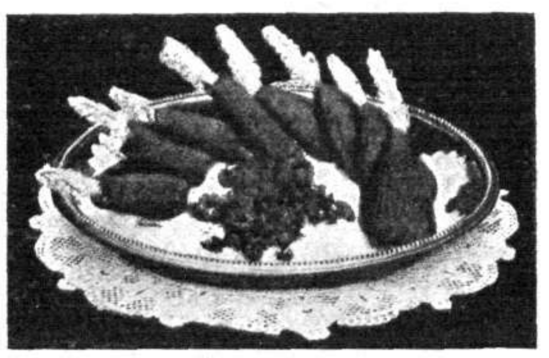
Córtese el ave en pequeños y delicados trozos. Caliéntese el aceite en una cacerola, y fríanse los trozos hasta que estén ligeramente dorados; luego fríase el chalote. Escúrrase el aceite, añádanse los tomates en rebanadas, la salsa, laurel, tomillo y setas. Cúbrase la cacerola con una tapa que ajuste bien, y déjese cocer lentamente en el fuego ó en el horno por espacio de una hora, más ó menos, según sea la terneza del ave. Espúmese la salsa frecuentemente. Cuando todo el conjunto esté suficientemente cocido, apílense con delicadeza los trozos sobre un croûton de pan, cortado en forma larga, añádase el vino y sazónese. Póngasele á la salsa un poco de zumo de limón y hágasele hervir otra vez; luego, cuélese sobre y alrededor del ave. Decórense los trozos con una hoja ó dos de fruta, y adórnese la fuente con setas y unos pocos fleurons (especie de buñuelos en forma de luna creciente, vidriados y asados al horno) ó croûtons.

Si se quiere, pueden ponerse de adorno pequeños huevos fritos en aceite.

Côtelettes de Homard.—Ingredientes necesarios: Una langosta de tamaño regular, veintiocho gramos de manteca, un octavo litro de agua, veintiocho gramos de harina, una cucharada de crema, medio limón, un huevo, sal, pimienta y grasa.

Extráigase toda la carne del cuerpo y uñas de la langosta, y píquese en pedazos grandes. Guárdense los cuernos, y si hay algún poco de coral, hágase manteca de coral de este modo:

Lávese, séquese en el horno á una temperatura muy baja, muélase con un pedacito de manteca del tamaño de una nuez y pásese á través de un cedazo de crin. Derrítanse los veintiocho gramos de manteca en una cacerola, y échese la harina, moviéndola á la vez que mezclándola suavemente. Añádase el agua, y muévase la mezcla hasta que hierva. Agréguese el coral, porque le da un lindo color escarlata, y también la langosta, crema, sal, pimienta y unas pocas gotas de zumo de limón. Extiéndase la mezcla en un plato para que se enfríe, luego divídase en partes iguales y hágase de cada una de ellas una linda costillita. Cúbranse con una capa ligera de harina y huevo y fríanse hasta que se doren en la grasa caliente y clara. No se pongan las costillas hasta que la grasa no eche un poco de



Côtelettes de Homard



Por qué se lavaba.

Desde los tiempos bíblicos hasta nuestros días, el prestigio de la limpieza personal ha sido uno de los principales factores de las simpatías afectuosas entre los dos sexos.

En efecto, nada hay más simpático y atrayente que una mujer aseada, cuya tez brille, tersa y perfumante bajo la acción del agua, y los cabellos se esparcen sueltos y sedosos gracias á un cuidado esmerado y solícito.

El rey David, el más grande de los poetas de la humanidad, se enamoró perdidamente de la bella Betsabé, la mujer de Urías, nada más que porque una tarde que se paseaba por la terraza de su palacio, divisó á ésta que se hacía su primitiva pero minuciosa toilette al aire libre.

Y eso que en aquellos tiempos no se conocía aún el Jabón Reuter, que si se hubiese conocido y la bellísima hija de Eliam lo hubiera usado, como no tenía menos que acontecer, de seguro, que el rey arpista se vuelve loco y se lo lleva bailando toda la vida delante de ella, como á despecho de su gravedad real, lo hizo delante del Arca de la Alianza.

Y he aquí entonces, que en la Biblia se habría dicho:

2. Y aconteció que levantándose David de su cama á la hora de la tarde, paseándose por la techumbre de su casa real, vió desde la techumbre á una mujer que se estaba lavando con Jabón Reuter, la cual era muy hermosa.

3. Y envió David á preguntar por aquella mujer; y dijéronle: Aquella es Betsabé, hija de Eliam, mujer de Urías Etheo, la cual se lava con una pasta maravillosa que se llama Jabón Reuter, la cual da juventud, belleza y perfume.

4. Y David exclamó: ¡Que me la traigan!

Recetas culinarias



Côtelettes d'agneau á la Président

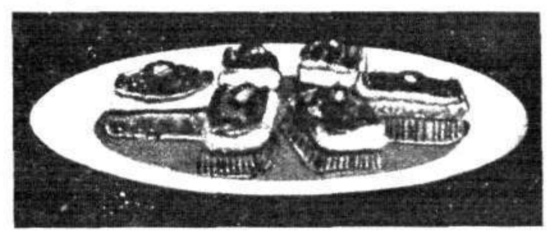
humo. Cuando estén fritas, séquense sobre un papel, y luego alrededor de cada punta póngase un encarrujado de papel fino, ó, si se prefiere, colóquese en las extremidades de cada costillita unos dos y medio centímetros de cuerno. Arréglense con gusto y delicadeza en una fuente, y adórnese el centro con perejil frito.

Côtelettes d'agneau á la Président.—Ingredientes necesarios: Tres cuartos de kilo de la mejor parte del cogote de cordero, una pequeña lata de foie gras, ciento doce gramos de lengua cocida, un cuarto kilo de gelatina de espliego, un octavo kilo de arvejas cocidas, dos claras de huevo cocido y ensalada.

Córtese la carne en primorosas costillitas, envuélvase cada una en un pedazo de papel blanco, grueso, bien enmantecado, y pónganse en una fuente dentro de un horno á regular temperatura para que se cuezan por espacio de diez minutos. Luego, quítense los papeles, y con un cuchillo muy filoso hágase una incisión á cada una, de manera que pueda levantarse la carne de un lado y quede como una especie de bolsillo, dentro del cual se pondrá una tajada fina de lengua y foie gras; hecho esto, aprénsense las costillas hasta que estén frías, y después arréglense primorosamente en la forma usual. Prepárense algunos moldes de costillas, cúbranse encima con gelatina de espliego y decórense con un círculo de arvejas frescas; póngase una costilla en cada molde después de sazonarlas cuidadosamente por cada lado. Rellénense los moldes con gelatina de espliego caliente, y déjense solidificar. Cuando estén frías, sáquense las costillas y decórese cada una con una flor cortada de las claras de huevo duro, pegando los pedazos que la componen con unas pocas gotas de espliego. Arréglense las costillas hacia arriba contra un pedazo de pan en forma piramidal, y adórnese la fuente con alguna ensalada cuidadosamente preprada y gelatina de espliego picada.

Zéphires de ris de veau. — Ingredientes necesarios: Trescientos cuarenta gramos de carne de ternera magra, ciento doce gramos de jamón cocido, una molleja de ternera, catorce gramos de manteca, veintiocho gramos de harina, un huevo, más de un cuarto litro de caldo blanco, dos cucharadas llenas de crema, ocho setas, migajas de masa ligera, un cuarto litro de arvejas cocidas, igual cantidad de salsa de tomate, sal y pimienta.

Remójese la molleja en agua fría salada durante una hora. Móndese, y luego hiérvase á fuego lento en un cuarto litro de caldo blanco por espacio de una media hora. Cuando esté cocida quítesele el pellejo y cartílago, y córtese en la forma de un pequeño dado. Mézclese con el jamón picado grande, añádase una cucharada de la crema y sazónese. Póngase la ternera en una máquina de picar carne y píquese. Muélase en un mortero con la ternera y el huevo crudo, y pásese á través de un cedazo de metal, sazónese al paladar y agréguese el resto de la crema.



Zéphires de ris de veau

¿QUÉ SE DEBE HACER PARA ADELGAZAR?

Seguir las indicaciones siguientes del Dr. DESCHAMP, de la Facultad de Medicina de París. Tomar todas las mañanas, al levantarse, 2 cachets IODHYRINE Deschamp,

¿Qué es la IODHYRINE?

La IODHYRINE es un compuesto orgánico formado por la combinación del IODO con el suero de la leche. Contiene el 12 % de Iodo, completamente asimilable. Su acción en el organismo se limita á disolver y disociar las grasas y eliminarlas por la orina en forma de úrea. Esta importantísima propiedad se comprueba analizando la orina durante el tratamiento iodhyriano.

IODHYRINE du Docteur DESCHAMP

CACHETS PILULAIRES DOSÉS A 10 CENTIGRAMMES

DE PRODUIT PUR

La caja de Iodhyrine tiene 60 cachets cantidad que dura un mes, á razón de 2 por día y elimina 4 kilos de grasa.

La Iodhyrine ha sido presentada al Departamento Nacianal de Higiene de la República Argentina, siendo aprobada bajo el núm. 4963. Esta preparación no contiene glándula tiroide ni tiroidina.

EFECTOS DE LA IODHYRINE

Al empezar el tratamiento las personas obesas se sienten aliviadas sensiblemente. Las alteraciones inherentes á su estado desaparecen; su respiración es más fácil; su marcha, más ligera y no ocasiona sofocación ni palpitaciones.

En una palabra, la **IODHYRINE** del Dr. **DESCHAMP** disuelve las placas grasientas que comprimen y paralizan los órganos internos, en particular el corazón, los pulmones, el estómago, el hígado, los intestinos, y acaban por paralizar las funciones de diversos órganos.

La **IODHYRINE** obra particularmente en las mujeres. La gordura exagerada desaparece, el vientre vuelve á su forma normal, la cintura y las caderas se adelgazan y esbeltean, la hinchazón en las mejillas y en el sotabarba desaparece sin dejar arrugas. El tejido muscular se refuerza. Las líneas esbeltas del cuerpo femenino se pronuncian.

Gracias á este tratamiento higiénico, la mujer rejuvenece física y moralmente, recobra el vigor y la salud juntamente con la esbeltez de sus formas.

"El término medio de los resultados obtenidos hasta ahora, 20 centigramos de **IODHYRINE** en dos cachets, tomados cuotidianamente, traen una disminución de peso mínimo de 1 kilo por semana". Sin embargo, hemos visto casos en que la disminución de peso ha llegado á 18 y 20 kilogramos después de un mes de tratamiento. Estos casos han sido observados en obesos del sexo femenino que pesaban entre 100 y 130 kilogramos.

DOSIS Y MÉTODO DE EMPLEO

Para las personas con tendencia á engordar (tratamiento preventivo):

Un cachet por la mañana antes del desayuno.

Para las personas cuyo peso se aleja sensiblemente del promedio establecido en el cuadro de **QUETELET** (ver el folleto):

Dos cachets por la mañana antes del desayuno

Estas dosis pueden aumentarse y hasta doblarse en casos rebeldes, sin que resulte el menor disturbio en el organismo. (El tratamiento no debe interrumpirse en las mujeres durante el período menstrual). Además, el tratamiento por la **IODHYRINE** no exige régimen alimenticio especial.

Se vende en todas las farmacias de Buenos Aires, al precio de $ 7.50. Agregando $ 0.50, se remite por correo á cualquier punto de la República. Dirigir la correspondencia y pedido de folletos gratis á los depositarios L. E. Defrance y Cía., Corrientes, 571, casi esquina Florida, Buenos Aires. En **Mendoza**: Farmacia del Aguila, Luis Cometti. En Córdoba: Farmacia Española, González y Astrain.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

II.

EL CASO DE Mr. JACOB MASON.

(Continuación)

—Al contrario; jamás podré saber demasiado, y los detalles nunca llegarán á ser minuciosos en extremo. En nueve casos de diez, llego á un resultado por medio de una trivialidad. Hace un momento, decía usted que casi nadie visitaba á Mason; pero usted dijo "casi", y eso indica que hay algunas visitas.

—Muy raras, casi ninguna; hay uno ó dos miembros de sociedades científicas con los cuales había estado en correspondencia, ó que son antiguos amigos. Usted tiene, por ejemplo, el profesor Hutton, y me parece que un doctor Burge; pero es raro que aparezcan cada seis meses; y también tenemos á Mr. Everard Myatt, que lo ve con más frecuencia. No pretende ser un gran hombre de ciencia, pero se interesa en la química, como aficionado, y tengo idea de que es una especie de discípulo de Mason. Ha notado últimamente un cambio lamentable en Mason, y hasta llegó á visitarme ayer, aunque apenas lo conocía de vista, con la esperanza de que yo apoyase su indicación de que saliera Mason por algún tiempo en viaje de descanso y para cambiar de medio. Fuera de éstos, no tengo idea de que haya otras visitas. Pero ya hemos llegado al Megaterio.

II

La casa de Mr. Jacob Mason se encontraba en terreno propio, junto á un tranquilo camino suburbano. No era una casa muy grande, pero había sido edificada con toda comodidad, como todas las casas de los suburbios cuando el terreno valía menos que ahora, y sólo tenía dos pisos. La puerta central no distaba mucho de la calle, y era perfectamente visible para todos los viandantes que mirasen por casualidad por cualquiera de los dos portones de hierro que se encontraban en los extremos del camino interior semicircular.

Martín Hewitt observó todo esto en el momento en que el reverendo Mr. Potswood abrió uno de dichos portones, y ambos penetraron al camino. La puerta del frente se encontraba en un pórtico, y una ventana con persianas daba acceso al techo de aquél desde un dormitorio ó cuarto de vestir. En el momento en que Hewitt y su compañero se aproximaban á la casa, la persiana fué abierta, y apareció un hombre, un hombre de mediana edad, ligeramente grueso, con barba corta canosa; bastante vulgar en sí mismo, pero dominado en aquel momento por convulsiones de bulliciosa ira, que sacudía los puños y daba patadas en el techo del pórtico.

—¡Fuera de aquí!—gritó.—No se acerque á mi casa ó lo haré echar. ¡Salga de aquí y llévese á sus amigos! ¿No oye? ¡Retírese, señor, y no venga á fastidiarme! ¡Salga! ¡Váyase de una vez!

Mr. Potswood se quedó materialmente estupefacto.

—¡Cómo!—murmuró—¡pero si es Mason! ¡Está loco, loco de remate! Cómo, Mason, mi pobre amigo, ¿no me conoce usted?

—¡Váyase, le digo!—gritó Mason.—¡No quiero escucharle una sola palabra! ¡No quiero verlo aquí!

Y en este momento Hewitt pudo ver en la ventana que estaba detrás de Mason, la cara de una muchacha, una cara linda y pálida, dominada por la ansiedad y por el temor.

Rápidamente tomó Hewitt al sacerdote del brazo.

—Vamos—le dijo en voz baja y rápida,—salgamos inmediatamente. Hay un motivo para esto. Vámonos pronto. Si usted puede contestarle con enojo, hágalo; pero, de todos modos, salgamos.

Retrocedió hasta el portón, casi arrastrando al estupefacto rector, que tenía un alma demasiado honrada para fingir un enojo que no sentía, á pesar de que el asombro lo hubiese dejado mudo. Hewitt cerró tras sí el portón, y dijo al echar á andar:

—¿Dónde queda la rectoría? Vayamos allá. Puede ser que haya enviado un mensaje durante su ausencia.

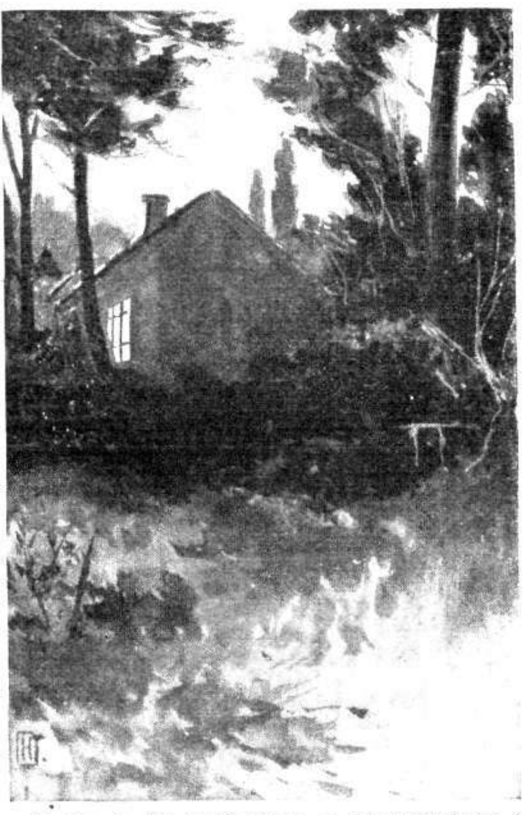
Mecánicamente, el rector dobló por la primera esquina.

—¡Pero si está loco!—protestó.—¡Loco, pobrecillo! ¡Santos cielos, Mr. Hewitt, toda su historia debe ser una ficción completa! ¡Simple fantasía de un loco! ¡Pobrecillo! ¡Debemos ir otra vez, Mr. Hewitt, debemos ir, realmente! ¡No podemos dejar á esa pobre niña sola con un loco furioso!

—No—insistió Hewitt,—vayamos á la rectoría. Eso no es locura, Mr. Potswood. ¿No pudo usted verle el color de la cara y el temblor de la barba? Eso no era ira, ni era locura. ¡Era terror, Mr. Potswood, terror puro! Terror, ó alguna emoción que mucho se le parece.

—Pero, si era terror, ¿por qué esa explosión? ¿Qué significa eso? Si era terror, ¿por qué motivo no felicitarse de nuestra compañía y socorro?

—Pero, ¿qué no comprende usted, Mr. Potswood?—contestó Hewitt.—¿No lo adivina? *¡Mason está vigilado, y él lo sabe!* ¡Dejaba estallar su ira en presencia de ojos invisibles, y él sabía que estaban fijos en él!



La casa de Mr. Jacob Mason se encontraba junto á un tranquilo camino suburbano.

—¡Tenga Dios piedad de nosotros!—exclamó el sacerdote.—¡Pobre hombre... pobre pecador! ¿Qué cosa indecible es esta que lo aferra con sus grilletes? ¿Qué es lo que ha hecho para entregarse así á semejante poder?

—Nada podemos decir aún, ni adivinar tampoco—repuso Hewitt.—Veamos si le ha enviado algún mensaje. Parece verosímil. Si lo ha enviado, eso podrá ayudarnos. Si no, creo que tendremos que llevar á cabo algo decisivo. ¡Pero no se apure así! Es duro el tener que contenerse, ya lo sé; pero puede ser que haya ojos que nos están mirando, Mr. Potswood, y debemos aparentar que no persistimos en nuestra empresa.

Así es que avanzaron por las tranquilas calles, recorriendo las pocas cuadras que parecieron al buen párroco otras tantas millas. Llegados á la rectoría, Mr. Potswood atravesó el portón con impaciencia, y se apuraba á llegar á la casa, cuando distinguió un hombrecito encorvado, que junto á algunos arbustos, conversaba con su propio jardinero que estaba cavando.

—¡Ahí está el jardinero de Mason!—exclamó el rector, y se adelantó á su encuentro.

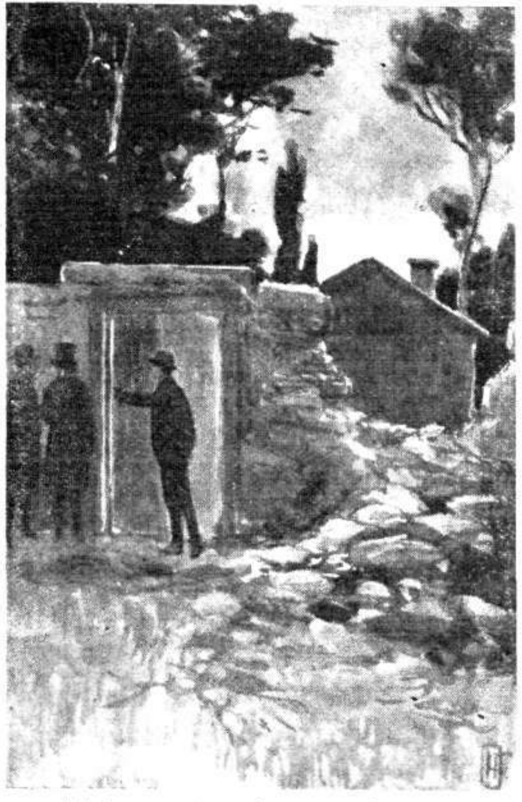
El viejo se tocó el sombrero, miró sutilmente hacia Hewitt, que esperaba junto á la puerta de la rectoría, y luego desapareció por una esquina de la casa, seguido por el rector. Pocos segundos después reapareció Mr. Potswood, llevando en la mano una tira de papel.

—Vea, mire esto—dijo.—Se le dijo al viejo que á nadie la entregara sino á mí, y en presencia de nadie. Ha estado esperando desde la una.

Garabateadas en el papel, con letras trémulas y dispersas, se encontraban estas palabras:

"No debe usted venir con Mr. Martín Hewitt esta tarde á mi casa. Me vigilan. No hay esperanza. No me abandone. Véngase con él esta noche á las ocho. Necesito de su mayor habilidad, y usted sabrá todo. Después de oscurecer. Venga por la puerta del fondo que da al callejón y que estará entornada, y por el invernáculo del lado, donde estará esperando mi sobrina á las ocho, después que oscurezca. Queme esto, y que nadie más que usted lo vea. Envíeme una línea con el portador diciéndome que hará lo que le pido, pero no diga qué cosa, por temor á los contratiempos. Mande pronto. Venga á las ocho con Mr. Hewitt."

—Debemos proceder como él lo indica—observó Hewitt.—Nada sabemos de este asunto y es necesario que



... faltaban unos tres minutos para las ocho, cuando Hewitt y Plummer se reunieron con el eclesiástico.

se nos guíe hasta que algo sepamos. Escríbale una notita sin firmar: "Se hará todo como usted lo pide", ó algo por el estilo, y procure asegurarse de que ese hombre se lo va á entregar. Hágalo salir por el cementerio, si es posible, y dígale que no vaya directamente de una casa á la otra. ¿Es hombre inteligente?

—Sí, muy vivo me parece. Dice que no puede haber sido seguido. Conoce por aquí á varios jardineros, y parece que, durante el trayecto, se ha parado á conversar con algunos, entrando por el frente del jardín y saliendo siempre por el fondo, después de algunos minutos de conversación. Gipps es un viejo bastante astuto.

—¡Ah!—exclamó Hewitt en tono admirativo,—esa clase de mensajeros es la que con frecuencia me hace falta. Voy á regalarle media corona y el dinero necesario para que, á su regreso, despache un telegrama. En realidad, nada esencial conoce, ¿verdad?

—No, sino que su patrón se encuentra en algún apuro, y le advierto de que podría suceder que lo siguieran.

—Eso está bien. Voy á telegrafiar al inspector pesquisa Plummer, de Scotland Yard. Muy bien, entiendo que todo lo que he oído es confidencial. No diré nada á Plummer hasta que pueda... La verdad es que, hasta ahora, muy poco tengo que comunicarle y que de algo le haya de servir. Pero me parece que será bueno tener á nuestro alcance la policía; podremos necesitarla en cualquier momento; yo carezco de poder policial, como usted lo ve, y Plummer tiene entre manos el caso de Denson. Si usted me lo permite, le rogaré que se encuentre aquí, en esta casa, antes de las ocho menos cuarto.

Y así llegó á Plummer el telegrama, y Hewitt, aceptando la invitación del rector á una comida temprana antes de hacer la visita convenida, se resignó á esperar. No le gustaba perder el tiempo, como se lo dijo francamente á Mr. Potswood. El hubiera preferido ver á Mason inmediatamente, con cualquier riesgo, valiéndose sin dilación de los medios que le parecieran convenientes. Pero, como parecía que el riesgo era principalmente para Mason, y como Mason sabía todo aquello que él y el rector ignoraban, debía dejarse á Mason la elección del momento que le pareciera más oportuno.

El excelente Mr. Potswood tuvo que pasar agonías de espectativa, aunque él también insistía en que los deseos de Mason se observaran estrictamente.

Pero ¿qué hay en todo esto? ¿qué es lo que puede ser?—repetía de cuando en cuando.—¡Qué influencia espantosa puede envolver así á un hombre, aquí, en Londres, y en la época en que nos encontramos?

Era en otoño, y la noche caía temprano. La comida terminó por fin, y apenas se habían levantado de la mesa cuando llegó Plummer ansioso é inquieto.

—Usted tendrá que confiar un poco en mí, Plummer—dijo Hewitt, una vez que lo hubo presentado al rector.—Ahora no puedo decirle nada—la verdad es que nada sé, ó muy poco más que nada. El hecho es que voy á ver á un individuo que me promete informes, á mí solo, en confianza, como cliente, y no sé cuánto tiempo tendré que tenerlo á obscuras. Pero por aquí es por donde está caliente la pista, y yo sé que ahí es donde usted desea encontrarse. Más aun, usted estará á la mano si se le necesita repentinamente. ¿Supongo que usted trae consigo uno ó dos de sus hombres, como se lo pedí?

—Tres de los mejores. Nos seguirán. ¿Queda lejos?

—No, bastante cerca. Es una casa con el jardín rodeado de paredes, no muy altas. Entraremos por una puerta que da al callejón del fondo, y me parece que usted podrá esperar en esa puerta, colocando sus hombres á su alcance. No debemos entrar en grupo. Mejor sería que fuese primero el rector, y usted y yo lo seguiremos por el lado opuesto del camino.

Así se formó la procesión, y faltaban unos tres minutos para las ocho, cuando Hewitt y Plummer se reunieron con el eclesiástico en la puerta de la pared del fondo de la casa de Mason. La puerta estaba entornada como lo había prometido Mason en su comunicación. Dejando afuera á Plummer de guardia, Martín Hewitt y el rector entraron tan silenciosamente como les era posible por la huertita de verduras y por una faja de césped hacia el punto en que una luz opaca iluminaba el invernáculo; en el extremo de la derecha de la casa. La puerta del invernáculo estaba entornada también, y el rector la abrió.

—Miss Creswick—llamó el rector en voz baja.—Miss Creswick.—Y entonces apareció una niña.

—¡Oh, Mr. Potswood!—exclamó.—¡Cuánto me alegro que haya venido! ¡No se me ocurre qué es lo que le pasa á mi pobre tío! ¡Me parece que está para volverse loco! Está aterrorizado por algo, y se ha ido empeorando, hasta no poder casi hablar ni caminar. El doctor Lawson ha estado... hará cosa de una hora, y desde ese momento tío ha estado mucho más tranquilo en su estudio.

En aquel momento penetraban en la antesala apenas iluminada.

—¿El doctor Lawson?—preguntó el rector.—Visita poco frecuente, ¿No es así? ¿Cuánto tiempo hace que se fué?

Miss Creswick se ruborizó ligeramente al través de su palidez y de su pena.

—No lo sé—repuso.—Creo que no podía quedarse. Cuando llegó, dijo que no podría permanecer mucho tiempo; pero no lo he sentido salir; yo estuve arriba, y los sirvientes están en la cocina. Dicen que tío está loco, y en verdad temo que lo esté.

Salieron de la antesala y pasaron por el corredor y el hall al lado opuesto de la casa, donde se encontraba el estudio. Miss Creswick llamó suavemente á la puerta, pero no hubo contestación. Volvió á llamar, con más fuerza, y entonces se sintió el débil ruido de pasos rápidos por la alfombra, y en seguida un ligero sonido de roce, como cuando una puerta apenas puede pasar ajustada á una alfombra.

—Esa es la ventana que da al jardín—dijo miss Creswick.—¿Por qué sale? ¡Tío! ¡Tío Jacob!

Pero el silencio entonces era completo. Hewitt se apoderó rápidamente del pestillo.

—¡Con llave!—dijo.—¡Vamos, vamos lo más pronto al jardín!

Salieron corriendo por la puerta del frente, y dieron la vuelta hacia la ventana del estudio. Era de persiana, exactamente en el extremo de la casa opuesto al invernáculo, y en ese momento salía del aposento la luz del gas por una de sus hojas que estaba entornada y sin cortina, mientras que la otra estaba cubierta por ella. Hewitt era el que menos conocía la casa, pero fué el que corrió con mayor rapidez, y quien quedó más alarmado que los demás. Primero que todos llegó á la ventana é instantáneamente se dió vuelta é indicó al rector que retrocediera y detuviese á miss Creswick.

—¡Pronto, llévesela—dijo—llegamos tarde! Y en el mismo momento, al poner el pie en el umbral, sacó un pito del bolsillo, y tocó auxilio con toda fuerza.

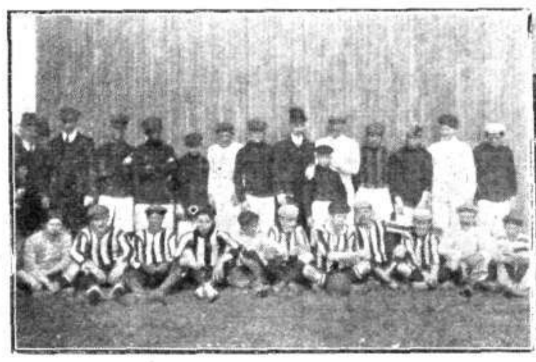
(Continuará.)

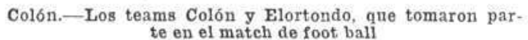
Dib. de Holmberg.





Florencio Varela.—Foot ball. Los teams del Club Varelense y Archivista, que jugaron un partido empatando por un goal

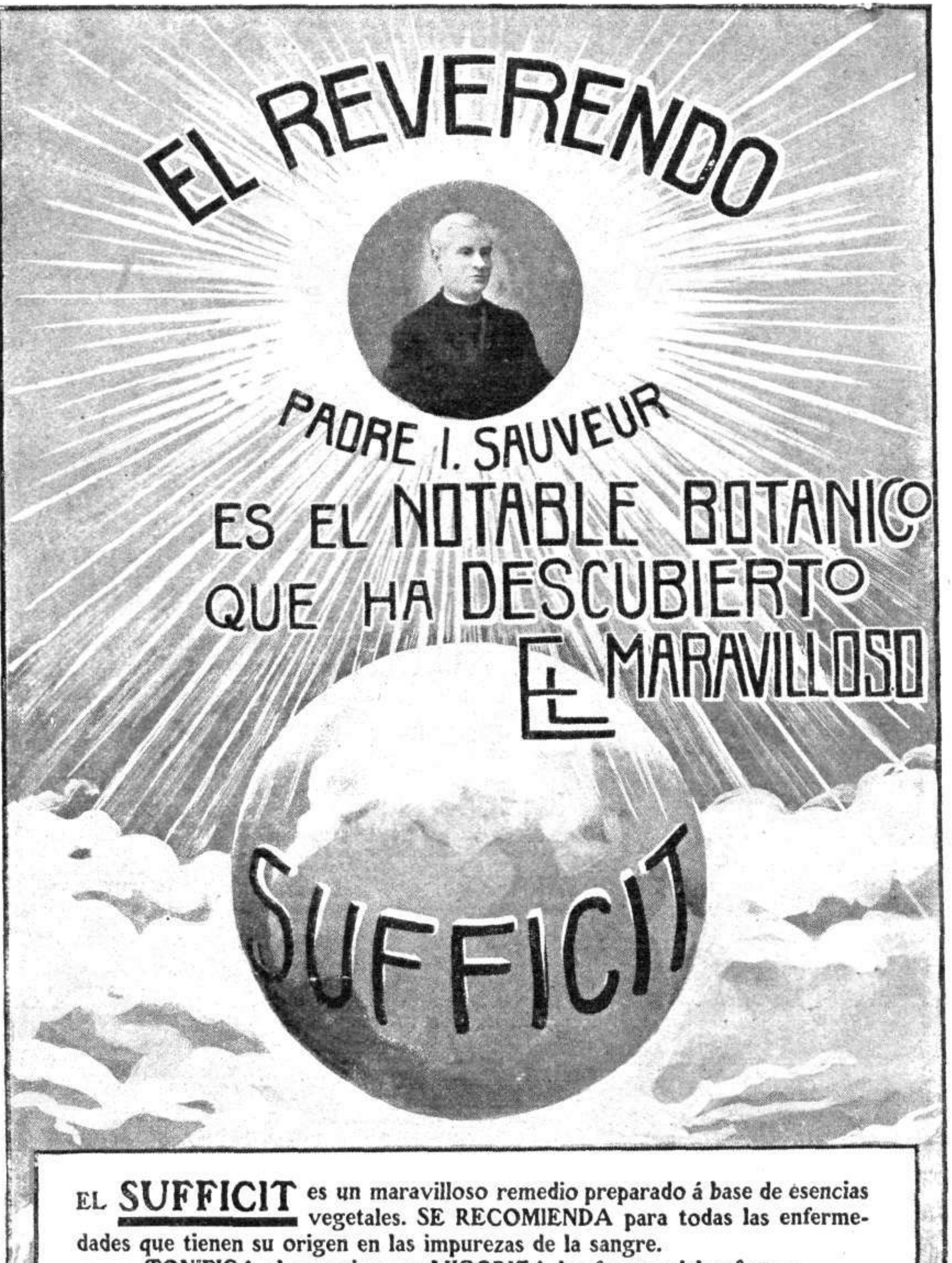




Colón.—Los teams Colón y Elortondo, que tomaron parte en el match de foot ball



Necochea.—Durante el baile de la sociedad «Operai Italiani»



EL **SUFFICIT** es un maravilloso remedio preparado á base de esencias vegetales. SE RECOMIENDA para todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

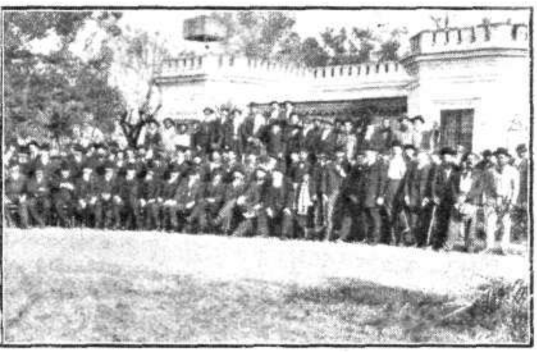
TONIFICA el organismo y VIGORIZA las fuerzas del enfermo.

El verdadero y legítimo **SUFFICIT** lo prepara únicamente el Reverendo Padre **I. SAUVEUR** en su casa, **SANTA FE, 3496.**

Unicos concesionarios para la América del Sud: J. D'ALESSANDRO & Cia., Corrientes, 1360, Buenos Aires.



Coronel Dorrego.—Festival celebrando el 4.º aniversario de la fundación del «Centro Unión Dependientes de Comercio»



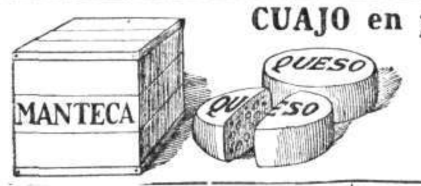
Luján.—Concurrentes á la reunión del partido conservador, presidida por el señor Juan Malón





Bahía Blanca.—Los teams Dublín y Bahía Blanca, que jugaron un partido de foot ball, resultando vencedor el primero

Avisos Recomendados



CUAJO en polvo y líquido, colorante para quesos y mantecas, pintura externa y fermento ácido lácteo, de la renombrada marca "**BARNEKOW**". Acreditada por 20 años de su consumo en las principales queserías de la república. Usando el cuajo "**BARNEKOW**" no se hinchan, ni se rajan los quesos, resultando al contrario de masa muy compacta y de hermosa apariencia. Para dar á conocer este cuajo á los queseros que no lo usaron todavía, remitiremos durante **15 días solamente**, un tarrito de cuajo de 50 gramos, flete pago, contra el importe de $ 1.30 en estampillas ¡Aprovechen! Más datos: **GOLDKUHL y BROSTROM**, Belgrano, 1138, Bs. Aires.

CORSÉS Y FAJAS

"**Al Corte Elegante**". Gran corsetería, casa establecida el 90. Traigo de París, Londres, Berlín y Viena los últimos adelantos. Fajas y corsés ortopédicos para la metritis y riñón flotante, prescriptos por eminencias médicas.—C. Pellegrini, 701, esquina Viamonte.—U. T., 8 (Juncal).

¡ADORNE SU CASA CON POCO DINERO!




Sofá, cama y guardarropa, en un sólo mueble.—Patentado

El gran mueble para todos.—**Util, elegante, cómodo y económico.** Transformable de sofá á cama, por sólo **$ 65**. El mismo, sin guardarropa, **$ 38.50**. Ordenes y giros: **Félix Donarini y Cía.**, Santa Fe, 2161.

UN MILLÓN de pesos por figuritas. Canjeo décimos para la de Navidad. Al que me remita 200 figuritas le doy participación á la quinta parte de un décimo. Por 950 un décimo. Para otras jugadas: por 230, 1|5 de 120.000; por 60, uno de 20.000. Pidan prospectos: **La Comercial**, Corrientes, 489.

LÁMPARAS



Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou, Corrientes, 1357, Bs. Aires.

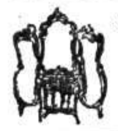
MUEBLES



A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — **L. Sigal y Cía.** - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

ÓPTICO TÉCNICO



Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista.
A. Garbarino, Esmeralda, 268.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - **N. Selva.** - **Corrientes, 477.**

ACEITES Y GRASAS lubrificantes, marca "**Valvolina**", para maquinaria en general. **Vaselina, Nafta y Estopa.** Pidan precios á **GILCHRIST & Cía.**, Reconquista, 484, Buenos Aires.

Remington

VISIBLE



VISIBLE

La única máquina de escribir de fama Mundial

REMINGTON TYPEWRITER AGENCY
TONOLLI É FIRPO
Propietarios
Cangallo 527. B. Aires
Un Tel. 2475 Av

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "**Constructora Nacional**"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

PRODUCTOS ANDINOS



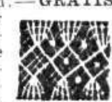
Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, **Buenos Aires.**

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451





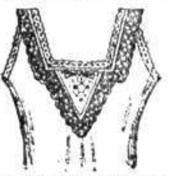
PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de **vainillas y calados.** Por **65** pesos entregamos una máquina igual á la muestra.—**GRATIS** enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: **A. Borzino**, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"



Madame **Castets**, modista de sombreros, Suipacha, 561, comunica á su gran clientela y al público en general que acaba de regresar de París, con un lindo surtido de modelos para señoras, señoritas y niñas. Sombreros reclame, á **$ 7.95** m|n.




A PAGAR EN 10 MESES, toda clase de ropa blanca, Montevideo 333.

ADQUIERA SU ROPA BLANCA á plazos 10 meses, Montevideo, 333.

A PLAZOS, SIN FIADOR, toda clase de ropa blanca, Montevideo, 333.

A LOS NOVIOS surtimos ajuares á 10 meses plazo, Montevideo, 333.

AJUARES importados para novios, á 10 meses plazo, Montevideo, 333.

FOTOGRAFIA
LOWTHER Y COLOMBO

Callao, 445 —— **Buenos Aires.**

Retratos artísticos. — Espléndida colección de vistas recientes de Buenos Aires. — Grupos á domicilio. — Aparatos especiales para los distintos trabajos. — Precios módicos.



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. **Dentaduras sólidas y hermosas para** comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. **Consultas gratis.** Rivadavia, 3907.

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas.

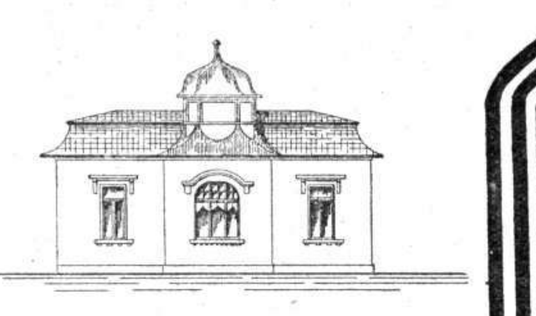


Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención; novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite.-Extracciones sin dolor. **Av. de Mayo, 1111 Bs. Aires.** - **Andes, 206, Montevideo**

CONCURSO DE CARAS Y CARETAS

NÚM. 16

Regalo de UN CHALET á Nuestros Lectores



Modelo de casa con 5 habitaciones, cocina, baño, etc.

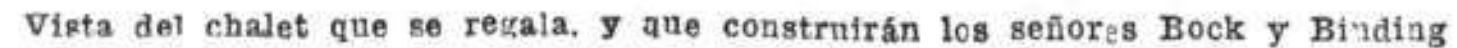
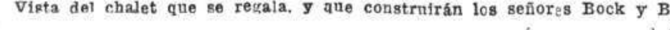
Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel.

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).

4.° Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.° La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.° Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.° El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

10.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.° 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

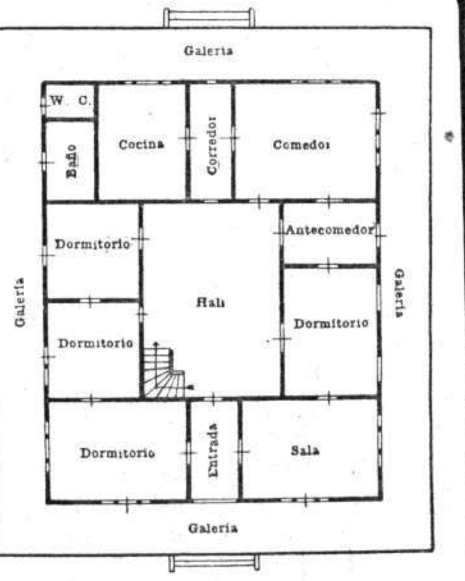
11.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Modelo de casa con 3 habitaciones, cocina, baño, etc.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Modelo de casa con 2 habitaciones, cocina, baño, etc.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»
REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número ________________________________

____

NOMBRE ________________________________

DIRECCIÓN ________________________________

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.

C. Pellegrini, Nº. 657

CASA AMARILLA

MARCA REGISTRADA

SUCURSAL: Cangallo, 687

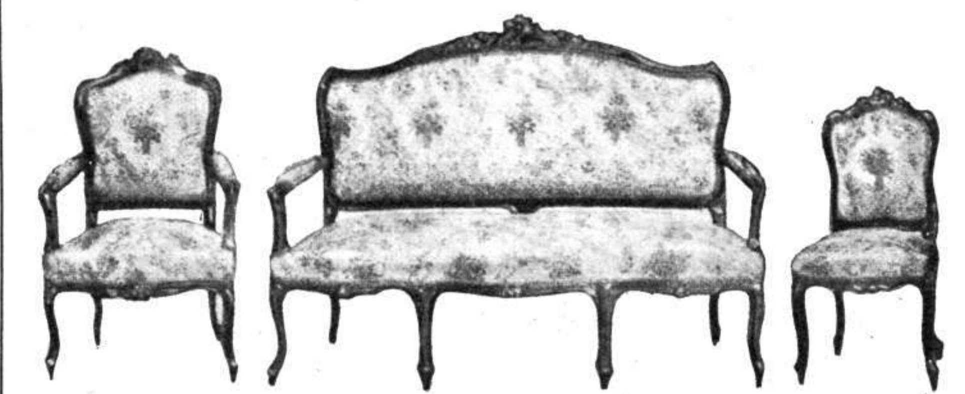
Buenos Aires

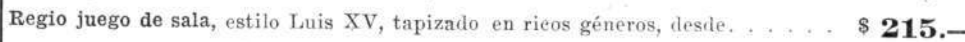
ROCHE VALL y Cía.

CASA LA MEJOR SURTIDA Y LA QUE VENDE A PRECIOS
MAS ACOMODADOS.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR



Lindo juego de sala, estilo Luis XVI, 9 piezas, desde . . . . $ 80.—

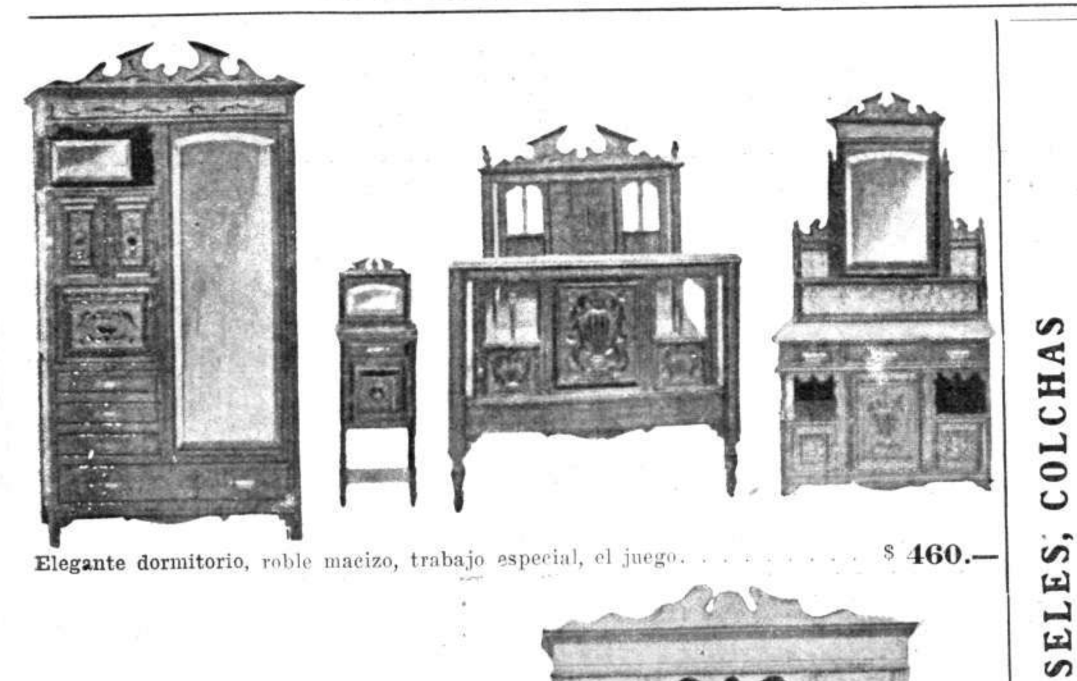




Regio juego de sala, estilo Luis XV, tapizado en ricos géneros, desde . . . . . . $ 215.—



Juego para escritorio, tapizado con cuero de primera . . . . $ 110.—



Elegante dormitorio, roble macizo, trabajo especial, el juego . . . . $ 460.—

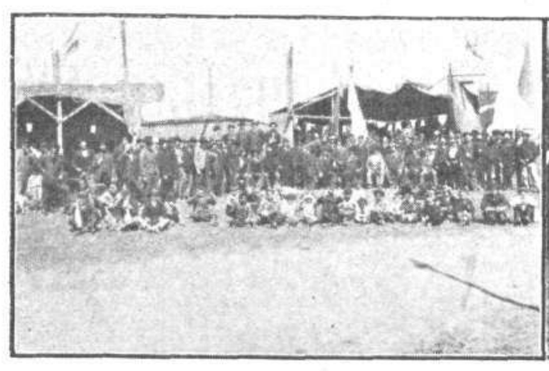


Juego de comedor, pino tea, lustrado á muñeca . . . . $ 210.—

CORTINADOS, DOSELES, COLCHAS
SURTIDO GRANDIOSO Y PRECIOS ACOMODADOS

GRAN SURTIDO EN MUEBLES PARA EL CAMPO

PARA EL INTERIOR PIDAN NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO. SE REMITE GRATIS.



Wheelwright.—La concurrencia durante la inauguración del comité del librepensamiento



Santa Fe.—Pic-nic ofrecido por un grupo de socios del «Centro Recreativo Santafecino»



Santa Fe.—Fiesta de la muñeca en la escuela núm. 2. Grupo de niñas que formaron el cuadro «Las Japonesas»



Ceres.—Frente al local de la Sociedad Italiana, después de la fiesta

GRATIS.

Un Nuevo Libro Maravilloso Sobre Magnetismo Personal é Hipnotismo

HECHOS ASOMBROSOS QUE TIENEN AL MUNDO EN MOVIMIENTO.

Veinte años de Ferviente Labor Empleados por un Especialista de Renombrada Reputación en Bien del Prójimo.

Una de las Reputadas Escuelas de América, Recomienda y Distribuye el Curso Decisivo.

Explica de una Manera tan Simple el Ocultismo que Cualquiera Puede Aprenderlo con Feliz Exito.

Uno de los libros más asombrosos de la época presente es el que acaba de dar á luz The New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., E. U. de A.

Los nuevos hechos que presenta prueban que todas las personas poseen el poder de ejercer influencia sobre los demás, y que no es solamente el "más fuerte" de entendimiento el que puede gobernar al vulgo.

Este maravilloso libro divide la Ciencia del Hinoptismo en sus varias ramas y dice cómo pueden aprenderse todas en casa y de una manera tan completa que cualquiera puede ejecutar las cosas más sorprendentes de que muchos han leído y que pocos han visto demostradas.

Explica el libro los verdaderos secretos del Hinoptismo, Curación Magnética, Influencia Personal y Dominio Absoluto, de tal manera, que las personas más vulgares pueden adquirir y utilizar lo que la Naturaleza les ha dotado.

Con sólo dedicar un corto tiempo en el estudio de la ciencia, podréis elevaros del estado de desesperación á la altura más grande de éxito é influencia; podréis satisfacer vuestras ambiciones y ganar un marcado poder social y comercial.

Tanto hombres de profesiones como de negocios han elogiado este libro á su entera satisfacción, y los pastores evangélicos, además de haber expresado su más sincera aprobación, lo han recomendado generosamente.

Si vos deseáis aprovecharos del conocimiento que contiene este libro, el cual está elegantemente ilustrado con magníficos grabados, escribid una tarjeta postal ó carta á The New York Institute of Science, Depto.   , Rochester, N. Y., E. U. de A., y se os enviará á vuelta de correo, sin costo alguno para vos.



CLÍNICA DENTAL NORTE-AMERICANA

M. KUTYN

Dentista-Cirujano

DIENTES ARTIFICIALES PARA LA MASTICACIÓN PERFECTA

Extracciones verdaderamente SIN DOLOR, con un anestésico local exclusivo de la clínica

Especialidad en BRIDGE-WORK, dentaduras sin paladar ó chapa

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

Se mudó de FLORIDA, 543 á Bmé. MITRE, 841, entre Suipacha y Esmeralda

EN NEW YORK, 774, PROSPECT AVENUE

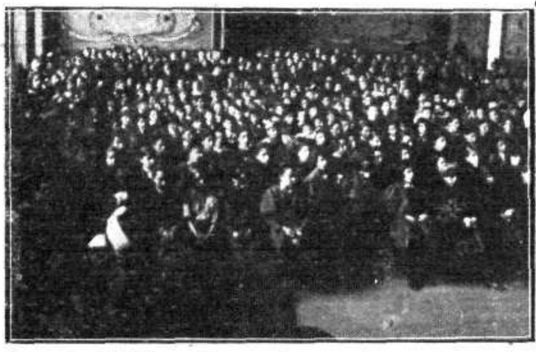






Deán Funes.—Fiesta campestre ofrecida al señor Juan Córdoba, con motivo de su nombramiento de jefe político del departamento de Ischilín

Arias.—Velada ofrecida por la colonia italiana



Paraná.—Velada en la escuela normal para honrar la memoria de don J. M. Torres. Durante el discurso de la señorita Dorila Pereyra



Corrientes.—La colonia italiana al llegar á la casa de gobierno, en la que fué recibida por el gobernador

Apollinaris

"LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA."



FACSIMILE DE LAS MEDALLAS OTORGADAS Á LA

Compañía Apollinaris

POR EL REAL GOBIERNO DE PRUSIA Y EN LA EXPOSICIÓN DE DUESSELDORF.



Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros géneros de punto

La AUTOMÁTICA es una máquina circular, original, con todos los adelantos conocidos hasta la fecha, de fácil manejo y movimiento rápido y suave. Cualquier persona por poco inteligente que sea adquiere perfecto conocimiento de ella con sólo el auxilio de su libro de instrucciones, hasta el punto que los niños pueden manejarla con facilidad. Sirve no sólo para uso doméstico sino que también para fines industriales. Proporciona ocupación agradable y al mismo tiempo lucrativa á las familias. Produce artículos de gran consumo como medias, calcetines, camisetas, etc. Es capaz de hacer un par de calcetines rayados y sin costura en 35 minutos. La casa vendedora de la máquina compra el trabajo, pagando por hechura de los calcetines $ 0.35 el par y por medias de señoras $ 0.40. Así que una persona puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios trabajando en su casa.

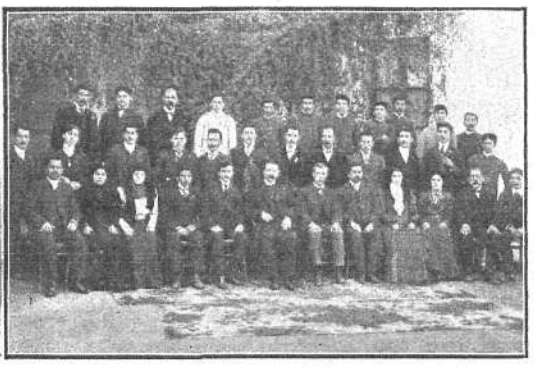
PRECIO DE LA MÁQUINA COMPLETA, $ m/n. 183

Pidan informes y folletos al único concesionario:

J. P. NIGRI. — Cangallo, 1180. — Buenos Aires.



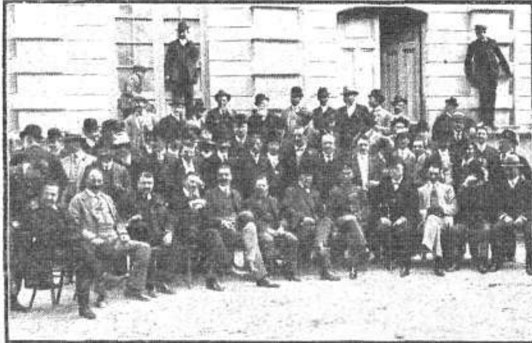




Señorita Clara Luisa Amuchástegui — Doctor Ricardo E. Carranza

Tucumán.—Enlace Amuchástegui-Carranza

La Rioja.—El nuevo personal de correos y telégrafos



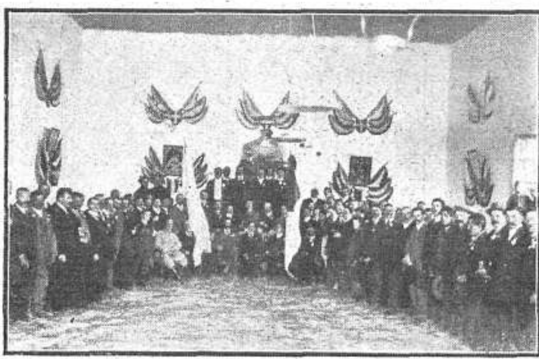
Salta.—La colonia italiana que tomó parte en las fiestas del 20 de septiembre



Catamarca.—Pic-nic junto al lago «Aguas Calientes», con motivo de la inauguración del Club Social



Conteniendo siempre cartoncitos para canjearse por objetos ó dinero en efectivo, según aviso al respecto en las marquillas.—"LA PROVEEDORA".—LEON DURAN



Mendoza.—Durante la inauguración de la sociedad «Unione Italiana»



San Luis.—El gobernador y sus ministros, que con motivo de las fiestas de Italia fueron á saludar al vicecónsul, profesor Pinto

NECROLOGIA



San Luis. — Señora Eulogia Orozco de Crespo



Villaguay. — Señora Blanca F. de Raffo



San Luis.—Juan Carlos Mendoza



Santa Fe.—Doctor Vicente C. Tochi



San Justo.—Señor Sebastián Arrieta

Reumatismo Gotoso

Cuantos sufren de dolores ó tienen las articulaciones deformadas, ó encorvados los dedos por el mal, adelgazadas sus manos y recubiertas por una piel pálida, rugosa, hagan uso del **OMAGIL.**

Tomado en efecto el **OMAGIL** (en licor ó en píldoras) en la mitad de la comida, y á la dosis, el licor, de una cucharada sopera, bien las píldoras, á la dosis de 2 á 3, basta para calmar prontamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y antiguos y por rebeldes que sean á otros remedios. Asimismo calma las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento, las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

EFECTOS DEL TRATAMIENTO

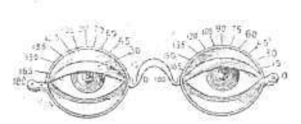

Antes


Despues

Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva, ni su uso presenta el menor peligro para la salud. Es además el licor de un sabor agradabilísimo.

Generalmente el alivio se produce ya desde el primer día del tratamiento que sólo cuesta algunos centavos cada vez.

De venta en las Droguerías y Farmacias; mas, para evitar todo error, téngase el cuidado de exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL, así como las señas del Depósito General: MAISON L. FRERE, 19, Rue Jacob, París.



EL INSTITUTO SUPERIOR OPTICO OFTALMICO
"LA ÓPTICA MODERNA"

ESMERALDA, 258—antes TACUARÍ, 84

A CARGO de un DIPLOMADO de CHICAGO (Dr. of Ophthalmology)

Participa á su distinguida clientela en general la llegada de Mr. Frank G. Arnold, obrero especialista, contratado en Nueva York, que viene expresamente á introducir aquí la fabricación de los lentes BIFOCALES INVISIBLES KRYPTOK, última invención, que somos los primeros en anunciar, como ya antes lo hicimos con los BIFOCALES PERFECTOS y con los TORICOS, á fin de dar á conocer en esta República todos los progresos en nuestra especialidad.

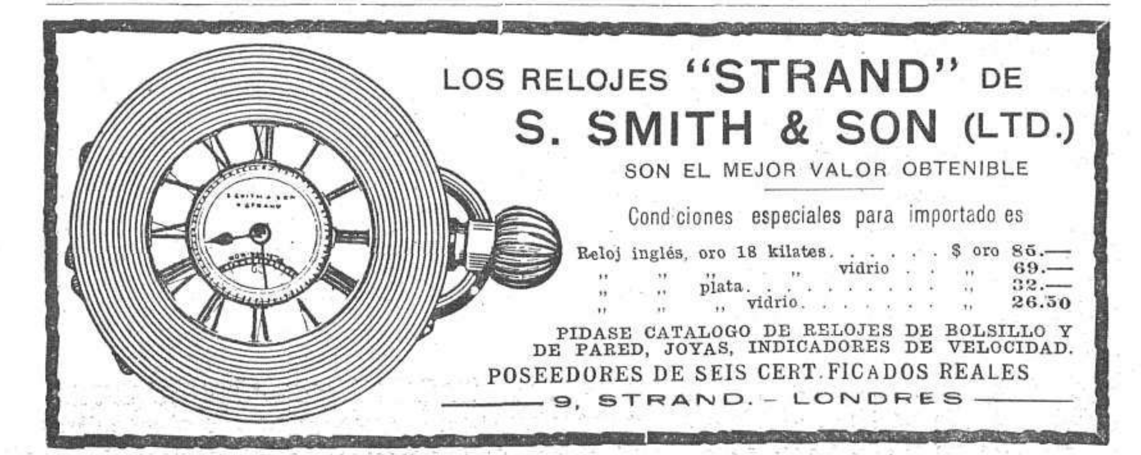
Este establecimiento, sistema norteamericano, que pudiera servir de modelo en el mismo Nueva York, es el único en la América del Sur con los elementos de examen y de taller que requiere la óptica fisiológica moderna.

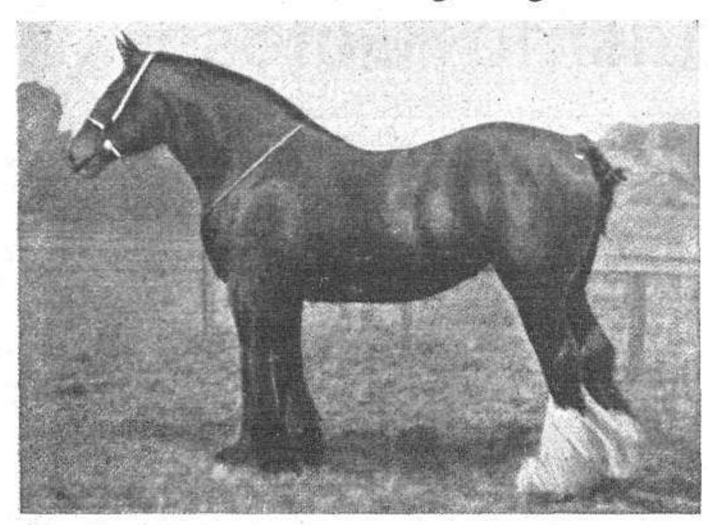
Todo el que tenga dolores de cabeza, mareos ó cansancio de los ojos, debe venir, **aunque vea muy bien y sea muy joven.** Nuestros exámenes objetivos, en cámaras oscuras, ponen de manifiesto todo defecto, aunque esté latente. No se pagan los exámenes llevando lentes ó anteojos á los precios corrientes.

Pidan el folleto científico sobre ojos, vista, defectos y lentes.

ESMERALDA, 258. Fíjense en este número, pues es muy fácil equivocarse

---





Yegua Shire Filly Childwall Cattelaya 56484

La yegua Shire Childwall Cattelaya 56484, propiedad de Mr. Walter Cunningham, ha ganado los siguientes premios este año: Primera y medalla, en Prescot; dos primeros premios, en Newchurch; primera en Nottingham y Sttafordshire, siendo octava en la Exposición caballar de Londres. Este fino espécimen es hija de Dunsmore Jameson, 17972 y Eckington Girl 44817.

El potrillo Hunter, de 4 años, Dandini, propiedad de Mr. A. E. Bowen, es alazán, hijo de Greater Britain, ganó el primer premio en la clase de potrillos de 4 años y en la clase libre en la Exposición de Staffordshire y también la medalla de plata de la Sociedad Caballar de Londres.

En las revistas de comercio de productos lecheros coloniales en 1908|9 los señores Weddel y Cía. llaman la atención sobre el hecho, que debe haber pasado desapercibido por muchas personas interesadas en el asunto, de que las importaciones á Inglaterra de manteca de las colonias ha descendido en 25.075 tons., comparando la cantidad del año pasado con la de hace tres años. Desde los años 1902-3 hasta 1905-6, cuando el máximum alcanzó á 57.272 tons., el aumento fué de 34.406 tons.; pero esto se debió en parte á las pocas cantidades que se recibían en 1902-3 cuando la seca en Australia estuvo en su período álgido. Volviendo á los años 1899-1900 se encuentra que el total de la manteca de las colonias fué de 37.534 tons. ó 5.337 tons. más que en 1908-9. Por otra parte la manteca que se importó del extranjero se elevó de 133.957 tons. en 1899-1900 á 178.378 tons. en 1908-9 y el total de manteca extranjera y de las colonias de 171.491 tons. á 210.575 tons.

En lo que respecta á quesos, el movimiento ha sido contrario; los de las colonias aumentaron de 74.702 tons. á 92.974 tons. en el período ya anunciado, mientras que el queso del extranjero decayó de 53.903 tons. á 23.850.

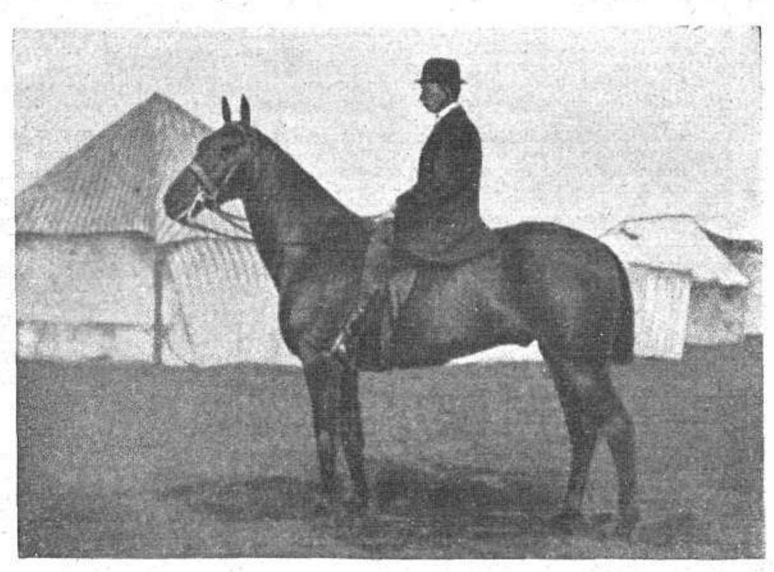
Algunos hechos y guarismos interesantes han sido publicados en la circular núm. 23, recientemente dada á luz por la Asociación de Criadores de Shorthons, Chicago.

Hasta el final del tomo 72 el número de pedigrees de Shorthons registrados alcanzaba á 754.895.

El primer volumen del Shorthon Herd Book se publicó en 1846; al rededor de 20.000 ganadores se dedican á la cría de Shorthon y la Breeder's Gazette, dice: "en ninguno de los varios desarrollos agrícolos de nuestro país se nota la menor señal de pérdida de fe en la utilidad práctica de los Shorthons. Durante los últimos 50 años se han entendido como ola bienhechora desde el Este hasta el Norte, Sud y Oeste dejando tras de sí granjas mejoradas y un pueblo más próspero.

La historia de los Shorthons es única en los anales de los criadores y ganadores tanto respecto de sus finalidades como de su importancia; es un record de cuanto han hecho en favor del fomento de la raza vacuna los más progresistas criadores de la Gran Bretaña y de los Estados Unidos.

Datos oficiales indican que las exportaciones de ganado en pie de México han aumentado considerablemente el año pasado y que esta importante industria parece extenderse cada día más. El valor de dichas exportaciones, incluyendo caballos, ovejas, cabras, cerdos, mulas y otra clase de ganado fué de £ 227.352 el año pasado, comparado con £ 159.287 el año 1907. En el Estado de Chihuahua un gran número de naturales del país se dedican á ensanchar sus granjas, que generalmente consisten en algunos acres de tierra arable (cultivada con maiz y porotos) y una pequeña majadita de animales. El stock se compone esencialmente de ganado en general, ovejas y cabras. Esta industria está bajo en control, en su mayor parte por los propietarios de extensiones más grandes.



Potro Hunter Dandini

DOLORES VIOLENTOS

A cuantas personas sufren de dolores violentos, cualquiera que sea su causa, y que no puedan, por consiguiente, dormir durante la noche les aconsejamos tomen al acostarse Jarabe de Follet, pues el uso del Jarabe de Follet, á la dosis de una ó dos cucharadas soperas, basta, en efecto, para adormecer en unos cuantos minutos los dolores aun aquellos más vivos y para procurar muchas horas de reposo, de sueño y de bienestar.

Las personas mayores pueden sin el menor invonveniente tomar hasta 3 cucharadas soperas en las 24 horas. Para los niños bastan cucharaditas de las de café. El saborcillo acre que el jarabe deja, desaparece inmediatamente con un sorbo de agua. De venta en todas las farmacias. Depósito general, 19, rue Jacob, París.

TODO EL MUNDO PUEDE

por sí mismo prepararse una limonada purgante sin más que comprar en la farmacia un frasco de Polvo Rogé. Y esto es lo que aconsejamos á cuantos sufren de estreñimiento. En efecto; el Polvo Rogé basta para hacer desaparecer inmediatamente el estreñimiento por rebelde que sea; y como su sabor es además delicioso, no hay para qué decir que las mujeres y los niños lo toman con gusto. En una palabra, es el más **agradable** y rápido de los purgantes.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante.

Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, **desconfiad del consejo; es interesado.** En cambio exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

ENFERMEDADES PÁRTICULARES de los HOMBRES

ENFERMEDADES DE LA SANGRE Y TODAS LAS AFECCIONES DE LA VEJIGA, AGUDAS Ó CRÓNICAS, RÁPIDAMENTE CURADAS.

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable é infalible. Sin necesidad de inyecciones.

Curas rápidas y permanentes de todas las afecciones ó enfermedades de la vejiga. Sin necesidad de inyecciones.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE.

GRATIS. Escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades el cual explica todo nuestro sistema moderno para la cura radical y el cual se manda gratis en un sobre liso sellado de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualquiera de las repúblicas de Sud-América.

Dirigirse INSTITUTO MASSON - Avenida de Mayo, 1168 - *BUENOS AIRES.*

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

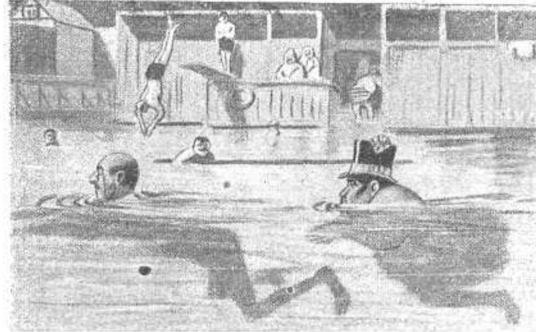
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "**WHITE ROSE**"

LAS ALMORRANAS

Pocas personas ignoran qué triste enfermedad constituyen las almorranas, pues es una de las afecciones más generalizadas; pero como á una no le gusta hablar de estos padecimientos, mismo á su médico, se sabe mucho menos que existe desde algunos años un medicamento, el **ELIXIR DE VIRGINIE NYRDHAL**, que las cura radicalmente y sin ningún peligro. No hay más que escribir á **ELIXIR DE VIRGINIE NYRDHAL, Calle Moreno, 820, Buenos Aires**, para recibir franco de correos el folleto explicativo. Se verá cuan fácil es librarse de la enfermedad la más penosa, cuando no la más dolorosa. Exíjase la firma de garantía **NYRDHAL**. — Venta en todas las Droguerías y Farmacias.





Mr. Parvenu en los baños de mar
(De *Fliegende Blatter.*)

En la Casa de la Moneda de San Francisco de California hay una pequeña alfombrilla que vale más de su peso en oro. Ahora la van á quemar para recoger las limaduras que contiene de dicho metal y que han ido cayendo en ella durante varios años, pues dicha alfombrilla está en el cuarto de ajuste donde se emplean limas para quitar á las monedas el oro que tienen de más.

El gobierno federal de Australia ha acordado construir un acorazado del tipo "Dreadnought", para la armada inglesa. El gobierno del Canadá también construirá una escuadra con su correspondiente dotación para que preste servicio como auxiliar á la marina de la Gran Bretaña. Los planos encargados son los de ocho cruceros de primera clase, del tipo "Cornwall", de 10.000 toneladas de desplazamiento, diez destroyers y diez torpederos. Todos estos buques se construirán en Inglaterra y serán pagados en los cinco años que durará su construcción.

EL PODER DE LA COSTUMBRE



La madre.—¿Por qué tomas el aceite de bacalao dado por mí con más desagrado que cuando te lo da tu padre?
El chico (hijo de un almacenero).—Porque papá no llena tanto la cuchara.
(De *Meggendorfer Blatter.*)

En las naciones europeas cuyas ciudades tienen una población excesiva, se observa un decrecimiento en la talla de sus habitantes.

Cada dirigible Zeppelin viene á costar de 750.000 á 1.250.000 francos.

El tejido de aluminio resulta maravilloso para vestidos de soirée. Parece rée. Parece moverse como el mercurio y sienta á las mil maravillas á las mujeres rubias, sobre todo cuando se lleva con encaje de malla romboidal, pues parece brillante tela de araña cubierta de gotas de rocío iluminadas.

Actualmente se hacen ojos artificiales y patas de palo para los perros y para otros animales. Un veterinario especialista en perros dice que el año pasado puso ojos artificiales á nada menos que doscientos canes. En estos últimos tiempos se ha sometido á la prótesis ocular á varios leones y tigres. A un león de la célebre "menagerie" de Bostock que perdió un ojo en una riña, le fué sustituído por otro de cristal.

De todos los animales, el caballo parece ser el más propenso á los padecimientos de la dentadura y por eso ahora son muy corrientes en los Estados Unidos los dentistas de caballos. Un dentista de Nueva York gana más de 50.000 francos al año poniendo dientes postizos á caballos, perros y gatos.

El mayor reloj del mundo es sin duda, el que ostenta la fachada del semanario neoyorkino "The Police Gazzette". La esfera tiene un diámetro de diez pies y el marco mide más de catorce. Se calcula que cada día serán más de cien mil las personas que arreglen sus relojes tomando por base la hora que señala esta alhajita.

DESPUES DE LA SENTENCIA



Ladrón (que ha sido absuelto).—Le agradezco muchísimo, doctor... Pero, dígame, ¿cree usted de veras que yo no he robado el reloj?

En la India hay cerca de veintiseis millones de viudas.

La obra que ha publicado M. Walter Rothschild, acerca de las especies de aves extinguidas, le ha llevado muchos años de arduo trabajo y le ha costado sacarla á la luz 500.000 francos, porque su autor ha querido hacer una edición imperecedera, calculando que nadie escribirá otro semejante, y para lograrlo ha mandado hacer experimentos que han durado varios años, á fin de encontrar un papel indestructible.

Descubierto éste, se ha hecho la edición, que es bastante barata (625 francos ejemplar), para el trabajo y el gasto que supone. Seguramente dentro de poco tiempo su valor se habrá doblado, y hasta triplicado, y el libro figurará en los principales museos y bibliotecas del mundo.

En algún tiempo no se permitía hablar á los barberos cuando estaban afeitando á sus clientes.

Calcúlase que el mar encierra más de 20.000 toneladas de radio.

Generalmente decimos que el día tiene 24 horas, pero realmente sólo consta de 23 horas, 56 minutos y 5 segundos.

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre ..	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS { Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 40 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR: { PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Sírvanse pedir nuestro **CATÁLOGO XXX** contiene la descripción ilustrada de todas las NOVEDADES de nuestra casa respecto á útiles, máquinas y artefactos para uso doméstico, como ser:

Máquinas para lavar y planchar ropa

Heladeras, máquinas para hacer helados, etc.

Filtros especiales para la ciudad y el campo

Cochecitos, carritos y velocípedos para niños.

Anderson, Clerget & Cía.  135, MAIPÚ, 147 Buenos Aires

Aparatos y Utiles Fotográficos

de las principales fábricas de Europa y Norte-América.

Representantes de los productos

CRISTALLOS



PLACAS
PAPELES
REVELADORES
VIRO FIJADORES
SEDA SENSIBILIZADA
CAMELEON
VIRAJES de colores, para Papeles Bromuros
TARJETAS POSTALES
ALBUMS
CARTONES, etc.

APARATOS PARA PROYECCIONES Y CINEMATÓGRAFOS DE FAMILIA.

ANDERSON, CLERGET & Cía.

135, Calle Maipú, 147.-Buenos Aires

Pedir el nuevo catálogo, Letra F, mencionando CARAS Y CARETAS

MÁQUINA PARA ESCRIBIR MODERNA

REVILO

SENCILLA • DURABLE • SÓLIDA
Á escritura visible • Teclado universal



Un niño puede manejar la REVILO.

Esta máquina, construída con todos los perfeccionamientos de la mecánica y todas las ventajas obtenidas en este ramo, resulta para el comerciante la joya más preciosa y más útil de su escritorio.

La **REVILO** ha sido adoptada en todas las oficinas de gobierno, comercio é industria del mundo entero. Invitamos los interesados á ensayarla en nuestro escritorio.

Anderson, Clerget & Co. 135, Calle Maipú, 147 Buenos Aires.

Pedir catálogo, Letra R, mencionando CARAS Y CARETAS



"La Cotizadora de Figuritas"

De Nicolás Selva.

CORRIENTES, 477 - BUENOS AIRES

Única casa autorizada para el canje de las figuritas - - - **Monterrey.**

Entrega por cada 50 figuritas MONTERREY de borde celeste una vara cuadrada de terreno en la capital federal, parroquia de Vélez Sarsfield; hay más de un millón de varas para regalar, divididas en lotes de 280 á 600 varas. Es el premio más ventajoso ofrecido hasta la fecha.

NOTA.—En cualquier caso que se terminaran algunos de los premios ofrecidos por nuestra casa ó por la "Cotizadora de figuritas", siempre tendrán el valor de 1 libra esterlina á razón de 500 figuritas MONTERREY de borde celeste.

TESTONI, CHIESA y Cía.

La correspondencia para los premios debe dirigirse á Nicolás Selva, calle Corrientes, 477, Buenos Aires. Pídase CATÁLOGO para los DEMÁS PREMIOS.

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital... 25 » } EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos. / » Fuera de la capital 50 » }